सुहास लिमये / Suhas Limaye
माधुरी पुरंदरे / Madhuri Purandare
ज्योत्स्ना भिडे / Jyotsna Bhide
सोनाली गुजर / Sonalee Gujar

माय मराठी २
My Marathi 2

शब्दसंग्रह / Glossary for Communicative Marathi

संपादक / Editors
विभा सुराणा / Vibha Surana, आनन्द काटीकर / Anand Katikar

संकल्पना, निर्मिती आणि प्रकाशन / Concept, Production & Publication

University of Mumbai

मुंबई विद्यापीठ / University of Mumbai

मराठीचा विकास: महाराष्ट्राचा विकास

राज्य मराठी विकास संस्था, मुंबई / Rajya Marathi Vikas Sanstha, Mumbai

ISBN 978-93-5291-443-2

First Edition, 2019

पहिली आवृत्ती, २०१९

क्रिएटिव्ह कॉमन्स ॲट्रिब्यूशन – शेअरअलाईक लायसन्स (CC BY-SA 4.0) ह्याअन्वये उपलब्ध
Published under Creative Commons Attribution – ShareAlike license (CC BY-SA 4.0)
https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/

◎ **प्रकल्प समन्वयक / Project Co-ordinator**

विभा सुराणा / Vibha Surana

◎ **लेखक / Authors**

सुहास लिमये / Suhas Limaye

माधुरी पुरंदरे / Madhuri Purandare

ज्योत्स्ना भिडे / Jyotsna Bhide

सोनाली गुजर / Sonalee Gujar

◎ **संपादक / Editors**

विभा सुराणा / Vibha Surana, आनन्द काटीकर / Anand Katikar

◎ **सहलेखक / Co-authors**

गिरिजा गोंधळेकर / Girija Gondhalekar, भारती केळकर / Bharati Kelkar, कृत्तिका भोसले / Kruttika Bhosale,
गिरिषा टिळक / Girissha Tilak, जुईली वैद्य / Juilee Vaidya, शिवानी वैद्य / Shivani Vaidya,
तुषार घाटे / Tushar Ghate, गायत्री भिडे / Gayatri Bhide, प्राची शर्मा / Prachi Sharma,
मानसी सामंत / Manasi Samant, अलकनंदा काळे / Alaknanda Kale, मधुरा जोशी / Madhura Joshi
अपर्णा वैद्य / Aparna Vaidya, प्रभव सखदेव / Prabhav Sakhdeo, अक्षय पराडकर / Akshay Paradkar

◎ **संपादकीय मंडळ / Editorial Team**

मेहेर भूत / Meher Bhoot, प्र. ना. परांजपे / P. N. Paranjape, प्रतिभा गोपुजकर / Pratibha Gopujkar,
भारती केळकर / Bharati Kelkar, जमीर कांबळे / Zameer Kamble,
गुरुनाथ कलमकर / Gurunath Kalamkar, जुईली म्हात्रे / Jueli Mhatre, सायली थारळी / Sayali Tharali

◎ **मराठीसाठी तांत्रिक साहाय्य / Technical Support for Marathi**

मस्त रेडिओ, कन्फ्युशिअस इंस्टिट्युट, (गुरुनाथ कलमकर) मराठी विभाग, मुंबई विद्यापीठ

◎ **कला, मांडणी, चित्रे / छायाचित्रे / अक्षर जुळणी - Layout Design / Photos / Typesetting**

संदीप देशपांडे, पुणे / Sandeep Deshpande, Pune

◎ **प्रकाशन / Publication**

मुंबई विद्यापीठ / University of Mumbai,
राज्य मराठी विकास संस्था, मुंबई / Rajya Marathi Vikas Sanstha, Mumbai

◎ **संकेतस्थळ / Website Address** | **ई-पत्ता / E-mail**

https://www.learn-marathi.com | rmvs_mumbai@yahoo.com

rmvs.maharashtra.gov.in | Online access link: https://mu.ac.in/mymarathi2

Textbook, Workbook, Glossary and 1 Free DVD INR 1250 $25 €20

शब्दसंग्रह

हिरवा रंग : नामांचे सामान्यरूप निळा रंग : इंग्रजीमधील अर्थ लाल रंग : हिंदीमधील अर्थ

पाठ १ । प्रसारमाध्यमे

क्र./No.	शब्द / Word	अर्थ / Meaning	उदाहरण / Example
१.	लवकर	early जल्दी	सकाळी लवकर उठणे ही चांगली सवय असते. Getting up early in the morning is a good habit. सुबह जल्दी उठना अच्छी आदत है।
२.	वाटणे	to feel like लगना / मन में आना	थंडीच्या दिवसांत गोड खावेसे वाटते. One feels like eating sweets in winter. सर्दियों में मीठा खाने का मन करता है।
३.	पोहोचणे	to reach पहुँचना	व्याख्यानाला वेळेवर पोहोचणे महत्त्वाचे आहे. It is important to reach for the lecture on time. भाषण के लिये समय पर पहुँचना जरुरी है।
४.	दांडी मारणे	to bunk, to be absent, to take leave unofficially अनुपस्थित रहना	नावडत्या विषयाच्या तासांना आम्ही नेहमीच दांड्या मारतो. We always bunk lectures of subjects that we dislike. जो विषय हमें पसंद नहीं होते उनकी कक्षा में हम हमेशा अनुपस्थित रहते हैं।
५.	वेळ ठरवणे	to decide the time समय निश्चित करना	सगळ्यांच्या सोयीने बैठकीची वेळ ठरवावी लागते. Convenience of everyone has to be taken into consideration while deciding the time for a meeting. बैठक का समय निश्चित करने के लिये सबकी सहुलियत देखनी पड़ती है।
६.	जमणे	possible / manage to do संभव होना / अनुकूल होना / कर पाना	संध्याकाळी यायला मला जमेल. चालेल का? It is possible for me to come in the evening. Is that fine? मैं शाम को आ पाऊंगा। चलेगा?
७.	सुमारास	approximately / around लगभग	मी रोज दहाच्या सुमारास ऑफिसला पोहोचते. Everyday I reach office at around ten o'clock. मैं रोज लगभग १० बजे ऑफिस पहुँचती हूँ।
८.	नमुन्याच्या आधारे	on the basis of the sample / as per the sample नमूने के आधार पर	दिलेल्या नमुन्याच्या आधारे गोष्ट लिहू या. Let us write a story based on the given sample. दिये गये नमूने के आधार पर अब एक कहानी लिखें।
९.	ते भान, ती भाने / भानं भाना-, भानां-	awareness / to keep in mind सजगता	स्पष्ट बोलावे, पण प्रसंगाचे भान असू द्यावे. One should speak frankly, but keep the situation in mind. स्पष्ट बोलना चाहिये, पर स्थिति का ध्यान रख कर।
१०.	ते प्रदर्शन, ती प्रदर्शने प्रदर्शना-, प्रदर्शनां-	exhibition प्रदर्शनी	चित्रांचे प्रदर्शन छान होते. The painting exhibition was nice. चित्र प्रदर्शनी अच्छी थी।

पाठ १

११.	वेळच्या वेळी	on time सही समय पर / तत्काल	वेळच्या वेळी अभ्यास कर म्हणजे नंतर ताण जाणवणार नाही. Complete the studies regularly on time so that you will not feel any tension afterwards. नियमित रूप से पढ़ाई करो तो बाद में तनाव नहीं महसूस होगा।
१२.	तो परिसंवाद, ते परिसंवाद परिसंवादा-, परिसंवादां-	seminar परिसंवाद / परिचर्चा	परिसंवादामध्ये 'आरोग्य आणि आहार' या विषयावर आज सविस्तर चर्चा झाली. Today a detailed discussion on 'Food and Health' took place in the seminar. आज परिसंवाद में 'आहार और स्वास्थ्य' पर विस्तार से चर्चा हुई।
१३.	ते निमित्त, ती निमित्ते / निमित्तं निमित्ता-, निमित्तां	on account of के कारण से	सणानिमित्त आज शाळेला सुट्टी आहे. Today school is closed on account of a festival. त्यौहार के कारण आज स्कूल बंद है।
१४.	ते जोडपे / जोडपं, ती जोडपी जोडप्या-, जोडप्यां-	couple दंपति	ते जोडपे आनंदी होते. It was a happy couple. वह एक खुश दंपति था।
१५.	ती मैफल, त्या मैफली मैफली-, मैफलीं-	concert संगीत कार्यक्रम	आमच्या शहरात वर्षभर संगीताच्या मैफली होत असतात. Musical concerts keep happening in our city throughout the year. संगीत के कार्यक्रम हमारे शहर में साल भर होते रहते हैं।
१६.	ते वेळापत्रक, ती वेळापत्रके / वेळापत्रकं वेळापत्रका-, वेळापत्रकां-	timetable समयसारिणी	चित्रपट महोत्सवाच्या वेळापत्रकानुसार हवे ते चित्रपट बघता येतात. As per the timetable of the film festival, desired movies can be viewed. फिल्म महोत्सव की समयसारिणी के अनुसार पसंदीदा फिल्में देखी जा सकती हैं।
१७.	गाडी गाठणे	to catch the train / bus गाड़ी पकड़ना	चित्रपट पाहिल्यानंतर शेवटची गाडी गाठायला खूप धावपळ करावी लागली. After the movie, we had to rush to catch the last train. फिल्म देखने के बाद आखिरी गाड़ी पकड़ने के लिये बहुत दौड़भाग करनी पड़ी।
१८.	जिवाचे रान करणे	to work very hard जी जान लगाना	परीक्षेत एकेका गुणासाठी विद्यार्थी जिवाचे रान करत असतात. Students work very hard for each and every mark in the exam. परीक्षा में एक एक अंक पाने के लिये विद्यार्थी जी जान लगा देते है ।
१९.	आरामात	with ease आराम से	भारतीय संघाने आरामात सामना जिंकला. The Indian team won the match with ease. भारतीय दल ने मुकाबला आसानी से जीत लिया।
२०.	ती तऱ्हा, त्या तऱ्हा तऱ्हे-, तऱ्हां-	the same way / in the same fashion उसी तरह / उसी तरीके से	बाजारात तर गर्दी होतीच, पण बागेतही तीच तऱ्हा! The market was certainly crowded, but the garden was also crowded in the same way. जैसे बाजार में भीड़ थी उसी तरह बगीचे में भी।

२१.	वेगळे / वेगळं	different अलग	दोघे भाऊ जुळे आहेत, पण अगदी वेगळे दिसतात, नाही? They are twin brothers, but they look so different, no? वे जुड़वा भाई हैं पर कितने अलग दिखते हैं, नहीं?
२२.	कधी कधी	sometimes कभी कभी	कधी कधी काहीच करू नयेसे वाटते. Sometimes I feel like doing nothing. कभी कभी लगता है कि कुछ भी नहीं करूँ।
२३.	वेळ पाळणे	be punctual समय का ध्यान रखना	माझा काका कुठल्याही परिस्थितीत वेळ पाळतो. My uncle is punctual under any circumstance. किसी भी हालत में मेरे चाचा समय का ध्यान रखते हैं।
२४.	उपयोगी पडणे	to help / to be useful मदद करना / सहायता करना / काम आना	अडचणीच्या वेळी नातेवाइकांपेक्षा मित्रच जास्त उपयोगी पडले. Friends proved more useful than relatives in difficult times. मुश्किल समय में रिश्तेदारों से ज्यादा दोस्त काम आये।
२५.	तो (अचूक) क्षण, ते क्षण क्षणा-, क्षणां-	(the perfect) moment (एकदम सही) क्षण	निर्णय जाहीर करण्यासाठी मुख्यमंत्र्यांनी अचूक क्षण निवडला. The Chief Minister chose the perfect moment for declaring the decision. अपना निर्णय जाहिर करने के लिये मुख्यमंत्री ने एकदम सही क्षण चुना।
२६.	तो वेळ वेळा-, वेळां-	period of time कालावधि	तुला व्हिडिओ गेम खेळायला एवढा वेळ मिळतो कसा रे? How do you find so much time to play video games? तुझे विडीओ गेम खेलने के लिये इतना समय कैसे मिलता है?
२७.	ओला	wet गीला	पावसाळ्यात ओले कपडे लवकर वाळत नाहीत. In the rainy season wet clothes do not dry quickly. बारिश के दिनों में गीले कपडे सूखने में समय लगता है।
२८.	तो गट, ते गट गटा-, गटां-	group दल / समूह / ग्रुप	मी तुझ्या गटात काम करू? Can I work in your group? मैं तुम्हारे ग्रुप में काम करूं?
२९.	विशिष्ट	particular / specific विशिष्ट	विशिष्ट प्रकारची फुले फक्त हिमालयातच आढळतात. Some specific types of flowers are found only in the Himalayas. विशिष्ट प्रकार के फूल सिर्फ हिमालय में ही पाए जाते हैं।
३०.	मरण पावणे	to die मर जाना	तलावात पोहत असताना दम लागल्यामुळे तो मरण पावला. While swimming in the pool, he went out of breath and died. तालाब में तैरते हुए सांस भर जाने के कारण वह मर गया।
३१.	ती घटना, त्या घटना घटने-, घटनां-	incident घटना	कार अपघाताच्या घटनेचा त्याला धक्का बसला. The incident of the car accident shocked him. कार दुर्घटना का उसे आघात लगा।
३२.	जमवून घेणे	to get adjusted जमा कर चलना / समायोजन करना	एकत्र राहायचे असेल, तर सर्वांशी जमवून घ्यावे लागते. If you want to stay together it is necessary to adjust with each other. इकठ्ठा रहने के लिये सबसे जमा कर चलना पड़ता है।

शब्दसंग्रह

३३.	ते अस्तित्व, ती अस्तित्वे / अस्तित्वं अस्तित्वा-, अस्तित्वां-	existence अस्तित्व	मला वाटते, की सजीवांचे अस्तित्व केवळ पृथ्वीवर शक्य आहे. I think that the existence of living beings is possible only on the earth. मुझे लगता है कि प्राणियों का अस्तित्व केवल पृथ्वी पर मुमकिन है।
३४.	एकमेव	the only one एक ही / एकमात्र	आमच्या वर्गात कविता करणारी ती एकमेव मुलगी आहे. She is the only girl in our class who does poetry. हमारी क्लास में कविता लिखने वाली वह एकमात्र लड़की है।
३५.	ती नदी, त्या नद्या नदी-, नद्यां-	river नदी	गंगा नदी हिमालयात उगम पावते. The river Ganges originates in the Himalayas. गंगा नदी का उद्गम हिमालय पर्वत से होता है।
३६.	नष्ट होणे	to get destroyed नष्ट हो जाना	त्या आगीत हा वाडा पूर्णपणे नष्ट झाला. The wada was totally destroyed in the fire. वह वाडा आग में पूरी तरह नष्ट हो गया।
३७.	ती बोलीभाषा, त्या बोलीभाषा बोलीभाषे-, बोलीभाषां-	dialect बोली	मराठीच्या अनेक बोलीभाषा आहेत. Marathi language has many dialects. मराठी भाषा की कई बोलियाँ हैं।
३८.	ती परिस्थिती परिस्थिती- परिस्थिती-, परिस्थितीं-	circumstance परिस्थिति	परिस्थिती बदलते तेव्हा माणसाचे वागणेही बदलते. People behave differently when the circumstances change. परिस्थिति के साथ लोगों का व्यवहार भी बदलता है।
३९.	पास होणे / उत्तीर्ण होणे	to pass the exam पास होना	मेडिकलच्या परीक्षेत उत्तीर्ण होणे कठीण असते. To pass the medical exam is difficult. मेडिकल की परीक्षा में पास होना कठिन होता है।
४०.	तो / ती पदवीधर, ते / त्या पदवीधर पदवीधरा-, पदवीधरां	graduate पदवीप्राप्त	पदवीधर तरुणांना नोकरी हवी असते. The graduates want jobs. पदवीप्राप्त युवाओं को नौकरी चाहिये होती है।
४१.	ते आश्वासन, ती आश्वासने / आश्वासनं आश्वासना-, आश्वासनां-	promise आश्वासन	बाईंनी उद्या कविता शिकवण्याचे आश्वासन दिले आहे. The teacher has promised to teach poetry tomorrow. शिक्षिका ने कल कविता सिखाने का आश्वासन दिया है।
४२.	उपाशी	without eating / with empty stomach बिना खाए, खाली पेट	सकाळपासून मी उपाशी आहे. I have an empty stomach since morning. सुबह से मैं खाली पेट हूँ।
४३.	बारीक होणे	to be skinny / to reduce दुबला होना	मी बारीक होण्यासाठी आहार कमी केला आहे. To reduce, I have curtailed my food intake. दुबला होने के लिये मैंने खाना कम किया है।

४४.	पहिल्यांदा	first time पहली बार	पहिल्यांदा हिमालय पाहिला तेव्हा मी भारावून गेले. When I saw Himalaya for the first time, I was overwhelmed. पहली बार हिमालय देखा तो दिल बाग बाग हो गया।
४५.	तो समुद्र, ते समुद्र समुद्रा-, समुद्रां-	sea समुद्र	समुद्रात कोळी मासे पकडायला जातात. Fishermen go to the sea for fishing. मछुए समुद्र में मछली पकड़ने जाते है।
४६.	पोटभर	full meal पेटभर (खाना)	पोटभर जेवायला दिल्याबद्दल धन्यवाद! Thanks for letting me have full meal! पेटभर खाने देने के लिये आपका शुक्रिया!
४७.	रुचकर	tasty / delicious स्वादिष्ट	रुचकर जेवण मिळाल्यामुळे सगळे खुश झाले. All were pleased to get delicious food. स्वादिष्ट खाना मिलने पर सभी खुश हुए।
४८.	समजणे	to understand समझना	कविता समजली की खूप आनंद होतो. It is a very delightful experience to understand a poem. कोई कविता समझ में आती है तो आनंद होता है।
४९.	तो खुलासा, ते खुलासे खुलाशा-, खुलाशां-	clarification सफाई देना / स्पष्टीकरण	उशिरा येण्याचा खुलासा देऊ नकोस. Don't give any clarification of being late. देर से आने की सफाई मत दो।
५०.	पूर्वी	previously पहले	पूर्वी किती स्वस्ताई होती! Previously, things were so cheap! पहले कीमतें कितनी सस्ती थीं।
५१.	महाग	costly महँगा	मॉलमधल्या वस्तू महाग असतात. Goods in the mall are costly. मॉल की चीजें महँगी होती हैं।
५२.	तो (सुसाट) वेग वेगा-	(very high) speed (तूफानी) रफ्तार	तरुण मुले सुसाट वेगाने गाड्या चालवतात. Youngsters drive at a very high speed. जवान लोग तूफानी रफ्तार से गाड़ियाँ चलाते हैं।
५३.	मोठा होणे	to grow older उम्र बढ़ना / बड़ा होना	मी मोठा झालो की सायकलने शाळेत जाणार. When I grow up I shall go to school on a bicycle. मैं जब बड़ा हो जाऊँगा तो सायकल से स्कूल जाऊँगा।
५४.	प्रेमात पडणे	to fall in love प्यार हो जाना	रोमिओ जुलियटच्या प्रेमात पडला. Romeo fell in love with Juliet. रोमिओ को जुलियट से प्यार हो गया।
५५.	ते दूरदर्शन / ती दूरचित्रवाणी दूरदर्शन- / दूरचित्रवाणी-	television दूरदर्शन	मला दूरचित्रवाणीवरचे कार्यक्रम बघायला आवडते. I like to watch programs on television. मुझे दूरदर्शन के कार्यक्रम देखना पसंद हैं।

५६.	ते नियतकालिक, ती नियतकालिके / नियतकालिकं नियतकालिका-, नियतकालिकां-	periodical नियतकालिक / सामयिक पत्रिका	हे नियतकालिक दर महिन्याला प्रकाशित होते. This periodical is published every month. यह पत्रिका हर महिने प्रकाशित होती है।
५७.	ते आंतरजाल आंतरजाला-	internet इंटरनेट	आंतरजाल हा माहितीचा एक खजिना आहे. Internet is a treasure of information. इंटरनेट जानकारी का एक खज़ाना है।
५८	तो संबंध, ते संबंध संबंधा-, संबंधां-	contact / relation संबंध	कामामुळे अनेक माणसांशी माझा संबंध येतो. Because of my work, I come into contact with many people. काम के कारण बहुत लोगों के साथ मेरा संपर्क होता है।
५९.	ते साधन, ती साधने / साधनं साधना-, साधनां-	resource साधन	पूर्वी साधने कमी होती, आता ती खूप झाली आहेत. Previously resources were limited, now they are in plenty. पहले गिने चुने साधन थे, अब ढ़ेर सारे साधन उपलब्ध हैं।
६०.	चोरून ऐकणे	listening without anyone else knowing about it छुपकर सुनना	सिनेसंगीत चोरून ऐकण्याचा काळ गेला आता! We are now well past the age of listening to film songs secretly. फिल्मों के गाने छुपकर सुनने का समय गया अब।
६१.	ते बंधन, ती बंधने / बंधनं बंधना-, बंधनां-	curbs बंधन	मुलींच्या बाहेर फिरण्यावरही पूर्वी बंधने असत. Earlier, there used to be curbs on girls going out. एक ज़माने में लड़कियों के बाहर घूमने पर भी बंधन था।
६२.	तो बदल, ते बदल बदला-, बदलां-	change / transformation बदलाव	काळ बदलला, की सर्वच गोष्टी बदलतात. With time all things keep changing. समय के साथ सभी चीजें बदलती रहती हैं।
६३.	तो अचंबा, अचंब्या-	surprise अचरज / आश्चर्य	तंत्रज्ञानाची प्रगती पाहून अचंबा वाटतो. We are surprised to see the progress of technology. तकनीकी प्रगति देखकर आश्चर्य होता है।
६४.	तो भ्रमणध्वनी, ते भ्रमणध्वनी भ्रमणध्वनी-, भ्रमणध्वनीं-	mobile phone मोबाईल फोन	भ्रमणध्वनीमुळे संपर्कक्षेत्रात क्रांती झाली आहे. The mobile phone has brought about a revolution in the field of communication. मोबाईल फोन के कारण संपर्क क्षेत्र में क्रांति हो गयी है।
६५.	तो ओघ ओघा-, ओघां-	flow प्रवाह	पुस्तकांमधून माहितीचा ओघ सतत वाहत राहतो. There is always a continuous flow of information in books. किताबों से जानकारी का प्रवाह हमेशा बहता रहता है।
६६.	(काळाची) ती गरज गरजे-, गरजां-	need of the hour समय की मांग	काळाची गरज आपण ठरवायची की यंत्रांनी? Who is going to decide the need of the hour, we or the machines? समय की मांग हम तय करेंगे या यंत्र?
६७.	ते आव्हान, ती आव्हाने / आव्हानं आव्हाना-, आव्हानां-	challenge चुनौती	मेरी कोमने ऑलिंपिकचे आव्हान पेलले. Mary Kom accepted the challenge of Olympic competition. मेरी कोम ने ऑलिंपिक स्पर्धा की चुनौती स्वीकार की।

६८.	ती वृत्तवाहिनी, त्या वृत्तवाहिन्या वृत्तवाहिनी-, वृत्तवाहिन्यां-	news channels समाचार चॅनल	वृत्तवाहिन्यांना सतत बातम्यांचे खाद्य पाहिजे असते. News channels require fresh news all the time. समाचार चॅनलस् को नित नये समाचारों का इंधन चाहिये होता है।
६९.	अनुभवणे	to experience अनुभव लेना	समुद्राची गाज अनुभवायलाच हवी. One must experience the roar of the sea. समुद्र की आवाज़ सुनने का अनुभव करना चाहिये।
७०.	तो शब्दकोश, ते शब्दकोश शब्दकोशा-, शब्दकोशां-	dictionary शब्दकोश	ह्या शब्दकोशात दीड लाख शब्द आहेत. This dictionary has 150,000 words. इस शब्दकोश में ड़ेढ़ लाख शब्द हैं।
७१.	ती लिपी, त्या लिप्या लिपी-, लिप्यां-	script लिपि	कित्येक भाषांना लिपी नसते. Many languages do not have a script. अनेक भाषाओं में लिपि नहीं होती।
७२.	तो नाद, ते नाद नादा-, नादां-	addiction / craze व्यसन / आदत	कुठल्याही गोष्टीचा अति नाद वाईटच. Any kind of addiction is bad. किसी भी चीज का व्यसन ठीक नहीं।
७३.	तो इतिहास, ते इतिहास इतिहासा-, इतिहासां-	history इतिहास	इतिहासाच्या मदतीने भूतकाळात जाता येते. Entry into the past is possible with the help of history. इतिहास की मदद से हम भूतकाल में जा सकते हैं।
७४.	जम बसवणे	to be settled स्थान जमाना	तंत्रज्ञानाने आपला जम बसवला आहे. Technology is now settled firmly. तकनीक ने अपना स्थान जमा लिया है।
७५.	तो उद्योजक, ते उद्योजक उद्योजका-, उद्योजकां-	Industrialist उद्योगपति	उद्योजक रोजगार निर्माण करतात. Industrialists create jobs. उद्योगपति नौकरियाँ पैदा करते हैं।
७६.	मोह (आवरणे) तो मोह, ते मोह मोहा-, मोहां-	to control the temptation मोह को काबू करना	पैशाचा मोह आवरा, सुखी व्हाल! Control the temptation for money, you'll be happy! पैसों के मोह पर काबू करो, सुखी रहोगे।
७७.	व्यक्त करणे	to express व्यक्त करना	कवितेतून कवी स्वतःला व्यक्त करतो. A poet expresses himself through poems. कवि अपने को कविता के माध्यम से व्यक्त करता है।
७८.	तो मानसोपचारतज्ज्ञ, ते मानसोपचारतज्ज्ञ मानसोपचारतज्ज्ञा- मानसोपचारतज्ज्ञां-	psychiatrist मानसचिकित्सक	मनाच्या विकारांवर मानसोपचारतज्ज्ञ इलाज करतात. Psychiatrists treat the abnormalities of the mind. मनोवैज्ञानिक मन के विकारों का इलाज करते हैं।
७९.	ती सवय, त्या सवयी सवयी-, सवयीं-	habit आदत	कष्टाच्या कामाची सवय नसेल तर दमणूक होते. If you are not used to manual labour, then you get tired. कष्टदायक काम करने की आदत न होने पर थकान लगती है।

८०.	तो न्यूनगंड, ते न्यूनगंड न्यूनगंडा-, न्यूनगंडां-	inferiority complex हीनता का भाव	स्वत:च्या रंगाबद्दल अनेकांना न्यूनगंड असतो. Many people have inferiority complex regarding their skin color. त्वचा के रंग के कारण बहुत लोग अपने को हीन समझते हैं।
८१.	चुकून	by mistake गलती से	त्याच्या हातून चुकून कागद फाटला. He tore the paper by mistake. उसके हाथ से गलती से कागज फट गया।
८२.	ती चोरी, त्या चोऱ्या चोरी-, चोऱ्यां	theft चोरी	चोरी करून तो पसार झाला. He made a theft and then ran away quickly. चोरी कर के वह तुरंत भाग गया।
८३.	ती बंदूक, त्या बंदुका बंदुकी-, बंदुकीं-	gun बंदूक	विनापरवाना बंदूक बाळगणे हा गुन्हा आहे. Keeping a gun without permit is a crime. अनुमति के बिना बंदूक रखना कानूनन अपराध है।
८४.	खदखदून हसणे	laughing heartily दिल खोलकर हँसना	चॅप्लिनचे चित्रपट पाहताना आजही आपण खदखदून हसतो. We laugh freely while watching Chaplin's movies even today. चॅप्लिन की फिल्में देखते हुए हम आज भी दिल खोल कर हँसते हैं।
८५.	भन्नाट	awesome गज़ब का	कोणाला सुचणारही नाहीत अशा भन्नाट कल्पना तरुणांना आवडत असतात. Youngsters like those awesome, wild ideas which do not occur to anyone. जो किसी को उपजती नहीं ऐसी गज़ब कल्पना युवाओं को पसंद आती है।
८६.	ती टीका, त्या टीका टीके-, टीकां-	criticism टीकाटिप्पणी / आलोचना	नवीन फॅशनवर लोक टीका करतातच. People do not fail to criticize new fashion. नये फैशन की लोग आलोचना करते ही हैं।
८७.	ती टूम, त्या टुमा टुमे-, टुमां-	fad लहर / दौर	आज सेल्फीची टूम आहे, उद्या दुसरीच असेल. Today selfie is a fad, tomorrow something else will be. आज सेल्फी का दौर है, कल और किसी चीज़ का आएगा।
८८.	प्रेक्षणीय	worthseeing spectacular देखनेलायक	प्रेक्षणीय ठिकाणी पर्यटकांची गर्दी असते. Tourists gather around a spectacular place. देखने लायक स्थल पर पर्यटकों की भीड़ रहती है।
८९.	तो नियमभंग, ते नियमभंग नियमभंगा-, नियमभंगां-	breach of rule नियमभंग	नियमभंग करणाऱ्यांना दंड असतो. Those who break rules are fined. नियमभंग करनेवालों को जुर्माना देना पड़ता है।
९०.	जिवाशी खेळणे	to put one's life in danger जान जोखिम में डालना	सर्कसमधल्या कसरती म्हणजे जिवाशी खेळच असतो. The gymnastics in a circus put the artists' lives in danger. सर्कस के करतब मतलब अपनी जान जोखिम में डालना।

९१.	ते (ठाम) मत, ती मते मता-, मतां-	(strong) opinion (पक्की) राय	मला स्वयंपाक जमणार नाही, असे बायकोचे ठाम मत आहे. My wife is of strong opinion that I won't be able to cook. मेरी पत्नी की यह पक्की राय है कि मैं खाना नहीं बना सकता।
९२.	ते व्यंगचित्र ती व्यंगचित्रे व्यंगचित्रा-, व्यंगचित्रां-	cartoon, caricature व्यंग्य चित्र	आर. के. लक्ष्मण यांच्या व्यंगचित्रांना आंतरराष्ट्रीय ख्याती मिळाली आहे. Cartoons by R. K. Lakshaman have got international fame. आर. के. लक्ष्मण के व्यंग्य चित्रों को अंतरराष्ट्रीय ख्याति प्राप्त हुई है।
९३.	तो अग्रलेख, ते अग्रलेख अग्रलेखा-, अग्रलेखां	main article in the newspaper / editorial सम्पादकीय	लोकमान्यांचे अग्रलेख झणझणीत असत. Lokmany Tilak's editorials used to be very fiery. लोकमान्य तिलक के सम्पादकीय लेख तीखे होते थे।
९४.	तो (एकांगी) विचार, ते विचार विचारा-, विचारां-	one-sided thinking एकतरफा विचार	न्यायाधीशांनी एकांगी विचार करून कसे चालेल? How can judges think one-sided? न्यायाधीश एकतरफा सोच कैसे रख सकते हैं?
९५.	काल्पनिक	imaginary काल्पनिक	लहान मुले त्यांच्या काल्पनिक विश्वात रमतात. Children enjoy their imaginary world. बच्चे अपनी काल्पनिक दुनिया में खो जाते हैं।
९६.	विसरणे	to forget भूलना	आपण आपले बालपण कधीही विसरत नाही. We never forget our childhood. हम अपना बचपन कभी नहीं भूलते।
९७.	ती वास्तवता, त्या वास्तवता वास्तवते-, वास्तवतां-	reality यथार्थ	स्वप्न काहीही असले तरी वास्तवता मात्र वेगळी असते. Reality is different from any dream. सपने कैसे भी हों, यथार्थ अलग होता है।
९८.	तो (योग्य) वापर, ते वापर वापरा-, वापरां-	proper use सही उपयोग	यंत्राचा योग्य प्रकारे वापर केला तरच ते चालू राहते. A proper use of machines helps them remain in working conditions. यंत्रों का सही प्रकार से उपयोग करने से वे टिकते हैं।
९९.	वेळ वाया घालवणे	to waste time समय गँवाना	वेळ महत्त्वाचा आहे, वाया घालवू नये. Time is precious, don't waste it. समय अमूल्य है, इसे मत गँवाओ।
१००.	तो फायदा-तोटा, ते फायदे-तोटे फायद्या-तोट्या-, फायद्यां-तोट्यां-	profit and loss फायदा और नुकसान	आवडते काम करतानाही फायद्या-तोट्याचा विचार कशाला? Why think of profit and loss while doing the work that we like? पसंदीदा काम करते समय फायदे नुकसान के बारे में क्या सोचना?
१०१.	ते कपाट, ती कपाटे कपाटा-, कपाटां-	cupboard अलमारी	कपडे कपाटात ठेवले आहेत. The clothes are kept in the cupboard. कपड़े अलमारी में रखे हैं।
१०२.	तिरकस बोलणे	speaking sarcastically व्यंग्य से बात करना	भोळ्या माणसाला तिरकस बोलणे समजत नाही. An innocent person can't understand sarcastic language. भोलेभाले इन्सान को व्यंग्य से की हुई बात समझ में नहीं आती।

१०३.	तो धांगडधिंगा धांगडधिंग्या-	commotion हल्लागुल्ला / हो हल्ला	वर्गात धांगडधिंगा चालला होता म्हणून शिक्षक रागावले. The teacher got angry as there was a commotion in the classroom. कक्षा में हल्लागुल्ला चल रहा था इसलिये शिक्षक ने गुस्सा किया।
१०४.	ते दप्तर, ती दप्तरे दप्तरा-, दप्तरां-	school bag स्कूल का बस्ता	मुले पाठीवर दप्तर टाकून शाळेत जातात. Children carry school bags on their backs while going to school. स्कूल का बस्ता पीठ पर लादकर बच्चे स्कूल जाते हैं।
१०५.	ती पावती त्या पावत्या पावती-, पावत्यां-	receipt रसीद / प्राप्ति पत्र	वस्तू खरेदी केल्यावर पावती घ्यायला विसरू नका. Don't forget to take a receipt after purchasing something. खरीदारी करने पर रसीद लेना न भूलें।
१०६.	वेळ गेला	time spent समय गया / समय बीता	चित्रपट बघण्यात माझा वेळ छान गेला. I spent the time well watching a movie. फिल्म देखने में मेरा समय अच्छा निकल गया।
१०७.	ते (अभिव्यक्ति) स्वातंत्र्य स्वातंत्र्या-	freedom of expression अभिव्यक्ति की स्वतंत्रता	कलाकाराचे अभिव्यक्तिस्वातंत्र्य हा एक वादाचा मुद्दा ठरला आहे. The freedom of expression of an artist has become a controversial issue. कलाकार की अभिव्यक्ति की स्वतंत्रता विवाद का मुद्दा बन गई है।
१०८.	ते व्यासपीठ, ती व्यासपीठे / व्यासपीठं व्यासपीठा-, व्यासपीठां-	dias मंच	व्यासपीठावरील सर्व मान्यवरांचे मी स्वागत करते. I welcome all the dignitaries on the dias. मंच पर बैठे सभी मान्यवरों का मैं स्वागत करती हूँ।
१०९.	ते (सामाजिक) स्थान, ती स्थाने / स्थानं स्थाना-, स्थानां-	position (in society) (समाज में) स्थान	स्त्रियांचे सामाजिक स्थान हा एक महत्त्वाचा विषय आहे. Position of women in society is an important topic. महिलाओं का सामाजिक स्थान एक महत्वपूर्ण विषय है।
११०.	तो (बंदुकीचा) चाप चापा-, चापां	trigger of gun बंदूक का घोडा	शिकाऱ्याने बंदुकीचा चाप ओढला. The hunter pulled the trigger. शिकारी ने बंदूक का घोड़ा दबाया।
१११.	मृत्यू ओढवणे	to die मृत्यू होना	नकळत विषारी फळे खाल्ल्यामुळे अनेकांचा मृत्यू ओढवला. Many people lost their lives by eating poisonous fruits unknowingly. अनजाने में विषैले फल खाने की वजह से बहुत लोगों की मृत्यू हो गयी।

पाठ २ - आरोग्य

क्र./No.	शब्द / Word	अर्थ / Meaning	उदाहरण / Example
११२.	तो अवयव, ते अवयव अवयवा-, अवयवां-	organs अंग	शरीरातले सर्व अवयव सारख्याच महत्त्वाचे असतात. All parts of a human body are equally important. शरीर के सभी अंग समान रूप से महत्त्वपूर्ण हैं।
११३.	तो (किरकोळ) आजार, ते किरकोळ आजार आजारा-, आजारां-	mild illness साधारण बीमारी / छोटी-मोटी बीमारी	किरकोळ आजारांकडे दुर्लक्ष करू नये. Do not neglect the mild illness. छोटी मोटी बीमारियों को नजरअंदांज करना ठीक नहीं।
११४.	ते भांडे / भांडं, ती भांडी भांडया-, भांडयां-	utensils बर्तन	पूर्वी लोक तांब्याची भांडी वापरत. People used copper utensils in earlier days. पुराने समय में लोग तांबे के बर्तन इस्तेमाल करते थे।
११५.	इस्त्री करणे	ironing इस्त्री करना	कपड्यांना इस्त्री करण्याचा मला कंटाळा येतो. I find ironing clothes boring. कपड़े इस्त्री करना मुझे उबाऊ लगता है।
११६.	चेपणे	to press दबाना	डोके चेपल्याने हलके वाटते. Head massage gives good relief. सर दबाने से हलका सा महसूस होता है।
११७.	ती झुंबड, त्या झुंबडी झुंबडी-, झुंबडीं-	indisciplined crowd/ mad rush भीड़	खूप वेळाने बस आली आणि चढण्यासाठी लोकांची झुंबड उडाली. The bus came after a long time, and there was a mad rush to get in. बहुत देर के बाद बस आयी तो चढ़ने के लिये लोगों की भीड़ जमा हो गई।
११८.	अजिबात	not at all बिलकुल	मला भेंडीची भाजी अजिबात आवडत नाही. I do not like lady finger vegetable at all. मुझे भिंडी की सब्जी बिलकुल अच्छी नहीं लगती।
११९.	ती हुज्जत, त्या हुज्जती हुज्जती-, हुज्जतीं-	arguments बहस / विवाद / तर्क	एकेका रुपयासाठी बायका भाजीवाल्याशी हुज्जत घालत बसतात. Women keep on arguing with the vegetable vendor for each rupee. औरतें सब्जीवाले के साथ एक एक रुपये के लिये बहस करती रहती हैं।
१२०.	नियमितपणे	regularly नियमित रूप से	नियमितपणे फिरायला जावे. Go for a walk regularly. नियमित रूप से टहलने जायें।
१२१.	तो जिना, ते जिने जिन्या-, जिन्यां-	staircase सीढ़ी	जिना चढण्यामुळे व्यायाम होतो. Climbing a staircase is good exercise. सीढ़ियाँ चढ़ने से व्यायाम होता है।
१२२.	तो तक्ता, ते तक्ते तक्त्या-, तक्त्यां-	chart / table तालिका	तक्त्याच्या स्वरूपात दिल्या, की गोष्टी जास्त स्पष्ट होतात. The subject matter becomes clearer when given in the tabular form. तालिका के रूप में देने से कठिन विषयवस्तु स्पष्ट हो जाती है।

१२३.	तो निरोप, ते निरोप निरोपा-, निरोपां-	message संदेश	मोबाईलमुळे निरोप पाठवणे सोपे झालं आहे. The mobile phone has made sending messages simple. मोबाईल फोन के कारण संदेश भेजना आसान हो गया है।
१२४.	ती माहिती माहिती-	information जानकारी / सूचना	पुष्कळ माहिती आता इंटरनेटवर मिळते. A lot of information is now available on the internet. कई प्रकार की जानकारी अब इंटरनेट पर मिलती है।
१२५.	ते बालगीत ती बालगीते / बालगीतं बालगीता-, बालगीतां-	nursery rhyme बालगीत	बालगीते तर मोठ्यांनाही आवडतात. Even grownups like nursery rhymes. बालगीत बड़ों को भी पसंद आते हैं।
१२६.	ती मजा, त्या मजा मजे-, मजां-	fun मजा	जत्रेत फार मजा आली. It was fun in the fair. मेलेमें बहुत मजा आया।
१२७.	तो (गंभीर) आजार ते आजार आजारा-, आजारां-	(serious / chronic) disease बुरी बीमारी	गंभीर आजार होऊ नये म्हणून काळजी घ्यावी. Take care so as not to get seriously ill. बुरी बीमारी से बचने के लिये सावधानी बरतें।
१२८.	ताप येणे	to have fever बुखार आना	ताप आला की अशक्तपणा वाटतो. If you have fever you feel weak. बुखार आने पर कमजोरी महसूस होती है।
१२९.	पोट बिघडणे	stomach upset पेट खराब होना	दूषित पाण्याने पोट बिघडू शकते. Polluted water can lead to a stomach upset. दूषित पानी के कारण पेट खराब हो सकता है।
१३०.	ती स्वच्छता स्वच्छते-	cleanliness स्वच्छता	शाळेत स्वच्छता ठेवावी. Keep the school clean. विद्यालय स्वच्छ रखें।
१३१.	खरचटणे	to get scratches खरोंच आना	डोंगर चढताना त्याला खरचटले. He got scratches while climbing the mountain. पहाड़ चढ़ते समय उसे खरोंच लग गयी।
१३२.	मुरगळणे	to get twisted मुड़ जाना	पाय मुरगळल्यामुळे तिला चालता येईना. She could not walk because her foot was twisted. पैर मुड़ जाने के कारण वह चल नहीं पा रही थी।
१३३.	पाळणे (स्वच्छता, नियम, प्राणी...)	to observe / to follow / to keep animals पालन करना / पालना	स्वच्छता पाळावी. / नियम पाळावेत. / कुत्रा पाळावा. Observe cleanliness. / Follow the rules. / Keep the (pet) dog. स्वच्छता रखें। / नियम का पालन करें। / कुत्ता पालें।
१३४.	तो उपाय, ते उपाय उपाया-, उपायां-	remedy इलाज / उपाय	आजाराच्या सुरुवातीलाच उपाय करावेत. Try the remedy at an early stage of the disease. बीमारी के शुरुआती दौर में ही इलाज करना चाहिये।

१३५.	ती हळद, त्या हळदी हळदी-, हळदीं-	turmeric हल्दी	हळद अनेक छोट्या आजारांसाठी उपयुक्त आहे. Turmeric is a remedy for many mild diseases. हल्दी बहुत सारे विकारों के लिये गुणकारी है।
१३६.	तो (चौरस) आहार आहारा-	(wholesome) meal (पौष्टिक) आहार	ज्या आहारातून शरीराला सर्व पोषक द्रव्ये मिळतात त्याला चौरस आहार म्हणतात. The diet from which we get all the required nutrients is called a wholesome meal. जिस खाने से शरीर को सभी पोषक तत्त्व मिलते हैं वह पौष्टिक आहार कहलाता है।
१३७.	मनसोक्त	to one's heart's content जी भर के	समुद्र किनाऱ्यावर मनसोक्त भटकण्यात आनंद मिळतो. Wandering on the sea shore to one's heart's content is very pleasing. समुंदर के किनारे जी भर के भटकने में आनंद मिलता है।
१३८.	तो संकल्प, ते संकल्प संकल्पा-, संकल्पां-	resolution संकल्प	संकल्प निश्चयपूर्वक पार पाडावा लागतो. One has to fulfill the resolution with determination. संकल्प निभाने के लिये दृढ़ता चाहिये।
१३९.	हलकाफुलका	light हल्का सा	सहज पचण्यायोग्य म्हणजे हलकाफुलका आहार. Light diet means easily digestible food items. हल्का खाना याने जिसका पचन सहजता से होता है।
१४०.	ते गाढव, ती गाढवे / गाढवं गाढवा-, गाढवां-	donkey गधा	गाढव हे एक कष्टाळू जनावर आहे. The donkey is a hardworking animal. गधा एक मेहनती जानवर है।
१४१.	नावडती	disliking ना भानेवाली / अरुचिकर	ही लाल साडी माझी नावडती आहे. I dislike this red saree. मुझे यह लाल साड़ी पसंद नहीं है।
१४२.	अळणी	tasteless बेस्वाद / स्वादहीन	भाजी अगदीच अळणी झाली होती. The vegetable dish was very tasteless. तरकारी बहुत ही स्वादहीन बनी थी।
१४३.	ते खाटले / खाटलं ती खाटली खाटल्या-, खाटल्यां-	cot चारपाई	नुसते खाटल्यावर बसून काही मिळत नसते. You don't get anything by just sitting idle. केवल हाथ पर हाथ रख कर बैठने से कुछ नहीं मिलता।
१४४.	वळत नाही	can't act accordingly वैसी कृती नहीं की जाती	कळते पण हट्टीपणामुळे वळत नाही. Though you understand, you can't act accordingly because you are stubborn. जिद के कारण समझने पर भी वैसी कृति नहीं की जाती।
१४५.	ती धूळ धुळी-	dust धूल	धुळीमुळे डोळे चुरचुरतात. Eyes burn due to dust. धूल से आंखें खुजलाती हैं।

१४६.	अरबटचरबट	junk food निःसत्व भोजन	अरबटचरबट खाल्ल्यावर पोट बिघडणारच. The stomach will definitely get upset if you have junk food. निःसत्व भोजन खाने से पेट तो बिगड़ेगा ही।
१४७.	ती तरतरी तरतरी-	freshness / active / recharged तरोताजापन	छान झोप झाली की तरतरी येते. After a sound sleep one feels recharged. अच्छी नींद मिलने से तरोताजा लगता है।
१४८.	दक्षता बाळगणे	to be alert सतर्कता बरतना	सामान्य माणसालाही सर्व बाबतीत सतत दक्षता बाळगावी लागते. Even a common man has to be alert on all fronts. आम आदमी को भी सभी बातों में सतर्कता बरतनी पड़ती है।
१४९.	फेरफटका मारणे फेरफटक्या-	to take a round टहलना	बाजारात फेरफटका मारला की नवीन गोष्टी बघायला मिळतात. Take a round in the market and you will see many new things. बाजार में टहलने जाओ तो नयी चीजें देखने को मिलती हैं।
१५०.	तो धांदरटपणा धांदरटपणा-	clumsiness लापरवाही	लक्ष दे; धांदरटपणा करू नकोस, चहा सांडशील! Pay attention, don't be clumsy, you will spill the tea! "ध्यान से, लापरवाही मत करो, चाय गिरा दोगे!"
१५१.	ती करमणूक करमणुकी-	entertainment मनोरंजन	टीव्हीवर होणारे करमणुकीचे कार्यक्रम मला आवडतात. I like the entertainment programs on television. टीवी पर मनोरंजन के कार्यक्रम मुझे पसंद हैं।
१५२.	ती ताकद, त्या ताकदी ताकदी-, ताकदीं-	energy ताकत / उर्जा / शक्ति	दंगामस्ती करण्यासाठी अंगात ताकद हवी. One should have energy for fun and frolicking. मौज-मस्ती करने के लिये ताकत होनी चाहिये।
१५३.	तो (तेलकट) पदार्थ ते पदार्थ पदार्था-, पदार्थां-	(oily) food (तला हुआ) खाना	तेलकट पदार्थ वरचेवर खाऊ नयेत. Do not not eat oily food too often. तली हुई चीजें ज्यादा न खायें।
१५४.	ती आठवण (येणे) त्या आठवणी आठवणी-, आठवणीं-	remembering याद (आना)	काल कॉफी पिताना तुझी आठवण आली. Yesterday I remembered you while having coffee. कल कॉफी पीते समय तुम्हारी याद आयी।
१५५.	तो दुकानदार, ते दुकानदार दुकानदारा-, दुकानदारां-	shopkeeper दुकानदार	दुकानदाराकडे सुटे पैसे नव्हते. The shopkeeper didn't have change. दुकानदार के पास छुट्टे पैसे नहीं थे।
१५६.	खरे / खरं सांगणे	to speak the truth सच बोलना	मला चहा आवडत नाही असे त्याने खरे सांगितले. He spoke the truth when he said that he did not like tea. उसने सच कहा कि उसको चाय पसंद नहीं।
१५७.	खोटे / खोटं सांगणे	to tell lie झूठ बोलना	मला चहा आवडतो असे त्याने खोटे सांगितले. He told a lie when he said that he liked tea. उसने झूठ कहा कि उसको चाय पसंद है।

१५८.	तो (पुस्तकातला) धडा ते धडे धड्या-, धड्यां-	lesson (from the book) (किताब का) पाठ	आजीने मुलांना पुस्तकातला धडा वाचून दाखवला. Grandmother read out a lesson from the book for the children. नानी ने किताब से एक पाठ बच्चों को पढ़कर सुनाया।
१५९.	खवखवणे	sour throat गला खराब होना	घसा खवखवत असेल तर गरम पाणी प्या. Drink warm water if you are suffering from a sour throat. गला खराब हुआ है तो गरम पानी पियो।
१६०.	तो डोळा, ते डोळे तो कान, ते कान ते नाक, ती नाके / नाकं ती त्वचा, त्या त्वचा ती जीभ, त्या जिभा डोळ्या-, डोळ्यां- काना-, कानां- नाका-, नाकां- त्वचे-, त्वचां- जिभे-, जिभां-	eye, ear, nose, skin, tongue आँख, कान, नाक, त्वचा, जीभ	डोळे जे काही पाहतात, कान जे काही ऐकतात, नाक जे काही हुंगते आणि त्वचा जे काही स्पर्शाने जाणते, ते सारे जीभ शब्दांनी सांगू शकतेच असे नाही. The tongue may not be able to express whatever the eyes see, the ears hear, the nose smells and what the skin feels. आँखे जो कुछ देखती है, कान जो कुछ सुनते हैं, नाक जो कुछ सूँघती है और त्वचा जो कुछ स्पर्श करती है, वह सब जीभ बोल सके, ऐसा नहीं है।
१६१.	ते डोके / डोकं, ती डोकी डोक्या-, डोक्यां-	head सर / सिर	माझं डोकं दुखतंय. I have headache. मेरा सर दुख रहा है।
१६२.	ते तोंड, ती तोंडे / तोंडं तोंडा-, तोंडां-	mouth मुँह / मुख	तोंडाने आपण खाणे आणि बोलणे अशी दोन कामे करतो. To eat and to speak are the two functions performed by mouth. खाना और बोलना ये दो काम मुख से होते हैं।
१६३.	तो हात - ते हात तो पाय - ते पाय हाता-, हातां- पाय-, पायां-	hand – leg हाथ – पाँव	हातांनी आपण काम करतो, तर पाय चालण्यासाठी आहेत. We work with hands, while legs are for walking. हाथ से हम काम करते हैं तो पाँव से चलने का काम करते हैं।
१६४.	ते कोपर, तो गुडघा, तो घोटा, ती मान ती कोपरे, ते गुडघे, ते घोटे, त्या माना	elbow, knee, ankle, neck कोहनी, घुटना, टखना, गर्दन	कोपर, गुडघा, घोटा आणि मान हे शरीरातले सांधे आहेत. Elbow, knee, ankle and neck are joints in our body. कोहनी, घुटना, टखना और गर्दन ये शरीर के जोड़ हैं।
१६५.	हसवणे	to make laugh हँसाना	सर्कशीमध्ये विदूषक सगळ्यांना हसवतो. A joker in the circus makes us laugh. सर्कस में विदूषक सबको हँसाता है।
१६६.	चालवणे	to drive चलाना	तो ट्रक चालवतो. He drives a truck. वह ट्रक चलाता है।

१६७.	लावणे	to plant / to arrange / to apply लगाना	ती रोप लावेल. She will plant the sapling. वह पौधा लगाएगी।
१६८.	ठेवणे	to keep रखना	मी तुझ्यासाठी पुस्तक इथे ठेवले होते. I had kept the book here for you. तुम्हारे लिये मैंने पुस्तक यहीं रखी थी।
१६९.	फुलाफुलांत	in each and every flower हर एक फूलमें	फुलाफुलांत रंग भरलेले असतात. Each and every flower is colourful. हर एक फूल में रंग भरे हैं।
१७०.	ते गीत, ती गीते / गीतं गीता-, गीतां-	song गीत / गाना	गीत गुणगुणल्यामुळे विरंगुळा मिळतो. Singing a song is a relief to the mind. गीत गुनगुनाने से मन बहल जाता है।
१७१.	पूर्ण	complete पूरा	मी अभ्यास पूर्ण करून मगच खेळायला जाणार आहे. I will go to play only after completing my studies. मैं मेरी पढ़ाई पूरी कर के ही खेलने जाऊँगा।
१७२.	ती (लांब) मान, त्या माना माने-, मानां-	(long) neck (लंबी) गर्दन	जिराफाची मान लांब असते, तर गाढवाचे कान लांब असतात. A giraffe has a long neck, while a donkey has long ears. जिराफ की गर्दन लंबी होती है तो गधे के कान लंबे होते हैं।
१७३.	दमणे	to get tired थकना	खूप चालून माझे पाय दमले आहेत. My legs are tired after walking for a long time. बहुत चलने के कारण मेरे पाँव थक गये हैं।
१७४.	ते वर्गीकरण ती वर्गीकरणे / वर्गीकरणं वर्गीकरणा-, वर्गीकरणां-	classification वर्गीकरण	कपड्यांच्या प्रकारानुसार त्यांचे वर्गीकरण करा. Classify the clothes by their type. कपड़ों के प्रकारों के अनुसार वर्गीकरण करो।
१७५.	(रक्ताची) तपासणी ती तपासणी त्या तपासण्या तपासणी-, तपासण्यां-	blood test खून की जांच	रक्ताच्या तपासणीतून डॉक्टरांना तुमच्या तब्येतीविषयी खूप गोष्टी कळतात. Through a blood test report doctor can understand many things about your health. खून की जाँच करने से डॉक्टर को आपकी सेहत के बारे में बहुत सी बातों का पता चलता है।
१७६.	उलटी होणे ती उलटी, त्या उलट्या उलटी-, उलट्यां-	to vomit उलटी होना	बस प्रवासात मला नेहमी उलटी होते. I always vomit when I travel by bus. बस यात्रा के दौरान मुझे हमेशा उलटी होती है।
१७७.	वजन उचलणे ते वजन, ती वजने / वजनं वजना-, वजनां-	to lift weight वजन उठाना	वजन उचलण्यामुळे पाठ दुखू शकते. You can suffer back pain due to lifting weight. वजन उठाने से आपकी पीठ में दर्द हो सकता है।

१७८.	(आजीचा) बटवा बटव्या-, बटव्यां-	grandmother's pouch full of traditional medicines नानी का बटुआ	आजीकडे अनेक औषधांचा साठा असे आणि ती वापरण्याचे ज्ञानही तिला असे. Grandmother had a stock of many home medicines and she also had the knowledge of their usage. नानी के बटुए में बहुत सारी दवाएँ होती थी और उनका उपयोग करने का उसे ज्ञान भी था।
१७९.	गवती चहा चहा-	lemon grass पत्ती चाय	गवती चहाची चव काही वेगळीच असते. The taste of lemon grass tea is simply different. लेमन ग्रास चाय का स्वाद कुछ अलग ही होता है।
१८०.	धुणे	to wash धोना	कपडे धुण्याच्या यंत्रामुळे काम सोपे झाले. With the washing machine the work has been easy. कपडे धोने की मशीन से काम आसान हुआ है।
१८१.	साठीनंतर	after the age of sixty साठ बरस की उम्रके बाद	साठीनंतरही खूप नवीन गोष्टी करता येतात. Many new things can be undertaken after the age of sixty. साठ बरस की उम्र के बाद भी बहुत नयी चीजें हम शुरू कर सकते हैं।
१८२.	नीट सांभाळणे	to take good care अच्छी देखभाल करना	नवरा गेल्यानंतर तिने मुलांचा नीट सांभाळ केला. After her husband passed away, she took good care of her children. पति के निधन के बाद उसने बच्चों की देखभाल अच्छी तरह से की।
१८३.	तासभर	one full hour घंटा भर	मी तासभर तुझी वाट पाहिली. I waited for you for one full hour. मैंने घंटा भर तुम्हारी राह देखी।
१८४.	परवा	day after tomorrow परसों	परवा मी केक आणायला दुकानात जाईन. I will go to the shop the day after tomorrow to get a cake. परसों मैं केक लाने दुकान जाऊँगा।
१८५.	जन्मत:च	right from the birth / at birth जन्म से ही	जन्मत:च तो बुद्धिमान आहे. He is born intelligent. जन्म से ही वह बुद्धिमान है।
१८६.	कुरकुरीत	crispy कुरकुरी	चकल्या कुरकुरीत झाल्या नाहीत तर सगळे कुरकुर करतात. If chakalis are not crispy then everyone grumbles. चकली अगर कुरकुरी नहीं बनी तो सब शिकायत करते हैं।
१८७.	ती अदलाबदल, त्या अदलाबदली अदलाबदली-, अदलाबदलीं-	exchange अदलाबदली	जुळ्या भावंडांमध्ये अदलाबदल होऊन नेहमी गंमत होत असते. Funny things keep happening when the twins get exchanged. जुड़वा भाई बहनों में अदलाबदली होने की वजह से आये दिन मजेदार बातें होती रहती हैं।
१८८.	ती भिंत. त्या भिंती भिंती-, भिंतीं-	wall दीवार	भिंतीवर सूचना लिहिली आहे ती वाचा. Please read the instruction written on the wall. कृपया दीवार पर लिखी सूचना पढ़ें।

पाठ ३ । आवड-निवड

क्र./No	शब्द / Word	अर्थ / Meaning	उदाहरण / Example
१८९.	अभिप्राय देणे अभिप्राया-, अभिप्रायां-	to give remark प्रतिक्रिया देना	प्रदर्शन पाहून झाल्यावर माझा अभिप्राय मी वहीमध्ये नोंदवला. I wrote down my remarks in the notebook after viewing the exhibition. प्रदर्शन के बारे में अपनी प्रतिक्रिया मैंने उत्तर पुस्तिका में लिखी।
१९०.	आम्ही दोघे आम्हां दोघां-	both of us हम दोनों	आम्हां दोघांना नाटकं बघायला आवडतात. Both of us like to watch plays. हम दोनों को नाटक देखना पसंद है।
१९१.	निवांत	relaxed शांत	गवतावर निवांत पडून राहायला मला आवडते. I love lying down relaxed on the grass. हरी घास पर शांत पड़े रहना मुझे अच्छा लगता है।
१९२.	तो साहसी खेळ, ते साहसी खेळ खेळा-, खेळां-	adventure sports साहसी खेल	साहसी खेळ बघताना आपण उत्तेजित होतो. We get excited while watching adventure sports. साहसी खेल देखते समय हम उत्तेजित हो जाते हैं।
१९३.	ती समाजसेवा समाजसेवे-	social work / social service समाजसेवा	समाजसेवा करण्यासाठी मनात खूप करुणेची भावना असावी लागते. Social work requires compassionate heart. समाजसेवा करने के लिये करुणा भरा मन चाहिये।
१९४.	तो स्वयंपाक (करणे), ते स्वयंपाक स्वयंपाका-, स्वयंपाकां-	to cook खाना बनाना	रोज ताजा स्वयंपाक करावा. Cook fresh food every day. रोज ताजा खाना बनाएँ।
१९५.	गडद	dark / bold गहरा	गडद रंगांचे कपडे मळखाऊ असतात. Dark color clothes hide dirt. गहरे रंग के कपड़े मैल को दिखने नहीं देते।
१९६.	पसंत करणे	to like / to prefer पसंद करना	मी विनोदी चित्रपट बघणे पसंत करते. I like watching comedy movies. मैं कॉमेडी फिल्में देखना पसंद करती हूँ।
१९७.	चोखंदळ	a person with fine taste रसिक, अच्छा चुननेवाला	चोखंदळ व्यक्ती सर्व बाजूंनी बारकाईने पारखून मगच निवड करते. A person with fine taste considers every angle before making a choice. एक रसिक हर एक पहलू को परख कर ही किसी चीज को चुनता है।
१९८.	सध्या	now, these days फिलहाल / आजकल	नोकरी सोडलीस ना? मग सध्या तू काय करतेस? You left the job? What do you do these days? नौकरी तो छोड़ दी, आजकल क्या करुणेची हो?
१९९.	साधा	simple सादा	खरे म्हणजे साधी साडीच सुंदर दिसते. In fact a simple saree looks graceful. सच कहें तो सादी साड़ी ही सुंदर दिखती है।

२००.	मनमुराद	to one's heart's content मन मुताबिक	मनमुराद भटकायला कोणाला आवडत नाही? Who doesn't like to wander to one's heart's content? मन मुताबिक भटकना किसे अच्छा नहीं लगता?
२०१.	खुळा	mad पागल	एखादा छंद माणसाला खुळा करतो. A hobby may make you mad. कोई शौक इन्सान को पागल बना देता है।
२०२.	खुश करणे	to please / to make happy खुश करना	स्पर्धेत पहिली येऊन तिने मला खूश केले. She made me happy by standing first in the competition. स्पर्धामें अव्वल आकर उसने मुझे खुश कर दिया।
२०३.	हातचे	prepared by किसी के हाथ का बनाया हुआ	आजीच्या हातचे लाडू खाण्यासाठी मी गावी जात असतो. I go to the native place to eat laddoos prepared by my grandmother. आजी के हाथ के लड्डू खाने के लिये मैं गाँव जाता हूँ।
२०४.	चांगलेचुंगले	tasty and nutritious स्वादिष्ट और पौष्टिक	घरी चांगलेचुंगले खाऊन तिची तब्येत सुधारली. After having tasty and nutritious food at home, her health improved. घर का स्वादिष्ट और पौष्टिक खाना खाकर उसकी तबियत सुधर गयी।
२०५.	हाताळणे	to handle / to deal with / to take up हाथ में लेना	चर्चेमध्ये तो विषय हाताळला गेला नाही. That subject was not taken up in the discussion. चर्चा में वह विषय हाथ में नहीं लिया गया।
२०६.	ती मांडणी, त्या मांडण्या मांडणी-, मांडण्यां-	presentation रचना / संरचना	विषय समजायला सोपा व्हावा अशी त्याची मांडणी कर. Present the topic in such a way that it becomes easy to understand. विषय को इस तरह से प्रस्तुत करो की समझने में आसानी हो।
२०७.	बुटका	short नाटा	तो बुटका असल्यामुळे त्याचा हात वर पोहोचत नाही. As he is short, his hand does not reach up there. नाटा होने के कारण उसका हाथ वहाँ नहीं पहुँचता।
२०८.	मनमिळाऊ	friendly मिलनसार	मनमिळाऊ माणूस सगळ्यांमध्ये लगेच मिसळतो. A friendly man can easily mix with everyone. मिलनसार आदमी सभी लोगों में तुरंत घुलमिल जाता है।
२०९.	मळलेला	dirty मैला / मैली	मळलेले कपडे घालून कॉलेजला जाऊ नकोस. Do not go to the college in dirty clothes. मैले कपड़े पहनकर कॉलेज में मत जाओ।
२१०.	छोटी	small छोटी / छोटा	छोटी मुलगी किती गोड आहे ना! That small girl is so cute! वह छोटी बच्ची कितनी प्यारी है ना!

२११.	ती खेप, त्या खेपा खेपे-, खेपां-	trip / turn / time इस बार	या खेपेला मी तुला एक भेट देणार आहे. This time I am going to give you a gift. इस बार मैं तुम्हारे लिये एक भेंट लाया हूँ।
२१२.	निराळी	different अलग	आज मी निराळ्याच मूडमध्ये आहे. Today I am in a different mood. आज मैं एक अलग ही मूड में हूँ।
२१३.	दूर	far दूर	आम्ही एकमेकांपासून दूर राहत असलो तरी मनाने जवळ आहोत. Though we are away from each other, our minds are close to each other. हम एक दूसरे से दूर रहते हैं, पर मन से पास ही है।
२१४.	तो दौरा, ते दौरे दौऱ्या-, दौऱ्यां	tour यात्रा	मंत्र्यांनी दौर्यांमध्ये अनेक गावांना भेटी दिल्या. The minister visited many villages during his tour. इस यात्रा में मंत्री महोदय बहुत गाँवों में गये।
२१५.	हळू	slowly / in low voice धीमी / धीरेसे	जरा हळू चाल, मी दमलेय. हळू आवाजात बोल. Walk slowly, I am tired. Please speak in a low voice. धीमी गति से चलो, मैं थक गयी हूँ। धीरे से बोलो।
२१६.	तो वाचक, ते वाचक वाचका-, वाचकां-	reader वाचक	हे पुस्तक सर्वसाधारण वाचकांना समजायला जरा कठीण आहे. For common readers, this book is a bit difficult to grasp. यह पुस्तक साधारण पाठकों को समझने में थोड़ी कठिन है।
२१७.	आकाश ठेंगणे होणे	to be very much pleased, to have no bounds बहुत आनंदित होना / फूले न समाना	राष्ट्रीय पातळीवरच्या कबड्डीच्या संघात माझी निवड झाल्यामुळे मला आकाश ठेंगणे झाले. My happiness had no bounds when I was selected in the National Kabaddi team. मैं राष्ट्रीय स्तर के कबड्डी संघमें चुनी गयी इसका मुझे बहुत आनंद हुआ।
२१८.	तो निवेदक, ते निवेदक निवेदका-, निवेदकां-	compere निवेदक	प्रमुख वक्त्यांपेक्षा निवेदकच जास्त बोलत होता. The compere was talking more than the chief guest. निवेदक प्रमुख वक्तासे ज्यादा बोल रहा था।
२१९.	हताश होणे	to be disappointed निराश होना	कितीही समजावले तरी ती ऐकेना, त्यामुळे मी हताश झालो. Even after giving a lot of explanation, she did not relent so I was disappointed. कितनी बार समझाने के बावजूद वह सुन नहीं रही थी, इसलिये मैं निराश हो गया।
२२०.	गर्विष्ठ	proud घमंडी	त्या गर्विष्ठ मुलीशी माझी मैत्री होऊ शकणार नाही. I cannot be friendly with that proud girl. उस घमंडी लड़की के साथ मेरी मित्रता नहीं हो सकती।

२२१.	अभ्यासू	studious अध्ययनशील	त्या अभ्यासू मुलाबरोबर राहिल्यामुळे माझाही अभ्यास चांगला झाला. I could study well as I was in the company of that studious boy. उस अध्ययनशील लड़के के साथ रहने से मेरी पढ़ाई अच्छी हुई।
२२२.	पसंत पडणे	to like पसंद आना	खूप साड्या बघूनसुद्धा तिला एकही पसंत पडली नाही. She had a look at many sarees but didn't like a single one. इतनी साड़ियाँ देखने के बावजूद उसे एक भी साड़ी पसंद नहीं आयी।
२२३.	ते नवल, ती नवले / नवलं नवला-, नवलां-	surprise आश्चर्य	ते मूल आईचे सगळे ऐकतेय हे नवलच आहे. It is surprising that the child is obeying everything that his mother says. बहुत आश्चर्य है कि वह बालक माँ की बात मान रहा है।
२२४.	गोंडस	attractive / sweet looking / fascinating प्यारा / आकर्षक	विकासाच्या गोंडस नावाखाली पर्यावरणाचा ऱ्हास होत आहे. Environment is getting destroyed under the fascinating cover of Development. विकास के आकर्षक नामपर पर्यावरण की हानि हो रही है।
२२५.	ती परिचारिका, त्या परिचारिका परिचारिके-, परिचारिकां-	nurse परिचारिका	परिचारिका रात्रभर रुग्णाजवळ बसून होती. Nurse was sitting near the patient throughout the night. परिचारिका रातभर मरीज के पास बैठी थी।
२२६.	तो जोडीदार, ते जोडीदार जोडीदारा-, जोडीदारां-	partner पति / जीवन साथी	तुला हवा तसाच हा जोडीदार आहे ना याची खात्री करून मगच लग्न ठरव. Make sure the partner fulfills all your expectations and then only give your consent for the marriage. तुम्हे जैसा चाहिये वैसा ही पति यह हो सकता है इस बात का यकीन करने पर ही शादी तय करो।
२२७.	रग्गड	plenty of / lot of बहुत सा / अल्पधिक	रग्गड पैसा मिळवूनही तो सुखी नाही. In spite of earning a lot of money, he is not happy. बहुत सारा पैसा कमाने के बावजूद भी वह खुश नहीं है।
२२८.	आडकाठी	objection / hurdle रुकावट / बाधा / आपत्ति	माझ्या परदेशी जाण्याला तुझी काही आडकाठी आहे का? Do you have any objection to my going abroad? मेरे विदेश जाने से तुम्हे कोई आपत्ति है?
२२९.	आत्मविश्वास आत्मविश्वासा-	self confidence आत्मविश्वास	मला पोहता येईल असा आत्मविश्वास मला वाटतो. I have self confidence that I will be able to swim.
२३०.	लाजाळू	shy शर्मिली	ती फार लाजाळू आहे, रंगमंचावर जाऊ शकणार नाही. She is very shy and would not be able to go on the stage. वह बहुत शर्मिली है, रंगमंच पर नहीं जा पाएगी।
२३१.	गत्यंतर नसणे	no option लाईलाज / विकल्पहीन	हे काम पूर्ण करण्याशिवाय मला गत्यंतरच नाही. There is no option but to complete this work. यह काम पूरा करना ही पड़ेगा, कोई विकल्प नहीं।

शब्दसंग्रह

२३२.	ती (बारीक) नजर, त्या नजरा नजरे-, नजरां-	keen observation पैनी नजर / सूक्ष्म दृष्टी	पोलिसाच्या बारीक नजरेतून काही सुटत नाही. Nothing can slip the keen observation of the police. पुलिस की पैनी नजर से कुछ नहीं छूटता।
२३३.	सलग	continuous बिना रुके / लगातार	सलग दहा तास तो सायकल चालवत होता. He was cycling continuously for ten hours. बिना रुके दस घंटों तक वह सायकल चलाता था / चला रहा था।
२३४.	बिनधास्त	fearless बिन्दास / निर्भीक	तो दोरावरून बिनधास्त चालत गेला. He walked on the rope fearlessly. वह बिन्दास रस्सी पर चला।
२३५.	शंभर टक्के	hundred per cent सौ प्रतिशत	गणितात शंभर टक्के गुण मिळाले. He got hundred per cent marks in mathematics. गणित में उसे सौ प्रतिशत अंक मिले।
२३६.	काचेची (भांडी)	glass (utensils) काँच (के बर्तन)	काचेची भांडी जपून हाताळू या. Let us handle glass utensils with care. काँच के बर्तन सँभालकर इस्तेमाल करें।
२३७.	इकडची काडी तिकडे न करणे	not doing anything एक भी काम न करना	सगळे काम करत होते, पण तिने इकडची काडी तिकडे केली नाही. All were working but she didn’t do anything. सब लोग काम कर रहे थे, लेकिन उसने एक भी काम को हाथ नहीं लगाया।
२३८.	बिनतक्रार	without complaining बिना शिकायत	सांगू ते काम तो बिनतक्रार करतो. He does any work asked of him without complaining. कोई भी दिया गया काम वह बिना शिकायत करता है।
२३९.	विचित्र	odd अजीब / विचित्र	काम करण्यासाठी त्याने विचित्र अटी घातल्या. He put forth some odd conditions to do the work. काम करने के लिये उसने अजीब शर्तें रखी हैं।
२४०.	ती कादंबरी, त्या कादंबऱ्या कादंबरी-, कादंबऱ्यां-	novel उपन्यास	मराठीतली पहिली कादंबरी बाबा पदमनजी यांनी लिहिली. Baba Padamanji wrote the first novel in Marathi. बाबा पदमनजी ने मराठी का पहला उपन्यास लिखा।
२४१.	ती दुरुस्ती, त्या दुरुस्त्या दुरुस्ती-, दुरुस्त्यां-	repair मरम्मत	दुरुस्त केल्यावर नळ गळायचा थांबला. The tap stopped leaking after repair. मरम्मत करने के बाद नल टपकना बंद हुआ।
२४२.	कट्टी करणे	to get annoyed / to decide not to talk with someone कट्टी कर लेना / रूठना	चॉकलेट दिले नाही म्हणून तिने माझ्याशी कट्टी केली. She decided that she would not talk to me because I didn’t give her chocolate. मैंने चॉकलेट नहीं दिया इसलिये वह मुझसे रूठ गयी।
२४३.	ती घाई घाई-	hurry जल्दी	सावकाश खा, काही घाई नाहीये. Eat slowly, no need to hurry. आराम से खाओ, कोई जल्दी नहीं है।

२४४.	कळवणे	to inform सूचित करना	मुंबईत खूप पाऊस झाल्याचे मी आईला कळवले. I informed my mother about the heavy rains in Mumbai. मैंने माँ को मुंबई में जोरों की बारिश के बारे में सूचित किया।
२४५.	ती व्यक्ती, त्या व्यक्ती व्यक्ती-, व्यक्तीं-	person व्यक्ति	ती व्यक्ती बहुधा तिच्या ओळखीची होती. That person was probably known to her. वह व्यक्ति शायद उसकी जान पहचान का था।
२४६.	ती जबाबदारी, त्या जबाबदाऱ्या जबाबदारी-, जबाबदाऱ्यां-	responsibility जिम्मेदारी	मुलांवर जबाबदारी टाकली आणि त्यांनी उत्तम काम करून दाखवले. Given the responsibility, the children did the work very well. जिम्मेदारी देने पर बच्चों ने काम अच्छी तरह से कर दिखाया।
२४७.	जाहीर करणे	to announce घोषित करना	विजेत्याचे नाव नंतर जाहीर करण्यात आले. The winner's name was announced later. विजेता का नाम बाद में घोषित किया गया।
२४८.	तो क्रम, ते क्रम क्रमा-, क्रमां-	order क्रम	मी क्रमाने सर्व अटी वाचून दाखवल्या. I read out all the conditions in the order. सभी शर्तें मैंने क्रमशः पढ़कर सुनायी।
२४९.	भांडण मिटणे	to resolve the dispute झगडा खतम होना	एकदाचे भांडण मिटले आणि ते एकमेकांशी बोलू लागले. At last the dispute was resolved and they started talking to each other. आखिर झगड़ा खतम हुआ और वे एक दूसरे से बात करने लगे।
२५०.	ती दादागिरी दादागिरी-	dominating behaviour दादागिरी / गुंडागिरी	काही लोक दादागिरी करून आपली कामे करून घेतात. Some people get the work done by dominating others. कुछ लोग गुंडागिरी करके काम करा लेते है।
२५१.	विद्वान	Scholar पंडित	समाजाला दिशा देण्यासाठी विद्वानांची गरज असते. Scholars are necessary to guide the society. समाज को दिशा दिखाने के लिये विद्वानों की जरूरत होती है।
२५२.	दाद देणे	to appreciate सराहना	तबल्याच्या साथीला रसिकांनी दाद दिली. Audience appreciated the accompaniment of tabla. श्रोताओं ने तबले के संगत को सराहा।
२५३.	तो दागिना, ते दागिने दागिन्या-, दागिन्यां-	ornament गहना / आभूषण	दागिने ल्यायलेली स्त्री सुंदर दिसते. A woman wearing ornaments looks beautiful. गहने पहने हुई स्त्री सुंदर दिखती है।
२५४.	रमतगमत	leisurely आराम से	बागेत रमतगमत चालायला मजा येते. It is a pleasure to walk leisurely in the garden. बगीचे में आराम से टहलने में मजा आता है।
२५५.	जमा करणे	to collect जमा करना	काहींना नाणी जमा करण्याचा छंद असतो. Some people have a hobby of collecting coins. कई लोगों को सिक्के जमा करने का शौक होता है।

२५६.	ते एकमत एकमता-	unanimous आम सहमति / सर्व सम्मति	लोकांनी एकमताने नेत्याची निवड केली. People unanimously elected the leader. लोगों ने आम सहमति से नेता को चुना।
२५७.	ती चुरस, त्या चुरशी चुरशी-, चुरशीं-	neck to neck competition टक्कर का मुकाबला	पाच संघांमध्ये चुरशीची स्पर्धा झाली. There was a neck to neck competition among the five teams. पांच टीमों में टक्कर का मुकाबला हुआ।
२५८.	ती (उंच टाचांची) चप्पल, त्या (उंच टाचांच्या) चपला चपले-, चपलां-	high heel sandals उंची एड़ी वाले चप्पल	उंच टाचांच्या चपला घालून ती डौलात चालत होती. Wearing high heel sandals she was walking gracefully. ऊँची एड़ी वाली चप्पल पहनकर वह सौम्यता से चल रही थी।

पाठ ४ । नातेसंबंध

क्र./No.	शब्द / Word	अर्थ / Meaning	उदाहरण / Example
२५९.	तो नातेसंबंध, ते नातेसंबंध नातेसंबंधा-, नातेसंबंधां-	relation रिश्ता	नात्यांचे नातेसंबंधांत रूपांतर होण्यासाठी ती प्रयत्नपूर्वक टिकवावी लागतात. We have to make efforts to turn relations into relationships. रिश्ते बनते हैं अपने आप लेकिन उन्हें निभाने के लिये बहुत जतन करने पड़ते हैं।
२६०.	तो समावेश समावेशा-	inclusion समावेश	आंतरराष्ट्रीय पातळीवरील खेळांत 'मल्लखांब' या खेळाचा समावेश करण्यात आला आहे. Mallaakhamb has been included in international sports. मल्लखांब का समावेश अंतरराष्ट्रीय स्तर के खेलों में किया गया है।
२६१.	रुजू होणे	to resume duty नौकरी पर हाजिर होना	सुट्टीनंतर नोकरीवर रुजू होताना एक प्रकारचे दडपण जाणवते. One feels some sort of pressure when joining duties after some interval. छुट्टी के बाद नौकरी पर हाजिर होने का एक दबाव सा महसूस होता है।
२६२.	ती व्याख्या, त्या व्याख्या व्याख्या-, व्याख्यां-	definition परिभाषा	बदलत्या काळानुरूप कुटुंबाची व्याख्याही बदललेली आहे. According to changing times the definition of 'family' has also changed. समय के साथ परिवार की परिभाषा भी बदली है।
२६३.	करमणे	to be at ease to get amused / to be able to pass the time joyfully जी बहलना	नवीन जागी आपल्याला करमत नाही. We do not feel at ease in a new place. नयी जगह पर हमारा जी नहीं बहलता।

२६४.	ते संकट, ती संकटे संकटा-, संकटां-	difficulty / calamity संकट / आपत्ति	संकटात मित्रच ताबडतोब मदतीला धावून येतात. Friends such to help us in difficulty. संकट में मित्र ही तुरन्त मदद के लिये भागे आते हैं।
२६५.	धावून येणे	to come to help immediately मदद के लिये दौड़े चले आना	अपघात झाल्यावर पोलिस ताबडतोब मदतीला धावून आले. Immediately after the accident the police rushed to help. दुर्घटना घटते ही पुलिस मदद के लिये दौड़ी आई।
२६६.	ती मित्रमंडळी मित्रमंडळीं-	friend circle यार दोस्त / मित्रमंडली	मित्रमंडळींबरोबर सहलीला जायला धमाल येते. It is fun to go a picnic with the friend circle. मित्रपरिवार के साथ पिकनिक मनाने में बड़ा मजा आता है।
२६७.	ते नातवंड, ती नातवंडे / नातवंडं नातवंडा-, नातवंडां-	grandchild नाती	आजी-आजोबा आणि नातवंडे यांचे नाते खास असते. Grandparents have a special relationship with grandchildren. नाना-नानी का अपने नाती के साथ खास रिश्ता होता है।
२६८.	तो संपर्क, ते संपर्क संपर्का-, संपर्कां-	contact संपर्क	मोबाईलमुळे परस्परांशी संपर्क ठेवणे सोपे झाले आहे. To remain in contact with each other has become easy with mobile phone. मोबाईल के कारण एक दूसरे के साथ संपर्क में रहना आसान हो गया है।
२६९.	ते युग, ती युगे युगा-, युगां-	era जमाना / युग	हे तंत्रज्ञानाचे युग आहे. This is an era of technology. यह तकनीकी ज्ञान का जमाना है।
२७०.	बरे वाटणे	to feel good अच्छा लगना	आवडते गाणे ऐकताना बरे वाटते. It feels nice to listen to one's favourite songs. मनचाहे गाने सुनना अच्छा लगता है।
२७१.	सहमत असणे	to agree with सहमती दर्शाना	आपण शिस्तबद्ध असायला हवे याच्याशी मी सहमत आहे. I agree to the opinion that we should be disciplined. हमें अनुशासन से रहना चाहिये, इससे मैं सहमत हूँ।
२७२.	मोडणे	falls under a category / to break / to get change for one’s money वर्ग में आना / तोड़ना / टूट जाना / पैसे छुट्टे कराना	आमचे कुटुंब विभक्त कुटुंब प्रकारात मोडते. / मुलाच्या हातून ते खेळणे मोडले. / भाजीचे पैसे देण्यासाठी मी शंभराची नोट मोडली. Our family can be termed a nuclear family. / The child broke that toy. / I got a hundred rupees note changed to pay for vegetables. हमारा कुटुंब विभक्त कुटुंब के वर्ग में आता है। / उस बालक के हाथ से वह खिलौना टूट गया। / तरकारी के पैसे देनेके लिए सौ के नोट का छुट्टा करवाया।
२७३.	पाठीशी उभे राहणे	to support strongly पूरा समर्थन देना	माझ्या पाठीशी बायको ठामपणे उभी राहिली, म्हणून मी हा निर्णय घेऊ शकलो. My wife strongly supported me, that is why I could take this decision. मेरी बीवी ने पूरा समर्थन दिया इसलिये मैं यह निर्णय ले सका।

२७४.	ते गुपित, ती गुपिते / गुपितं गुपिता-, गुपितां-	secret गुप्त / गोपनीय बात	लहानपणीची आमची छोटी गुपिते आठवली की हसू येते. We laugh when we remember little secrets of childhood. बचपन की छोटी छोटी गुप्त बातें याद करके अब हम हँसते हैं।
२७५.	ती स्पर्धा, त्या स्पर्धा स्पर्धे-, स्पर्धां-	competition प्रतियोगिता	स्पर्धेमध्ये जिंकण्यापेक्षा स्पर्धेत उतरणे महत्त्वाचे. To enter a competition is more important than to win it. प्रतियोगिता जीतने से प्रतियोगिता में भाग लेना अधिक महत्त्वपूर्ण है।
२७६.	वाटून खाणे	to share with बाँट के खाना	शाळेत आम्ही डबा नेहमी वाटून खात असू. In our school, we always used to share our tiffin. स्कूल में हम हमेशा मिल बाँटकर डिब्बे खाते थे।
२७७.	च्या बाजूने बोलणे	to take side of पक्ष लेना	नेहमी योग्य बाजूने बोलावे. You should always talk for the right side. हमेशा सही पक्ष लेकर बोलना चाहिये।
२७८.	ती (जिवाभावाची) मैत्रीण, त्या मैत्रिणी मैत्रिणी-, मैत्रीणीं-	(bosom / very close) (girl) friend (प्रिय) सहेली	निशा आजही माझी जिवाभावाची मैत्रिणी आहे. Nisha is still my very close friend. निशा आज भी मेरी प्रिय सहेली है।
२७९.	ती जागा (घेणे), त्या जागा जागे-, जागां-	(to take the) place (of) जगह (लेना)	आईची जागा कोणी घेऊ शकत नाही. No one can take the place of one's mother. माँ की जगह कोई नहीं ले सकता।
२८०.	तो वाद (घालणे), ते वाद वादा-, वादां-	to argue with बहस / वादविवाद करना	काही माणसे वाद घालण्यात पटाईत असतात. Some people are expert in arguing. कुछ लोग बहस करने में माहिर होते हैं।
२८१.	ते संमेलन, ती संमेलने संमेलना-, संमेलनां-	get-together सम्मेलन	संमेलनात माणसामाणसांमध्ये संवाद घडतो. People have a dialogue in a get-together सम्मेलन में एक दूसरे से संवाद होता है।
२८२.	तो प्रयोग, ते प्रयोग प्रयोगा-, प्रयोगां-	experiment प्रयोग	प्रयोगातूनच अनेक शोध लागतात. Many things are invented only through experiments. प्रयोगों के द्वारा अनेक आविष्कार होते हैं।
२८३.	भेटणे	to meet मिलना	माझी मैत्रीण मला रोज बाजारात भेटते. My friend meets me every day in the market. मेरी सहेली रोज मुझे बाजार में मिलती है।
२८४.	तो शेजारी / ती शेजारीण, ते शेजारी / त्या शेजारणी शेजाऱ्या-, शेजाऱ्यां- शेजारणी-, शेजारणीं-	neighbour पड़ोसी	माझी शेजारीण खूप बडबडी आहे. My neighbour is very talkative. मेरी पड़ोसन बहुत बातूनी है।

२८५.	तो ठेचा, ते ठेचे ठेच्या-, ठेच्यां-	crushed chillies / मिर्ची से बनायी गयी चटनी	भाकरी आणि ठेचा हे महाराष्ट्रातील शेतकऱ्याचे आवडते खाणे आहे. Bhakri and thecha is the favourite meal of a farmer in Maharashtra. भाकरी और ठेचा का खाना महाराष्ट्र के किसान को बहुत पसंद आता है।
२८६.	जहाल तिखट	spicy बहुत ज्यादा तीखा	ठेचा करण्यासाठी जहाल तिखट मिरच्या लागतात. Very hot and spicy chillies are required to prepare Thecha. ठेचा बनाने के लिये बहुत ज्यादा तीखी मिर्च चाहिये।
२८७.	कर्ज फेडणे ते कर्ज, ती कर्जे / कर्ज कर्जा-, कर्जां-	to repay debt कर्ज चुकाना	कर्ज कसे फेडावे ही गरिबाची मुख्य चिंता असते. The first worry of a poor man is how to repay the debt. गरीब आदमी के लिये कर्ज चुकाना यह चिंता का पहला विषय होता है।
२८८.	तो व्यत्यय, ते व्यत्यय व्यत्यया-, व्यत्ययां-	interruption व्यत्यय / बाधा	कार्यक्रमात व्यत्यय आला की रसभंग होतो. An interruption in a programme spoils the programme. कार्यक्रम में बाधा आने से बहुत रस भंग होता है।
२८९.	ती बैठक, त्या बैठका / बैठकी बैठकी-, बैठकां- / बैठकीं-	meeting बैठक / सभा	ते बोलू लागले तेव्हा बैठकीत सर्वत्र शांतता पसरली. When he started speaking, there was silence all over in the meeting. उन्होंने बैठक में जैसे ही बोलना शुरू किया चारों ओर शांति फैल गयी।
२९०.	तो वास, ते वास वासा-, वासां-	smell / fragrance बास / सुगंध / गंध	फुलांचा वास घेतला की ताजेतवाने वाटते. The fragrance of flowers makes us feel fresh. फूलों की सुगंध से ताजगी महसूस होती है।
२९१.	तो निषेध, ते निषेध निषेधा-, निषेधां-	protest विरोध	प्रदूषण पसरवणाऱ्याचा / करणाऱ्याचा निषेध करू या. Let us protest against those who spread pollution. प्रदूषण फैलाने वालों का विरोध करें।
२९२.	खेळाचे / खेळाचं मैदान ते मैदान, ती मैदाने / मैदानं मैदाना-, मैदानां-	play-ground खेल का मैदान	खेळाचे मैदान ही मुलांची आवडती जागा असते. Play-ground is the favorite place for children. खेल का मैदान बच्चों की चहेती जगह होती है।
२९३.	तो फेरीवाला, ते फेरीवाले फेरीवाल्या-, फेरीवाल्यां-	hawkers फेरीवाला / फेरीवाले	फेरीवाले त्यांचा माल विकण्यासाठी ओरडून गिऱ्हाईकांचे लक्ष वेधून घेतात. To sell their things, hawkers shout and attract customers. फेरीवाले माल बेचने के लिये जोर से आवाज लगाकर ग्राहकों का ध्यान आकर्षित करते हैं।
२९४.	हटवणे	to drive away हटाना	विजेत्या खेळाडूंभवती जमलेली प्रचंड गर्दी हटवण्यासाठी पोलिसांना बोलवावे लागले. We had to call the police to drive away the crowd around the winning players. जीते हुए खिलाड़ियों के इर्दगिर्द जमी भीड़ को हटाने के लिये पुलिस बुलानी पड़ी।

भाग ४

२९५.	(पुलावर) ती गर्दी गर्दी-	crowd (on the bridge) (पुल के ऊपर) भीड	दुर्घटनेमुळे पुलावर गर्दी झाली. A crowd gathered on the bridge because of the accident. दुर्घटना के कारण पुल के ऊपर भीड़ जमा हो गयी।
२९६.	ती वामकुक्षी (घेणे) (नेहमी एकवचन) वामकुक्षी-	siesta दोपहर की छोटी नींद	दुकानदारांना वामकुक्षी घेता यावी म्हणून पुण्यात दुपारी दुकाने बंद ठेवण्याची पद्धत होती. To enjoy a siesta, shopkeepers in Pune used to keep their shops closed in the afternoon. पुणे के दुकानदार नींद लेने के लिये दोपहर को अपनी दुकानें बंद रखा करते थे।
२९७.	फेरी मारणे	to take a walk चक्कर लगाना	अनेक वृद्ध बागेत फेरी मारायला जातात. Many seniors take a walk in the garden. बुजुर्ग लोग बगीचे में चक्कर काटने जाते हैं।
२९८.	जागणे	to remain awake till late night जागना	रात्री जागून परीक्षेचा अभ्यास करत असू. We used to study for exams till late night. रातको जागकर हम परीक्षा के लिए पढ़ाई किया करते थे।
२९९.	सहजपणे	easily आरामसे / सहजतासे आसानी से	तू किती सहजपणे चित्र काढतोस! How easily you draw a picture! कितनी आसानी से तुम चित्र बना सकते हो!
३००.	ती टंचाई, त्या टंचाया टंचाई-, टंचायां-	scarcity कमी	पाऊस पडला नाही तर पाण्याची टंचाई जाणवते. If it doesn't rain, one experiences water scarcity. बारिश नहीं होती तो पानी की कमी महसूस होती है।
३०१.	तो व्यापारी, ते व्यापारी व्यापाऱ्या- /व्यापाऱ्यां-	trader व्यापारी	व्यापारी मालाची खरेदी-विक्री करतो. A trader purchases and sells the goods. व्यापारी माल खरीदता और बेचता है।
३०२.	निर्माण करणे	to create निर्माण करना	कुठलीही गोष्ट निर्माण करण्यासाठी संसाधनांची गरज असते. Resources are necessary to create anything. कुछ निर्माण करने के लिये संसाधनों की जरूरत होती है।
३०३.	तो गैरसमज, ते गैरसमज गैरसमजा-, गैरसमजां-	misunderstanding गलतफहमी	संवादाने गैरसमज दूर होऊ शकतात. Misunderstandings can be resolved by a dialogue. संवाद से गलतफहमी दूर हो सकती है।
३०४.	तो घोटाळा, ते घोटाळे घोटाळया-, घोटाळ्यां-	scam घोटाला	घोटाळ्याविषयी वृत्तपत्रात रोज एक तरी बातमी असतेच. Every day, at least one news article about some scam gets published in the newspaper. समाचारपत्र में रोज कम से कम एक घोटाले के बारे में एक खबर तो होती ही है।
३०५.	ती पिशवी, त्या पिशव्या पिशवी-, पिशव्यां-	carry bag थैली	प्लॅस्टिकच्या पिशवीऐवजी कापडी पिशवी वापरली पाहिजे. We must use a cotton carry bag instead of a plastic one. प्लास्टिक की थैली के बजाय कपडे की थैली इस्तेमाल करनी चाहिये।

३०६.	ते खेळणे, ती खेळणी खेळण्या-, खेळण्यां-	toy खिलौना	मूल खेळण्याबरोबर खेळते. Child plays with the toy. बालक खिलौने के साथ खेलता है।
३०७.	ती परवानगी, त्या परवानग्या परवानगी-, परवानग्यां-	permission अनुमति	रस्त्यातून मिरवणूक काढण्यासाठी महापालिकेची परवानगी लागते. A permission from the city municipal corporation is necessary for taking out procession on the road. रास्ते पर जुलूस निकालने के लिये महापालिका की अनुमति जरूरी है।
३०८.	ते अधिकारपत्र, ती अधिकारपत्रे अधिकारपत्रा-, अधिकारपत्रां-	authority letter अनुमतिपत्र	रस्ते खोदण्यासाठी अधिकारपत्र घ्यावे लागते. One needs to take an authority letter for digging the roads. रास्ते खोदने के लिये अनुमतिपत्र लेना चाहिये।
३०९.	वेळ होणे / उशीर होणे	getting late देर होना	किती / खूप वेळ झाला, मी वाट पहातोय. It's getting late, I have been waiting for a long time. बहुत समय हुआ, मैं राह देख रहा हूं।
३१०.	वेळ घेणे	to take time समय लेना	आंघोळीसाठी फार वेळ घेतलास तू. You took a long time to take bath. नहाने के लिये तुमने बहुत समय लिया।
३११.	वेळ असणे	to have time समय होना	माझ्याकडे वेळ असला तर मी येईन. If I have time, I will come. अगर समय हुआ, तो मै आऊँगा / आऊँगी।
३१२.	वेळ देणे	to give time समय देना	या कामाला मी एक तास वेळ देऊ शकतो. I can give an hour for this work. इस काम के लिये मैं एक घंटा दे सकता हूँ।
३१३.	वेळ घालवणे	to spend time समय बिताना	समुद्र किनाऱ्यावर वेळ घालवायला मला आवडतं. I like to spend time on the sea shore. सागर के किनारे समय बिताना मुझे अच्छा लगता है।
३१४.	वेळ नसणे	not to have time समय नहीं होना	फोनवर बोलत बसायला मला वेळ नाही. I don't have time to talk on the phone. फोन पर बातें करने के लिये मेरे पास समय नहीं है।
३१५.	वेळ येणे	right time to do सही समय आना	अभ्यास न केल्याबद्दल तुला शिक्षा करायची वेळ आली आहे. The time has come to punish you for not completing your studies. पढ़ाई न करने के लिये तुम्हें दंड देने का समय अब आया है।
३१६.	वेळ संपणे	time exhausted समय पूरा होना / खतम होना	थांबा, तुमची वेळ आता संपली. Stop, your time is over. रुक जाओ, तुम्हारा समय पूरा हो गया।
३१७.	वेळ वाया जाणे	to waste time समय बरबाद होना	एका क्षुल्लक गोष्टीसाठी माझा वेळ वाया गेला. My time is wasted for this trivial thing. एक फालतू काम के लिये मेरा समय बरबाद हो गया।

३१८.	वेळीअवेळी	untimely गलत समय पर	त्याच्या वेळीअवेळी येण्याचा त्रास होतो. His untimely visits are a nuisance for all. उसके गलत समय पर आने से परेशानी होती हैं।
३१९.	मचमच करणे	making noise while eating खाते समय मुहँ से आवाज निकालना	जेवताना मचमच करू नये. One should not make noise while eating. खाना खाते समय मुँह से आवाज ना निकालें।
३२०.	अवघड	difficult कठिन	अवघड काम करण्यात आव्हान असते. It's a challenge to do a difficult task. कठिन काम करना एक चुनौती है।
३२१.	कोंबणे	to stuff ठूँसना	चित्रपटातली नायिका पिशवीत भराभरा कपडे कोंबताना दिसते. The heroine in the film is seen stuffing clothes into the bag. फिल्म की नायिका जल्दी जल्दी थैली में कपड़े ठूँसती हुई दिखायी देती है।
३२२.	नजर टाकणे ती नजर, त्या नजरा नजर-, नजरां-	to glance नजर डालना	त्यांनी जाताजाता कामावर एक नजर टाकली आणि ते पुढे गेले. Glancing at the work, he went ahead. उन्होंने बस, काम पर एक नजर डाली और आगे बढ़े।
३२३.	आधुनिक	modern आधुनिक	राहणी आधुनिक पण विचार जुनाट असतील तर काय उपयोग? What is the use of modern living but outdated thinking? आधुनिक रहनसहन लेकिन पुराने विचार हों तो क्या फायदा?
३२४.	तो (रिकामा) रंगमंच, ते रंगमंच रंगमंचा- / रंगमंचां-	(empty) stage (खाली) रंगमंच	रिकामा रंगमंच आपली नाटकाविषयीची उत्सुकता वाढवतो. Empty stage enhances our curiosity about the play. खाली रंगमंच से नाटक के बारे में उत्सुकता बढ़ती है।
३२५.	तो सूत्रधार, ते सूत्रधार सूत्रधारा-, सूत्रधारां-	thread bearer in a play सूत्रधार	नाटकाच्या सूत्रधारामुळे आपला पात्रांशी परिचय होतो. The chorus introduces the characters in the drama to us. सूत्रधार हमें नाटक के पात्रों का परिचय देता है।
३२६.	पत्ता नसणे तो पत्ता, ते पत्ते पत्त्या-, पत्त्यां-	nowhere to be seen at all अतापता न होना	इतकी वाट पाहिली, पण तुझा पत्ताच नाही. I was waiting for you, but you were nowhere to be seen at all. इतनी देर राह देखी लेकिन तुम्हारा कोई अतापता नहीं।
३२७.	ते शतक, ती शतके शतका-, शतकां-	century (of years / runs) सदी / शताब्दी रनों का शतक / सौ रन	एक शतक म्हणजे शंभर वर्षे. One century means hundred years. एक सदी याने सौ बरस।
३२८.	तो (प्रसन्न) चेहरा ते चेहरे चेहऱ्या-, चेहऱ्यां-	happy face खुश चेहरा	प्रसन्न चेहरा सुंदर दिसतो. A happy face looks beautiful. खुश चेहरा सुंदर दिखायी देता है।

पाठ ४

३२९.	रमवणे	to entertain रिझाना	विदूषक प्रेक्षकांना रमविण्याचे काम करत असे. The jester used to entertain the audience. विदूषक दर्शकों को रिझाने का काम करता था।
३३०.	झटपट	very fast फटाफट / शीघ्रता से	निर्णय झटपट घ्यायला पाहिजे. A decision should be taken fast. फटाफट निर्णय लेना जरूरी है।
३३१.	ती पद्धत, त्या पद्धती पद्धती-, पद्धतीं-	method तरीका / पद्धति	काम करण्याची माझी पद्धत वेगळी आहे. My working method is different. मेरे काम करने का तरीका अलग है।
३३२.	अंत पाहणे तो अंत, ते अंत अंता-, अंतां-	to try patience सहनशीलता का अंत देखना	गाडीला झालेल्या उशिराने माझा अंत पाहिला. The delayed train tried my patience. गाड़ी की देरी से मेरी सहनशीलता का अंत हो गया।
३३३.	ती वेषभूषा, त्या वेषभूषा वेषभूषे-, वेषभूषां-	to dress up वेषभूषा	खास वेषभूषा करण्यासाठी वेळ लागतोच. It takes time to dress up specially. खास वेषभूषा के लिये समय तो लगता है।
३३४.	सुमार नसणे	to have no limit मर्यादा न रखना	माणसाने / एखाद्याने किती बडबड करावी त्याला सुमारच नाही! There is no limit to the extent to which one can keep blabbering! कोई कितना बोले, कुछ सीमा ही नहीं!
३३५.	बेजबाबदार	irresponsible लापरवाह / गैर जिम्मेदार	बेजबाबदार नागरिकांमुळे रस्त्यावर कचरा होतो. The garbage on the road gets collected on account of irresponsible citizens. लापरवाह नागरिकों के कारण रास्ते पर कचरा होता है।
३३६.	अद्दल घडवणे	to teach a lesson सबक सिखाना	रस्त्यावर थुंकणाऱ्यांना अद्दल घडवली पाहिजे. A lesson should be taught to the citizens spitting on the road. रस्तेपर थूकनेवालों को सबक सिखाना चाहिये।
३३७.	निरागस	innocent भोलाभाला मासूम	निरागस चेहरा लक्ष वेधून घेतो. An innocent face attracts attention. भोलाभाला चेहरा लुभाता है।
३३८.	तुरुतुरु चालणे	lightly brisk walking जल्दी जल्दी छोटे छोटे कदम उठा कर चलना	विदूषक तुरूतुरू चालतो. A joker's walk is light and brisk. विदूषक जल्दी जल्दी छोटे छोटे कदम उठा कर चलता है।
३३९.	ते आत्मचरित्र, ती आत्मचरित्रे आत्मचरित्रा-, आत्मचरित्रां-	autobiography आत्मचरित्र	मोठ्या व्यक्तीचे आत्मचरित्र वाचल्याने स्फूर्ती मिळते. Reading an autobiography of a renowned person gives inspiration. बड़ी हस्ती का आत्मचरित्र पढ़ने से स्फूर्ती मिलती है।

शब्दसंग्रह

३४०.	आत्ताच्या आत्ता	right now अभी के अभी	आत्ताच्या आत्ता मला आईस्क्रीम हवं. I want ice-cream right now. मुझे अभी के अभी आईस्क्रीम चाहिये।
३४१.	उनाडक्या करणे	wandering here and there इधर उधर उछलना	उनाडक्या करायला अख्खी सुट्टी पडलीये. Holidays are here to wander here and there. पूरी छुट्टी पड़ी है इधर उधर उछलने के लिये।
३४२.	निमूट	without uttering a word चुपचाप	न भांडता निमूटपणे कामाला लागा. Go to work without uttering a word. झगड़ा खत्म करके चुपचाप कामपर लग जाओ।
३४३.	न चुकता	without fail बिना चूके	न चुकता ती रोज देवळात जाते. She goes to a temple every day without fail. वह बिना चूके हर रोज मंदिर जाती है।
३४४.	वायफळ	not useful फालतू	वायफळ खर्च करू नयेत. The expenditure that is not useful should be avoided. फालतू खर्च न करें तो ही अच्छा है।
३४५.	ती पुनरावृत्ती पुनरावृत्ती-	repetition पुनरावृत्ति / दोहराना	त्याच सूचनांची पुनरावृत्ती नको. Do not repeat the same instructions. वही सूचना मत दोहराओ।
३४६.	व्यवस्थित	systematically अच्छे तरीके से	सतत क्रियाशील राहण्यासाठी व्यवस्थित खाणेपिणे गरजेचे आहे. To remain active constantly you should eat and drink systematically. कृतिशील रहने के लिये खान पान अच्छे तरीके से करना चाहिये।
३४७.	लाही लाही होणे	getting too hot / getting very angry गर्मीसे जी घबराना / बहुत क्रोधित होना	अंगाची लाही लाही करणारा उष्मा हवेत भरून राहिला होता. It was getting too hot due to terrific heat. हवा में बहुत ज्यादा गर्मी होने के कारण जी घबरा रहा था।
३४८.	तो तुटवडा (नेहमी एकवचन) तुटवड्या-	Scarcity कमी	कमी उत्पादनामुळे साखरेचा तुडवडा निर्माण झाला. Due to the less production there was scarcity of sugar in the market. उत्पादन कम होने के कारण बाजार में चीनी की कमी पैदा हुई।
३४९.	ती विहीर, त्या विहिरी विहिरी-, विहिरीं-	Well कुआँ	विहिरीचे पाणी थंडगार असते. The water from a well is very cool. कुएँ का पानी ठंडा होता है।
३५०.	तो वंशवृक्ष, ते वंशवृक्ष वंशवृक्षा-, वंशवृक्षां-	family tree वंशवृक्ष	वंशवृक्ष तयार करण्यासाठी कुटुंबाचा इतिहास माहीत असावा लागतो. One should know the family history to draw the family tree. वंशवृक्ष बनाने के लिये वंश का इतिहास मालूम होना जरूरी है।
३५१.	ती स्मरणशक्ती (नेहमी एकवचन) स्मरणशक्ती-	Memory स्मरणशक्ति	माझी स्मरणशक्ती चांगली असल्यामुळे मला तो प्रसंग आठवतो. My memory is very good so I remember that event. मेरी स्मरणशक्ति अच्छी होने के कारण मुझे वह घटना याद है।

३५२.	तो पत्ता, ते पत्ते पत्त्या- / पत्त्यां-	playing cards / address ताश के पत्ते / पता	सुट्टीत पत्ते खेळायला भरपूर वेळ असतो. During holidays there is plenty of time to play cards. छुट्टियों में ताश खेलने के लिये बहुत समय मिलता है।
३५३.	ते वधूवर (नेहमी अनेकवचन) वधूवरां-	bride and bride groom वधू-वर	लग्नाच्या दिवशी वधूवरांना खूप विधी पार पाडावे लागतात. The bride and the bridegroom have to perform many rituals on their wedding day. वधूवर को शादी के अवसर पर बहुत सारी धार्मिक विधियाँ करनी पड़ती हैं।

पाठ ५ - आनंदतरंग

क्र./No.	शब्द / Word	अर्थ / Meaning	उदाहरण / Example
३५४.	आनंदतरंग	waves of happiness आनंद की लहरें	सुंदर दृश्याने मनामध्ये आनंदतरंग उठतात. A scenic view creates waves of happiness in the mind. सुंदर दृश्य से मन में आनंद की लहरें उठती हैं।
३५५.	निदान.... तरी	at least कम से कम	निदान तू तरी रागवू नकोस. At least you don't get annoyed. कम से कम तुम तो गुस्सा मत हो।
३५६.	ती न्याहरी, त्या न्याहऱ्या न्याहऱ्या-, न्याहऱ्यां-	breakfast नाश्ता	ताजी भाकरी आणि चटणी ही माझी आवडती न्याहरी आहे. Hot bhaakari and chatni is my favourite breakfast. बाजरे की रोटी और चटनी मेरा पसंदीदा नाश्ता है।
३५७.	यशस्वी	successful सफल	तुझ्या कार्यात तू यशस्वी होण्यासाठी शुभेच्छा! May you be successful in your task. अपने कार्य में तुम सफल होओ।
३५८.	ते नवदांपत्य, ती नवदांपत्ये नवदांपत्या-, नवदांपत्यां-	newly married couple नवदंपति	नवदांपत्याला शुभाशीर्वाद! Blessings to the newly married couple. नवदंपति को शुभाशीष।
३५९.	तो शुभाशीर्वाद, ते शुभाशीर्वाद शुभाशीर्वादा-, शुभाशीर्वादां-	blessings शुभाशीष / शुभ आशीर्वाद	मोठे लहानांना शुभाशीर्वाद देतात. Elders give blessings to youngsters. बड़े छोटों को शुभाशीष देते हैं।
३६०.	ती सुखसमृद्धी सुखसमृद्धी-	happiness and prosperity सुख समृद्धि	सगळे सुखसमृद्धीसाठी प्रार्थना करतात. All pray for happiness and prosperity. सभी सुख समृद्धि की कामना करते हैं।

३६१.	शिखर गाठणे	to achieve the top most position / heights शिखर पाना	तिने यशाचे शिखर गाठले. She achieved the pinnacle of success. वह सफलता के शिखर पर पहुँची।
३६२.	उत्तुंग	grand महान	या उत्तुंग यशामागे तुझे कष्ट आहेत. Your hard work is behind this grand success. तुम्हारी महान सफलता का कारण तुम्हारी कड़ी मेहनत है।
३६३.	मनासारखे	as (one's) desire मन चाहे जैसा	मनासारखी गाडी मिळाल्यामुळे मी खूश आहे. I am happy to get the car I desired. मन चाहे जैसी कार मिलने पर मैं खुश हूँ।
३६४.	ते आयुरारोग्य आयुरारोग्या-	healthy life आरोग्यपूर्ण जीवन	सर्वांना उत्तम आयुरारोग्य मिळो. Wishing all a healthy life. सभी को आरोग्यपूर्ण जीवन मिले।
३६५.	ते वैवाहिक जीवन वैवाहिक जीवना-	married life वैवाहिक जीवन	तुझे वैवाहिक जीवन यशस्वी होवो. May your married life be successful. तुम्हारा वैवाहिक जीवन फलदायी हो।
३६६.	ती भरभराट भरभराटी-	prosperity समृद्धि	अथक प्रयत्नांमुळे त्याची भरभराट झाली. He achieved prosperity due to his persistent efforts. उसके अथक प्रयासों की वजह से उसकी समृद्धि हुई।
३६७.	तो प्रसंग, ते प्रसंग प्रसंगा-, प्रसंगां-	event, occasion प्रसंग	प्रसंगानुरूप कपडे घालावेत. Wear the clothes suitable to the occasion. मौका के अनुसार कपड़े पहनें।
३६८.	तो वर्धापनदिन, ते वर्धापनदिन वर्धापनदिना-, वर्धापनदिनां-	anniversary, foundation day स्थापना दिवस	मुंबई विद्यापीठाचा वर्धापनदिन कधी असतो? When is the foundation day of Mumbai University? मुंबई विश्वविद्यालय का स्थापना दिवस कब होता है?
३६९.	ती संस्था, त्या संस्था संस्था-, संस्थां-	institution संस्था	संस्थेचे कामकाज सुरळीत चालू आहे. The work of the institution is going on smoothly. संस्था का काम सुचारू रूप से चल रहा है।
३७०.	ती बातमी, त्या बातम्या बातमी-, बातम्यां-	news समाचार	आजची पुराची बातमी वाचली का? Did you read the news of flood? आज बाढ़ का समाचार पढ़ा?
३७१.	मन:पूर्वक / मनापासून	heartfelt दिल से	त्यांनी मला मन:पूर्वक शुभेच्छा दिल्या. They gave me hearltfelt blessings. उन्होंने मुझे दिल से शुभकामनाएँ दीं।
३७२.	ते स्वागत, ती स्वागते स्वागता-, स्वागतां-	welcome स्वागत	अतिथीचे स्वागत करणे ही आपली संस्कृती आहे. It is our culture to welcome the guest. अतिथि का स्वागत करना हमारी संस्कृति है।

३७३.	छोटेसे / छोटंसं /	small / tiny छोटा सा	छोट्याशा घरट्यात छोटीशी अंडी होती. There were tiny eggs in a small nest. छोटे से घोंसले में छोटे-छोटे अंडे थे।
३७४.	ती प्रतिक्रिया, त्या प्रतिक्रिया प्रतिक्रिये-, प्रतिक्रियां-	reaction प्रतिक्रिया	माझ्या प्रतिक्रियेची तो वाट पाहत होता. He was waiting for my reaction. मेरी प्रतिक्रिया की वह राह देख रहा था।
३७५.	ती बढती, त्या बढत्या बढत्या-, बढत्यां-	promotion पदोन्नति	बढती झाल्यामुळे माझा पगार वाढला. My salary increased on account of my promotion. पदोन्नति मिलने से मेरी तनखा बढ़ी।
३७६.	ती बदली, त्या बदल्या बदली-, बदल्यां-	transfer स्थानांतरण / तबादला	पुण्याहून माझी दिल्लीला बदली झाली. I got transferred from Pune to Delhi. पुणे से मेरा तबादला दिल्ली हुआ।
३७७.	लग्न ठरणे	to have a marriage fixed शादी तय होना	उद्या तिचे लग्न ठरेल. Her marriage will be fixed tomorrow. कल उसकी शादी तय हो जायेगी।
३७८.	शाब्बास!	bravo! शाबाश!	शाब्बास! तू पहिला आलास! Bravo! You stood first! शाबाश! तुम अव्वल आये!
३७९.	रखडणे	to hang out अटक जाना	पावसामुळे मी बसस्टॉपवर रखडलो. I got stuck at the bus stop due to heavy rains. बारिश की वजह से मैं बसस्टॉप पर अटक गया।
३८०.	तो आराम (नेहमी एकवचन) आरामा-	comfort आराम	बसमध्ये खूप रिकामी जागा असल्यामुळे आराम मिळाला. As many seats in the bus were empty, I got comfort. बस खाली होने की वजह से मुझे आराम मिला।
३८१.	कष्टाचे चीज होणे	having efforts fruitful श्रम फलदायी होना	तिच्या कष्टाचे चीज झाल्यामुळे ती उत्साहात होती. She was enthusiastic as her efforts were fruitful. उसे उसके परिश्रम का फल मिलने के कारण वह बहुत उत्साहित आनंदित थी।
३८२.	तो धक्का, ते धक्के धक्क्या-, धक्क्यां-	shock झटका	अचानक लागलेल्या धक्क्याने ती गांगरली. Due to sudden shock she got disgruntled. अचानक झटके के कारण वह हड़बड़ा गयी।
३८३.	तो जन्म, ते जन्म जन्मा-, जन्मां-	birth जन्म	बाळाचा जन्म सर्वांसाठीच आनंददायक असतो. The birth of a child is joyful for everyone. बच्चे का जन्म आनंददायी होता है।
३८४.	ती उपस्थिती (नेहमी एकवचन) उपस्थिती-	presence, roll call उपस्थिति	शिक्षक वर्गात उपस्थिती घेत होते. Teacher was taking roll call in the class. शिक्षक कक्षा में उपस्थिति ले रहे थे।

३८५.	ते स्थळ, ती स्थळे स्थळा-, स्थळां-	venue कार्यक्रम का स्थल	कार्यक्रमाचे स्थळ आम्हाला सापडेना. We were not able to find the venue of the event. हम कार्यक्रम का स्थल नही ढूंढ पा रहे थे।
३८६.	तो अहेर, ते अहेर अहेरा-, अहेरां-	gift भेंट	लग्नात अहेर न देण्याघेण्याची प्रथा पडत चालली आहे. It is becoming customary not to give or take gifts in marriage. शादी में भेंटों की लेनदेन ना करने की प्रथा अब आ रही है।
३८७.	ती विनंती, त्या विनंत्या विनंती-, विनंत्या-	request बिनती	भेटवस्तू किंवा पुष्पगुच्छ आणू नयेत ही विनंती. We request you not to bring any gifts or bouquets. आपसे बिनती है कि भेंट या फूल ना लायें।
३८८.	सहभागी होणे	to participate शामिल होना	ती नृत्यात सहभागी झाली. She participated in the dance. वह नृत्य में शामिल हुई।
३८९.	तो मुहूर्त, ते मुहूर्त मुहूर्ता-, मुहूर्तां-	the auspicious moment महूरत	मुहूर्त गाठण्यासाठी धावपळ चालली होती. Everyone was rushing to catch the auspicious moment for the wedding. महूरत पर पहुँचने के लिये भागदौड़ चल रही थी।
३९०.	मोलाच्या	valuable बहुमूल्य	आपल्या सदिच्छा फार मोलाच्या आहेत. Your good wishes are valuable to us. आपकी सदिच्छाएँ हमारे लिये बहुमूल्य हैं।
३९१.	तो सोहळा, ते सोहळे सोहळ्या-, सोहळ्यां-	ceremony / event समारोह	सोहळा छान पार पडला. The ceremony went off well. समारोह अच्छी तरह से संपन्न हुआ।
३९२.	ती ओढ, त्या ओढी ओढी-, ओढीं-	affinity खिंचाव / लगाव	घराची ओढ कुणाला नसते? Who has no affinity towards home? घर से लगाव किसे नहीं होता?
३९३.	माझ्याजवळ	near me / with me मेरे पास	माझ्याजवळ एक रुपयाही नाही. I don't have a single rupee with me. मेरे पास एक रुपया भी नहीं है।
३९४.	तुझ्याशिवाय	without you तेरे बिना	तुझ्याशिवाय ट्रीपला मजा नाही. There is no fun in the trip without you. तेरे बिना ट्रिप का कोई मजा नहीं।
३९५.	बद्दल	for के लिये	चुकीबद्दल लगेच माफी मागावी. One should apologize immediately for the mistake. गलती करने पर तुरंत माफ़ी मांगनी चाहिए।
३९६.	सारखा	like, resembling जैसा	तिच्यासारखी तीच. No one is like her. उसके जैसी कोई नहीं।

३९७.	मुळे	because of की वजह से	त्याच्यामुळे आज माझी ही अवस्था झाली. Today I am in this condition because of him. उसकी वजह से आज मेरी यह स्थिति है।
३९८.	ती पाणीकपात, त्या पाणीकपाती पाणीकपाती-, पाणीकपातीं-	shortage in water supply पानी की कटौती	पाणीकपात हे मोठे संकट होते. Shortage of water was a serious problem. पानी की कटौती एक विपदा थी।
३९९.	उजाड	barren बंजर	उजाड माळरानावर ऊन चटके देत होते. The sun was scorching on the barren land. बंजर जमीन पर धूप जला रही थी।
४००.	ती कचराकुंडी, त्या कचराकुंड्या कचराकुंडी-, कचराकुंड्यां-	dustbin कूड़ादान	कचराकुंडीतच कचरा टाका. Throw the trash only in the dustbin. कूड़ेदान में ही कचरा फेंको।
४०१.	इतस्तत:	scattered everywhere इधर उधर	सर्व वस्तू इतस्तत: पडल्या होत्या. The things were lying scattered everywhere. सब चीजें इधर उधर बिखरी हुई थीं।
४०२.	ते वायुप्रदूषण वायुप्रदूषणा-	air pollution वायुप्रदूषण	वायुप्रदूषणामुळे श्वसनविकार होतात. Respiratory diseases are caused by air pollution. वायुप्रदूषण से श्वसनविकार होते हैं।
४०३.	ते जलप्रदूषण जलप्रदूषणा-	water pollution जलप्रदूषण	जलप्रदूषणामुळे पोटाचे विकार होतात. Stomach diseases are caused by water pollution. जलप्रदूषण से पेट के विकार होते है।
४०४.	जपून वापरणे	to use carefully जतन से इस्तेमाल करना	संसाधने जपून वापरू या. Let us use resources carefully. संसाधनों का इस्तेमाल जतन से करें।
४०५.	दिवसेंदिवस	day by day दिन-ब-दिन	दिवसेंदिवस महागाई वाढते आहे. Inflation is increasing day by day . दिन-ब-दिन कीमतें बढ़ती जा रही हैं।
४०६.	मुलगी पसंत करणे	to approve a girl for marriage. लड़की पसंद करना	मुलाने मुलगी पसंत केली, पण मुलीला मुलगा पसंत नव्हता. The boy approved the girl, but the girl did not like the boy. लड़के ने लड़की पसंद की, लेकिन लड़की को लड़का पसंद नहीं आया।
४०७.	गोरीपान	with snow white skin / fair complexion गोरीचिट्टी	मी गोरीपान आहे म्हणून तू होकार दिला असशील तर मला हे लग्न करायचं नाही. If you have said yes to me because I have a fair complexion, then I do not wish to get married to you. अगर तुमने मेरे गोरीचिट्टी होने की वजह से मुझे हाँ कहा है, तो मुझे तुमसे शादी नहीं करनी।

४०८.	साग्रसंगीत	multi coursed meal / completely filled अच्छा खासा	लग्नात साग्रसंगीत जेवण असते. Multicourse meal is served in a marriage ceremony. शादी में अच्छा खासा भोजन मिलता है।
४०९.	मिरवणे	show off इठलाना	राजाबरोबर राणी मिरवत असे. Queen used to show off with the king. राजा के साथसाथ रानी इठलाती फिरती थी।
४१०.	ती रोगराई, त्या रोगराया रोगराई-, रोगरायां-	various diseases/ epidemics रोग	पुरानंतर रोगराई पसरू शकते. Various epidemics can spread after the flood. बाढ आने के बाद रोग फैलते है।
४११.	नकटी	pug-nosed नकटी	मला नकटी कुत्री आवडतात, गोड दिसतात. I like pug-nosed dogs; they look sweet. मुझे नकटे कुत्ते पसंद हैं, प्यारे दिखते हैं।
४१२.	तो वरणभात वरणभाता-	cooked rice and pulses दालभात	वरणभात, तूप, लिंबू जेवा, सगळी पोषक द्रव्ये मिळतील. Rice with pulses and ghee and lemon juice provide you a meal with all nutrients. दालभात, नींबू और घी के साथ खाओ तो सभी पोषक द्रव्य मिलेंगे।
४१३.	अख्खे	whole, complete पूरा का पूरा	मी नेहमी अख्खे फळ खातो. I always eat one whole fruit. मैं हमेशा पूरा का पूरा फल खाता हूँ।
४१४.	तो पाहुणचार, ते पाहुणचार पाहुणचारा-, पाहुणचारां-	hospitality मेहमाननवाजी	पाहुणचार करणे हा माणसाचा खास गुण आहे. Hospitality is a virtue of human beings. मेहमाननवाजी करना मनुष्य का खास गुण है।
४१५.	ते जेवण, ती जेवणे जेवणा-, जेवणां-	meal खाना	मराठी जेवणात अनेक पदार्थ असतात. Many dishes are included in a Marathi meal. मराठी खाने में बहुत सारे पकवान होते हैं।
४१६.	तो डबा, ते डबे डब्या- , डब्यां-	box, container डिब्बा	शाळेच्या डब्यात नेहमी आवडीचा खाऊ असायचा. There always used to be favourite eatables in the school tiffin box. स्कूल के डिब्बे में हमेशा मेरी पसंदीदा चीजें हुआ करती थीं
४१७.	तो मसाला, ते मसाले मसाल्या-, मसाल्यां-	spices मसाला	प्रत्येक प्रांतात वेगवेगळे मसाले वापरतात. Different spices are used in cooking in different regions. हर एक प्रान्त में अलग अलग मसालों का उपयोग किया जाता है।
४१८.	(ती) काळजी मिटणे	worries to be over चिंता मिटना	चला, काळजी मिटली, एकदाचे त्याचे बस्तान बसले. The worries are over now, at last he got settled. चलो चिंता मिट गयी, आखिर वह बस गया।

४१९.	खर्ची घालणे	to use / spend उपयोग में लाना / खर्च करना	पंधरा दिवस खर्ची घातले तेव्हा कुठे चार पाने लिहून झाली. After spending fifteen days I could barely write four pages. पंद्रह दिनों की मेहनत के बाद सिर्फ चार पृष्ठ लिख पाया / पायी हूँ।
४२०.	वैतागणे	to get irritated / to get angry चिढ़ना / गुस्सा आ जाना	तिच्या बडबडीला मी वैतागलो. I got irritated by her jabbering. उसकी बड़बड़ सुनकर मैं चिढ़ गया।
४२१.	अवकाश असणे	yet some time for अभी समय है	परीक्षेला अजून अवकाश आहे. There is still some time for examination. परीक्षा के लिये अभी समय है।
४२२.	ते क्षेत्र, ती क्षेत्रे क्षेत्रा-, क्षेत्रां-	field (कार्य)क्षेत्र	सर्व क्षेत्रांत कर्तृत्वाला वाव असतो. There is a lot of scope to work in every field. हर क्षेत्र में काम करने के बहुत सारे मौके होते हैं।
४२३.	ती लग्नपत्रिका, त्या लग्नपत्रिका लग्नपत्रिके-, लग्नपत्रिकां-	marriage invitation cards विवाहपत्रिका	एकदा लग्नपत्रिका छापून आल्या की लगीनघाई उडते. Once the marriage invitation cards are printed then all get on their toes (to finish the preparations). एक बार विवाहपत्रिकाएँ छप गयीं कि ताबड़तोड़ तैयारी शुरू हो जाती है।
४२४.	तो समारंभ, ते समारंभ समारंभा-, समारंभां-	ceremony समारोह	समारंभाच्या निमित्ताने अनेक मित्र भेटतात. On the occasion of any ceremony, we meet many friends. समारोह के अवसर पर बहुत मित्र मिलते हैं।

पाठ ६ । भाषा

क्र./No.	शब्द / Word	अर्थ / Meaning	उदाहरण / Example
४२५.	ते साम्य, ती साम्ये साम्या-, साम्यां-	similarity समानता	दोन भाषांमधले साम्य लक्षात घेतले तर नवी भाषा लक्षात राहायला मदत होते. Observing similarities between two languages helps learning a new language. दो भाषाओं की समानता पर ध्यान रखने से नयी भाषा सीखने में मदद मिलेगी।
४२६.	ते कारण, ती कारणे कारणा-, कारणां-	reason कारण	उत्सुकता हे नवी भाषा शिकण्याचे कारण असू शकते. Curiosity may be the reason to learn a new language. नयी भाषा सीखने का कारण भाषा के प्रति उत्सुकता हो सकता है।

पाठ ५

पाठ ६

४२७.	तो परिणाम, ते परिणाम परिणामा- , परिणामां-	result परिणाम	नवी भाषा शिकण्याचा परिणाम म्हणून व्यक्तिमत्वात चांगला बदल होऊ शकतो. A positive change in your personality can be a result of learning a new language. नयी भाषा सीखने के अच्छे परिणाम स्वरूप आपके व्यक्तित्व में अच्छा बदलाव हो सकता है।
४२८.	ती आकृती, त्या आकृत्या आकृती-, आकृत्यां-	diagram आकृति	आकृतीमुळे थोड्या शब्दांत अनेक गोष्टी स्पष्ट होतात. A diagram make concepts clear in a few words. आरेख से कम शब्दों में संकलपनाएँ स्पष्ट हो जाती हैं।
४२९.	संस्कृतीची ओळख	to know the different culture संस्कृति का परिचय	नवी भाषा शिकली की नव्या संस्कृतीची ओळख होते. We become familiar with a new culture when we learn a new language. नयी भाषा सीखने से नयी संस्कृति का परिचय होता है।
४३०.	ती कल्पकता कल्पकते-	imagination कल्पकता / कल्पना	कल्पकतेला वाव मिळाला की नवे शोध लागतात. New inventions are possible when imagination gets some scope. कल्पना को अवसर मिलता है तो नयी खोज होती है।
४३१.	मानसिक आरोग्य आरोग्या-	mental health मानसिक स्वास्थ्य	आपल्या बदलत्या जीवनशैलीमुळे मानसिक आरोग्य सांभाळणे आवश्यक झाले आहे. Taking care of mental health has become necessary in these days of changing life style. बदलती जीवनशैली के परिणामस्वरूप हमें मानसिक स्वास्थ्य सँभालना जरूरी हो गया है।
४३२.	ती जागरुकता जागरूकते-	alertness / awareness जागरुकता	आरोग्याबाबत जागरूकता नसेल तर मोठ्या आजाराला तोंड द्यायची वेळ येऊ शकते. One could face serious health problems in the absence of health awareness. स्वास्थ्य के बारे में अगर जागरुकता नहीं रखी तो भविष्य में स्वास्थ्य समस्या निर्माण हो सकती है।
४३३.	व्यक्तिमत्त्व विकास विकासा-	personality development व्यक्तित्त्व विकास	खूप प्रवास करण्यामुळे व्यक्तिमत्त्वाचा विकास होतो. Travelling extensively helps one develop one's personality. खूब यात्रा करने से व्यक्तित्त्व का विकास होता है।
४३४.	उपलब्ध	available उपलब्ध	उपलब्ध असलेल्या साधनांमध्ये काम करणे हे खरे कौशल्य आहे. To work with the available resources is a real skill. उपलब्ध साधनों के साथ काम करना कुशलता है।
४३५.	ती खळबळ खळबळी-	excitement खलबली / उत्तेजना	शेजारच्या घरात साप निघाला हे कळल्यावर सोसायटीत खळबळ माजली. There was excitement in our society when a snake was seen in the neighboring house. बगल के घर में साँप निकला देख सोसायटी में खलबली मच गई।

४३६.	तो अन्यभाषक, ते अन्यभाषक अन्यभाषका-, अन्यभाषकां-	non native speaker अन्यभाषी	'माय मराठी' हे पाठ्यपुस्तक अन्यभाषकांसाठी आहे. The text book 'My Marathi' is for non-Marathi speakers. पाठ्यपुस्तक 'माय मराठी' अन्यभाषियों के लिये बनायी गयी है।
४३७.	संवादात्मक	communicative संवादात्मक	नवी भाषा शिकण्यासाठी संवादात्मक पद्धत आकर्षक आहे. Communicative method is attractive for learnimg a new language. नयी भाषा सीखने के लिये संवादात्मक पद्धति आकर्षक है।
४३८.	तो परग्रहवासी, ते परग्रहवासी परग्रहवाशा- परग्रहवाशां-	aliens परग्रहवासी	परग्रहवासी ही एक कल्पना आहे. The concept of aliens is a fantasy. परग्रहवासी एक कल्पना है।
४३९.	निरुपद्रवी	harmless हानि न पहुंचाने वाला	निरुपद्रवी माणसे शांतपणे आपले काम करत असतात. Harmless people continue to do their work silently. किसी को हानि न पहुंचाने वाले लोग अपना काम शांति से करते हैं।
४४०.	अदृश्य	invisible न दिखाई देनेवाला / अदृश्य	अदृश्य शक्तीविषयी प्रत्येकाला एक सुप्त आकर्षण असते. Everyone has a hidden attraction towards the power of the invisible. हर एक को किसी एक अदृश्य शक्ति का एक सुप्त आकर्षण होता है।
४४१.	अवतरणे	to appear प्रकट होना	भक्तासमोर ईश्वर अवतरतो, अशी काही लोकांची श्रद्धा आहे. Some people believe that God appears before a true devotee. भक्त के सामने भगवान प्रकट होते हैं, ऐसा कुछ लोगों का मानना है।
४४२.	ती हौस त्या हौशी हौसे-, हौशीं-	enthusiasm, keen interest रुचि, शौक	कबीरला जगभर फिरायची फार हौस होती. Kabeer had a keen interest in travelling around the world. कबीर को दुनिया भर में घूमने का बड़ा शौक था।
४४३.	ती आगीनगाडी, त्या आगीनगाड्या आगीनगाडी-, आगीनगाड्यां-	railway / train रेलगाडी	बालगीतात आगीनगाडीला विशेष स्थान आहे. The train has a special place in the nursery rhymes. बच्चों के गीतों में रेलगाड़ी का विशेष स्थान है।
४४४.	पाठ करणे	to memorise / to learn by heart कंठस्थ करना / याद करना	शाळेमध्ये असताना सर्व कविता आम्ही पाठ करत असू. In the school, we used to learn all the poems by heart. पाठशाला में हम सभी कविताओं को कंठस्थ किया करते थे।
४४५.	निघणे	to leave चल पड़ना	तो मुंबईला जायला निघाला. He left for Mumbai. वह मुंबई जाने के लिये निकल पड़ा।
४४६.	उपस्थित	present उपस्थित / हाजिर	सभेला उपस्थित राहायला हवे. You should be present for the meeting. सभा के लिये हाजिर होना चाहिये।

४४७.	ती हवाईसुंदरी, त्या हवाईसुंदऱ्या हवाईसुंदरी-, हवाईसुंदऱ्यां-	airhostess हवाईसुंदरी	हवाईसुंदरी विमानातल्या सर्व प्रवाशांना सेवा पुरवते. An airhostess gives service to all the passengers on the plane. हवाईसुंदरी हवाईजहाज के सभी यात्रियों को सेवा देती है।
४४८.	आजारी	ill / sick बीमार	कडक उन्हामुळे तो आजारी पडला. He fell sick due to the scorching heat. कड़ी धूप के कारण वह बीमार पड़ गया।
४४९.	मन लावून	by heart / with concentration मन लगाकर	मन लावून अभ्यास केला की यश मिळतेच. You study with genuine interest and you will certainly be successful. मन लगाकर पढ़ाई की तो सफलता मिलेगी ही।
४५०.	ती संपत्ती संपत्ती-	wealth धन	शिक्षण केवळ संपत्ती मिळवण्यासाठी नसून ज्ञानासाठी असते. Education is not just for gaining wealth, but also for gaining knowledge. शिक्षा सिर्फ धन कमाने के लिये नहीं बल्कि ज्ञान के लिये होती है।
४५१.	तो साप, ते साप सापा-, सापां-	snake साँप	साप हा शेतकऱ्याचा मित्र असतो. A snake is a friend of a farmer. साँप किसान का मित्र होता है।
४५२.	भविष्यात	in future भविष्य में	भविष्यात भाषेचे स्थान काय असेल? What will be the status of a language in the future? भविष्य में भाषा का स्थान क्या होगा?
४५३.	उभारणे	to raise खड़ी करना / खड़ा करना	गुढीपाडव्याला दारात गुढी उभारतात. On the auspicious day of Gudhipaadwa Gudhi is raised in front of house. गुड़ीपाडवा के दिन दरवाजे के सामने गुड़ी खड़ी की जाती है।
४५४.	ते प्रभुत्व प्रभुत्वा-	command प्रभुत्व	भाषेवर प्रभुत्व मिळवण्यासाठी वाचन करावे. Reading helps to gain the command over the language. भाषा पर प्रभुत्व पाने के लिये पढ़ना जरूरी है।
४५५.	तो भाषातज्ज्ञ, ते भाषातज्ज्ञ भाषातज्ज्ञ-, भाषातज्ज्ञां-	language expert भाषाविद्	भाषातज्ज्ञांमुळे अनेक भाषा प्रकाशात आल्या. Due to the efforts of language experts, many languages came to light. भाषाविद् बहुत सी भाषाएँ सामने लाये।
४५६.	तो भाषांतरकार ते भाषांतरकार भाषांतरकारा-, भाषांतरकारां-	translator अनुवादक	भाषांतरकारांमुळे इतर भाषांमधले ज्ञान सगळ्यांपर्यंत पोहोचते. Translators help spread knowledge from one language to another. अनुवादक के कारण एक भाषा का ज्ञान दूसरी भाषा में आता है।
४५७.	तो दुभाष्या ते दुभाषे दुभाष्या-, दुभाषीं-	interpreter दुभाषिया	दुभाष्याचे दोन भाषांवर प्रभुत्व असते. An interpreter has command over two languages. दुभाषिया का दो भाषाओं पर प्रभुत्व होता है।

४५८.	ती जिद्द जिद्दी-	determination दृढ़ निश्चय	तिने जिद्दीने एव्हरेस्ट शिखर जिंकले. With determination she climbed the Everest. बहुत दृढ़ निश्चय से उसने एवरेस्ट शिखर जीता।
४५९.	ती चिकाटी (नेहमी एकवचन) चिकाटी-,	perseverance दृढता	चिकाटीने अभ्यास करून ती डॉक्टर झाली. She became a doctor by studying with perseverance. दृढ़ता से पढ़ाई करके वह डॉक्टर बनी।
४६०.	तो उच्चार, ते उच्चार उच्चारा-, उच्चारां-	pronunciation उच्चार / उच्चारण	भाषेतले उच्चार शिकण्यासाठी प्रयत्न करावे लागतात. One has to make efforts to learn pronunciation in a language. किसी भाषा के उच्चार सीखने के लिये कोशिश करनी पड़ती है।
४६१.	टिपून ठेवणे	to note down लिखकर रखना	वेळा टिपून ठेवल्याशिवाय लक्षात राहत नाहीत. Noting down the timings is essential to remember them. कामों का समय लिखकर रखे बिना वह याद नहीं रहते हैं।
४६२.	कष्टाचे फळ ते फळ, ती फळे फळा-, फळां-	fruit of hard work कड़ी मेहनत का फल	कष्टाचे फळ मिळाल्याशिवाय राहत नाही. You will definitely get the fruit of your hard work. कड़ी मेहनत का फल मिले बिना नहीं रहता।
४६३.	दृक्श्राव्य	audio visual दृक्श्राव्य	इतिहास जाणून घेण्यासाठी दृक्श्राव्य माध्यम प्रभावी ठरते. The audio visual medium proves very effective to understand the history. दृक्श्राव्य माध्यम इतिहास जानने के लिये प्रभावी हैं।
४६४.	सामाजिक व्यवहार तो व्यवहार, ते व्यवहार व्यवहारा-, व्यवहारां-	social transactions सामाजिक व्यवहार	सामाजिक व्यवहार सुरळीत होण्यासाठी कायदा आणि सुव्यवस्था महत्त्वाची आहे. Law and order play an important role in performing social transactions smoothly. सामाजिक व्यवहार सुचारु रूप से चलाने के लिये कानून और व्यवस्था होना जरूरी है।
४६५.	ते क्षेत्र, ती क्षेत्रे क्षेत्रा-, क्षेत्रां-	region क्षेत्र	एका क्षेत्रात बोलल्या जाणाऱ्या भाषेच्या अनेक बोलीभाषा असतात. There are many dialects of a language spoken in one region. एक क्षेत्र में बोली जाने वाली भाषा की बहुत बोलियाँ होती है।
४६६.	ती प्रमाणभाषा, त्या प्रमाणभाषा प्रमाणभाषे-, प्रमाणभाषां-	standard language प्रामाणिक भाषा	प्रमाणभाषा ही अनेक बोलीभाषांची प्रतिनिधी असते. A standard language represents many dialects. प्रामाणिक भाषा बहुत बोलीभाषाओं का प्रतिनिधित्व करती है।
४६७.	तो वर्गमित्र, ते वर्गमित्र वर्गमित्रा-, वर्गमित्रां-	classmate सहपाठी	जुना वर्गमित्र भेटला की मी खुश असतो. Meeting an old classmate makes me happy. पुराना सहपाठी मिलने पर मुझे ख़ुशी होती है।
४६८.	तो योगायोग, ते योगायोग योगायोगा-, योगायोगां-	coincidence संयोग	योगायोगाने ती मला रस्त्यात भेटली. I met her on the street by coincidence. संयोग से वह मुझे रास्ते में मिली।

४६९.	ती गंमत, त्या गमती गमती-, गमतीं-	fun मजा	होळीला रंग खेळताना गंमत आली. It was a fun playing colors on the Holi day. होली के दिन रंग खेलते समय मजा आया।
४७०.	ती पोरं-पोरी पोरां-पोरीं-	boys and girls लड़के-लड़कियाँ	पोरं-पोरी शाळेत जाताना नाचत बागडत जातात. Boys and girls dance and jump while going to school. लड़के-लड़कियाँ स्कूल जाते समय रास्ते पर उछल कूद करते जाते हैं।
४७१.	तो बघ्या, ते बघे ती बघी, त्या बघ्या बघ्या- ,बघ्यां- बघी-, बघ्यां-	onlookers तमाशबीन	अपघाताच्या जागी मदत करणाऱ्यांपेक्षा बघ्यांचीच गर्दी झाली. There were more onlookers than helpers at the spot of the accident. दुर्घटना की जगह पर मददगारों से तमाशबीनों की भीड़ ज्यादा थी।
४७२.	अचानक	Suddenly अचानक	बोलता बोलता अचानक तो थांबला. While talking suddenly he stopped. बोलते बोलते अचानक वह रुक गया।
४७३.	तो हत्ती, ते हत्ती हत्ती-, हत्तीं-	Elephant हाथी	हत्ती हा बुद्धिमान प्राणी आहे. Elephant is an intelligent animal. हाथी एक बुद्धिमान प्राणी है।
४७४.	तो खिसा, ते खिसे खिशा-, खिशां-	pocket जेब	मुलांच्या शाळेचे खर्च पालकांचा खिसा रिकामा करतात. School expenses of children empty the pockets of their parents. बच्चों के स्कूल के खर्चे माँ-बाप की जेबें खाली कर देते हैं।
४७५.	तो सहकारी, ते सहकारी सहकाऱ्या-, सहकाऱ्यां-	colleague सहकर्मी	ऑफिसमधल्या सहकाऱ्यांनी माझा वाढदिवस साजरा केला. My colleagues celebrated my birthday. मेरे सहकर्मियों ने मेरा जन्मदिन मनाया।
४७६.	तो शिपाई, ते शिपाई शिपाया-, शिपायां-	peon सिपाही / चपरासी	ऑफिसमधल्या शिपायाने मला फाईल दिली. The office peon gave me the file. ऑफिस के चपरासी ने मुझे फाईल दी।
४७७.	तो झाडू, ते झाडू झाडू-, झाडूं-	broom झाड़ू	झाडू हे स्वच्छतेचे एक साधन आहे. A broom is an equipment to clean. झाड़ू सफाई करने का एक साधन है।
४७८.	ते भाऊबहीण भावाबहिणी-, भावाबहिणीं-	brother and sister भाई बहन	दिवाळीतल्या भाऊबीजेला भावाबहिणीचे नाते साजरे करतात. The brother-sister relationship is celebrated on the day of Bhaubeej during Diwali. दिवाली में भाईदूज के दिन भाई बहन का रिश्ता मनाया जाता है।
४७९.	ते लेकरू, ती लेकरे लेकरा-, लेकरां-	kid बच्चा	आई आणि मांडीवर तिचे लेकरू हे चित्र बरेचदा पहायला मिळते. Mother and her kid in her lap is a picture often seen. माँ और गोद में बच्चा यह चित्र काफी दिखायी देता है।
४८०.	खबरदार	beware खबरदार	"खबरदार, पुन्हा माझ्याशी खोटं बोललास तर!" "If you lie to me again, beware!" खबरदार, जो तू फिर से मुझ से झूठ बोला तो!

४८१.	ती जाऊ त्या जावा जावे-, जावां-	sister-in-law देवरानी	दिराची बायको ती जाऊ. The wife of a brother-in-law is a sister-in-law. देवर की बीवी होती है देवरानी।
४८२.	ती घंटा, त्या घंटा घंटे-, घंटां-	bell घंटी	घंटेचा आवाज ऐकून सगळे जागे झाले. The bell rang and all woke up. घंटी की आवाज सुनकर सब जाग गये।
४८३.	भीती वाटणे	to get scared डर लगना	भुताचा चित्रपट बघताना मला भीती वाटली. I got scared when I was watching a ghost movie. भूत की फिल्म देखते हुए मुझे डर लगा।
४८४.	ती दोरी, त्या दोऱ्या दोरी-, दोऱ्यां-	rope रस्सी	लोकांनी चोराला दोरीने बांधले. People tied the thief with a rope. लोगों ने चोर को रस्सी से बांधा।
४८५.	शहाणा	wise सयाना / बुद्धिमान	शहाणा माणूस कमी बोलतो. A wise man talks very little. सयाना आदमी कम बोलता है।

पाठ ७ । दैनंदिन व्यवहार

क्र./No.	शब्द / Word	अर्थ / Meaning	उदाहरण / Example
४८६.	दैनंदिन	day to day रोजमर्रा	दैनंदिन कामात तोचतोचपणा असतो. Day to day work is monotonous. रोजमर्रा का कामकाज उबाऊ होता है।
४८७.	ते कार्यक्षेत्र, ती कार्यक्षेत्रे कार्यक्षेत्रा-, कार्यक्षेत्रां-	field of work कार्यक्षेत्र	प्रत्येकाचे कार्यक्षेत्र निराळे असते. Everyone's field of work is different. हर एक का कार्यक्षेत्र अलग होता है।
४८८.	तो सुतार, ते सुतार सुतारा-, सुतारां-	carpenter बढ़ई	सुतार लाकडाच्या वस्तू बनवतो. Carpenter makes wooden articles. बढ़ई लकड़ी की चीजें बनाता है।
४८९.	ती प्रगती (नेहमी एकवचन) प्रगती-	progress प्रगति / उन्नति	भारत प्रगतिपथावर आहे. India is on the path of progress भारत प्रगति के मार्ग पर चल रहा है।
४९०.	तो पगार, ते पगार पगारा-, पगारां-	salary तनखा / वेतन	चांगला पगार असेल तर माणूस खुश! A good salary keeps a person happy! अच्छी तनखा मिले तो इन्सान खुश रहता है।

४९१.	ती सुट्टी, त्या सुट्ट्या सुट्टी-, सुट्ट्यां-	holiday छुट्टी	सुट्टीच्या दिवशी विश्रांती! A holiday is a rest-day! छुट्टी का दिन आराम का दिन!
४९२.	तो शिंपी, ते शिंपी शिंप्या-, शिंप्यां-	tailor दर्जी	शिंपी कपडे शिवतो. The tailor stitches clothes. दर्जी कपड़े सीता है।
४९३.	आवडीने खाणे	to like something to eat चाव से खाना	चटकदार पदार्थ मी आवडीने खाते. I like to eat zesty snacks. चटपटे पदार्थ मैं बड़े चाव से खाती हूँ।
४९४.	टीव्ही लावणे	to switch the TV on टीवी शुरू करना	टीव्ही लावतेस का? Will you please switch the TV on? टीवी शुरू करोगी क्या?
४९५.	ते बुद्धिबळ, ती बुद्धिबळे / बुद्धिबळं बुद्धिबळा-, बुद्धिबळां-	chess शतरंज	बुद्धिबळ खेळणे सगळ्यांनाच जमते असे नाही. Not everybody can play chess. शतरंज खेलना सबके बस का काम नहीं होता।
४९६.	ते पत्र, ती पत्रे पत्रा-, पत्रां-	letter खत / पत्र	पत्र लिहिणे ही एक कला आहे. Letter writing is an art. पत्र लिखना एक कला है।
४९७.	दार लावणे	to close the door. दरवाजा बंद करना	ते दार लाव. Close that door. वह दरवाजा बंद करो।
४९८.	दिवा लावणे	to switch the light on. बत्ती जलाना	दिवा लाव ना! Please switch the light on. बत्ती जलाओ ना।
४९९.	ते माकड, ती माकडे माकडा-, माकडां-	monkey बंदर	माकडांनी एका रात्रीत गच्ची उद्ध्वस्त केली. Monkeys destroyed the terrace overnight. बंदरों ने एक ही रात में छत का सत्यानाश कर दिया।
५००.	ते मांजर(नपुं.), ती मांजरे / ती मांजर(स्त्री.), त्या मांजरी मांजरा-, मांजरी-, मांजरां-, मांजरीं-,	cat बिल्ली	मांजर हा एक पाळीव प्राणी आहे. A cat is a pet. बिल्ली एक पालतू जानवर है।
५०१.	ते रान, ती राने राना-, रानां-	jungle / wilderness जंगल	रानात खूप झाडे असतात. There are plenty of trees in a jungle. जंगल में बहुत पेड़ होते हैं।

५०२.	तो आवडता सण, ते आवडते सण सणा-, सणां-	favourite festival पसंदीदा त्यौहार	माझा आवडता सण आहे दिवाळी. My favourite festival is Diwali. मेरा पसंदीदा त्यौहार दीवाली है।
५०३.	भरवणे	to feed खिलाना	आई बाळाला भरवते. The mother feeds the child. माँ बच्चे को खिलाती है।
५०४.	तो फटाका-, ते फटाके फटाक्या-, फटाक्यां-	firecracker पटाखे	फटाक्यांशिवाय कसली दिवाळी? How can it be Diwali without firecrackers? पटाखों के बिना दिवाली कैसी?
५०५.	ते भावंड, ती भावंडे / भावंडं भावंडा-, भावंडां-	sibling भाई बहन	आम्ही भावंडे एकत्र खेळतो. We siblings play together. हम भाई बहन साथ में खेलते हैं।
५०६.	वाढवणे	to bring up परवरिश करना	मुलांना वाढवणे ही आनंदाची बाब आहे. Bringing up children is delightful. बच्चों की परवरिश करना आनंददायी है।
५०७.	गोष्ट सांगणे	storytelling कहानी कथन	गोष्ट सांगणे ही एक कला आहे. Storytelling is an art. कहानी कथन एक कला है।
५०८.	चोर-पोलीस चोर-पोलिसां-	thief and police चोर-पुलिस	चोर-पोलीस हा खेळ मुलांना आवडतो. Children like the game of Thief and Police. बच्चों को चोर-पुलिस खेल अच्छा लगता है।
५०९.	ती भेटवस्तू त्या भेटवस्तू भेटवस्तू-, भेटवस्तूं-	gift भेंट	दिवाळी म्हणजे भेटवस्तूंची रेलचेल. Diwali is associated with plenty of gifts. दिवाली का मतलब भेंटों का ढ़ेर।
५१०.	ओळखणे	to know पहचानना	मी त्याला चांगला ओळखतो. I know him well. मैं उसको अच्छी तरह से पहचानता हूँ।
५११.	तो वर्ग, ते वर्ग वर्गा-, वर्गां-	classroom कक्षा	विद्यार्थी वर्गात शांत बसतात. Students sit silently in the classroom. विद्यार्थी कक्षा में शांति से बैठते हैं।
५१२.	पकडणे	to catch hold of पकड़ना	पोलिसांनी चोराला पकडले. Police caught hold of the thief. पुलिस ने चोर को पकड़ लिया।
५१३.	ते शुभेच्छापत्र, ती शुभेच्छापत्रे शुभेच्छापत्रा-, शुभेच्छापत्रां-	greeting card शुभकामना पत्र	शुभेच्छापत्र घरीही तयार करता येते. A greeting card can be made at home as well.. शुभकामनापत्र घर पर भी बना सकते हैं।

५१४.	तो खलाशी, ते खलाशी खलाश्या-, खलाश्यां -	sailor माँझी	समुद्र हेच खलाश्याचे दुसरे घर. The ocean is a second home to a sailor. सागर माँझी का दूसरा घर है।
५१५.	तो कुंभार, ते कुंभार कुंभारा-, कुंभारां-	potter कुम्हार	कुंभार मातीच्या वस्तू करतो. A potter makes earthen pots. कुम्हार मिट्टी के बर्तन बनाता है।
५१६.	तो वैमानिक, ते वैमानिक वैमानिका-, वैमानिकां-	pilot पायलट	वैमानिकाचे काम अतिशय जोखमीचे असते. A pilot's job is full of risks. पायलट का काम जोखिम भरा होता है।
५१७.	तो तंत्रज्ञ, ते तंत्रज्ञ तंत्रज्ञा-, तंत्रज्ञां-	technician तंत्रज्ञ / टेक्नीशियन	आजच्या युगात विविध तंत्रज्ञांची गरज निर्माण झाली आहे. Today's era has created the need for various technicians. आज के युग में विविध टेक्नीशियनों की आवश्यकता पैदा हुई है।
५१८.	ती वहिनी / त्या वहिनी (आदरार्थी एकवचन), त्या वहिन्या वहिनी-, वहिनीं-, वहिन्यां-	sister-in-law भाभी	वहिनी म्हणजे भावाची बायको. Brother's wife is called sister-in-law. भाई की पत्नी को भाभी कहते हैं।
५१९.	विचारणे	to ask पूछना	प्रश्न विचारा, उत्तर मिळेल. Ask the question and you will get the answer. सवाल पूछो तो उत्तर मिलेगा।
५२०.	तो रस्ता, ते रस्ते रस्त्या-, रस्त्यां-	way / street रास्ता	हा रस्ता कुठे जातो? Where does this street go? यह रास्ता कहाँ जाता है?
५२१.	ते स्वप्न ती स्वप्ने स्वप्ना-, स्वप्नां-	dream सपना	स्वप्न आणि वास्तव हे विरुद्धार्थी शब्द आहेत. Dream and reality are antonyms. सपना और यथार्थ विरुद्धार्थी शब्द है।
५२२.	गप्प बसणे	to remain silent / to shut up चुप बैठना / रहना	गप्प बसूनही संवाद होऊ शकतो. One can communicate even by remaining silent. चुप बैठकर भी अपनी बात कही जा सकती है।
५२३.	ते प्रमाणपत्र, ती प्रमाणपत्रे प्रमाणपत्रा-, प्रमाणपत्रां-	certificate प्रमाणपत्र	माझ्याकडे संगीताच्या परीक्षांची खूप प्रमाणपत्रे आहेत. I have many certificates of singing examinations. मेरे पास संगीत की परीक्षाओं के खूब सारे प्रमाणपत्र हैं।
५२४.	ती पदविका, त्या पदविका पदविके-, पदविकां-	diploma पदविका	आमच्या विभागात मराठीचा पदविका अभ्यासक्रमही आहे. We also have a diploma course in Marathi at our department. हमारे विभाग में मराठी का पदविका अभ्यासक्रम भी है।
५२५.	ती पदवी, त्या पदव्या पदवी-, पदव्यां-	degree पदवी	पदवी अभ्यासक्रमांची गुणवत्ता वाढवणे आवश्यक आहे. It is important to enhance the quality of degree programmes. पदवी अभ्यासक्रमों की गुणवत्ता बढ़ाना जरूरी है।

५२६.	ते उच्च शिक्षण (नेहमी एकवचन) शिक्षणा-	higher education उच्च शिक्षा	त्यांचा मुलगा उच्च शिक्षणासाठी लंडनला गेला. His son went to London for higher education. उनका बेटा उच्च शिक्षा के लिये लंदन गया।
५२७.	तो दूतावास, ते दूतावास दूतावासा-, दूतावासां-	embassy दूतावास	माझी बहीण जर्मन दूतावासात नोकरी करते. My sister works at the German Embassy. मेरी बहन जर्मन दूतावास में नौकरी करती है।
५२८.	तो अभ्यासक्रम, ते अभ्यासक्रम अभ्यासक्रमा-, अभ्यासक्रमां-	curriculum पाठ्यक्रम	या पुस्तकात मराठी विषयाच्या दुसऱ्या पातळीचा अभ्यासक्रम आहे. This book contains level 2 of Marathi curriculum. इस पुस्तक में मराठी विषय के दूसरे स्तर का पाठ्यक्रम है।
५२९.	ते तांत्रिक अंग, ती तांत्रिक अंगे अंगा-, अंगां-	technical aspect तकनीकी भाग	तांत्रिक अंगाची जाण असणे गरजेचे आहे. It is essential to know the technical aspect. तकनीकी भाग की जानकारी होना जरूरी है।
५३०.	ते दिग्दर्शन (नेहमी एकवचन) दिग्दर्शना-	direction निर्देशन	पहिल्या मराठी चित्रपटाचे दिग्दर्शन कोणी केले? Who directed the first Marathi film? पहली मराठी फिल्म का निर्देशन किसने किया था?
५३१.	आकर्षक	attractive आकर्षक	जाहिरातींचं जग सगळ्याच वयोगटातील लोकांना आकर्षक वाटतं. The world of advertisements is attractive to people from all age groups. विज्ञापनों का विश्व सभी उम्र के लोगों को आकर्षक लगता है।
५३२.	तो धोका (न पत्करणे), ते धोके धोक्या-, धोक्यां-	(to avoid) risk जोखिम (न लेना)	धोका पत्करू नका, वाहने हळू चालवा. To avoid risk, drive slowly. जोखिम न लें, गाडी धीरे चलायें।
५३३.	ती संधी, त्या संधी संधी-, संधीं-	opportunity मौका	संधीचे सोने करा. Reap out of opportunity मौके का फायदा उठाइये।
५३४.	तो तक्ता, ते तक्ते तक्त्या-, तक्त्यां-	chart तालिका	एका नजरेत आकलन होण्यासाठी तक्त्याचा उपयोग होतो. Chart is useful to understand at a glance. एक झलक में समझने के लिये तालिका काम आती है।
५३५.	ती स्पर्धा, त्या स्पर्धा स्पर्धे-, स्पर्धां-	competition प्रतियोगिता	आज आमची गायनाची स्पर्धा आहे. We have a singing competition today. आज हमारी गाने की प्रतियोगिता है।
५३६.	ते प्रमाण, ती प्रमाणे प्रमाणा-, प्रमाणां-	scale / level स्तर / पैमाना	उच्च शिक्षणक्षेत्रात प्रचंड प्रमाणात स्पर्धा आहे. In higher education there is competition on a large scale. उच्च शिक्षा के क्षेत्र में बहुत बड़े पैमाने पर स्पर्धा है।
५३७.	ते कष्ट (नेहमी अनेकवचन) कष्टां-	efforts / pain मेहनत / दु:ख	यश मिळवण्यासाठी खूप कष्ट करावे लागतात. Hard work is necessary to achieve success. यश प्राप्त करने के लिये बहुत मेहनत करनी पड़ती हैं।

५३८.	ती कल्पनाशक्ती कल्पनाशक्ती-	power of imagination कल्पनाशक्ति	तिच्याकडे खूप चांगली कल्पनाशक्ती आहे. She has a very good power of imagination. उसकी कल्पनाशक्ति बहुत अच्छी है।
५३९.	पत्करणे (जबाबदारी / धोका)	to shoulder (responsibility / risk) उठाना (जिम्मेदारी / जोखिम)	काही कार्यक्षेत्रांमध्ये जरूर पडल्यास धोका पत्करण्याची तयारी असावी लागते. In some areas one has to be prepared to take risks if need be. कुछ कार्यक्षेत्रों में जरूरत पडे तो जोखिम उठाने की तैयारी रखनी पड़ती है।
५३९.	तो (विशेष) दर्जा	specialstatus विशेष दर्जा	आमच्या महाविद्यालयाला विशेष दर्जा मिळाला आहे. Our college has got a special status. हमारे महाविद्यालय को विशेष दर्जा प्राप्त हुआ है।
५४०.	ती कल्पनाशक्ती कल्पनाशक्ती-	imagination कल्पना	कलाकाराला कल्पनाशक्तीचे वरदान हवे. Imagination is necessary foran artist. कलाकार के लिये कल्पना का होना जरूरी है।
५४१.	ते वृद्ध दांपत्य ती वृद्ध दांपत्ये / दांपत्यं दांपत्या-, दांपत्यां-	old couple बूढा दंपति	ते वृद्ध दांपत्य झाडाखाली विसावले होते. That old couple was resting under the tree. वह बूढ़ा दंपति पेड़ के नीचे आराम कर रहा था।
५४२.	अवलंबून	dependant निर्भर	म्हातारी माणसे तरुणांवर अवलंबून असतात. Old people are dependent on youngsters. बूढ़े लोग जवानों पर निर्भर होते हैं।
५४३.	तो सोबती ते सोबती सोबत्या-, सोबत्यां-	companion साथी	सोबत्याशिवाय प्रवास कंटाळवाणा होतो. Travel is boring without a companion. किसी साथी के बिना यात्रा नीरस होती है।
५४४.	ते वसतिगृह ती वसतिगृहे वसतिगृहा-, वसतिगृहां-	Hostel छात्रावास	माझ्या वसतिगृहात मला खूप मित्र मिळाले. I got many friends in my hostel. छात्रावास में मुझे खूब सारे मित्र मिले।
५४५.	ती अविवाहित महिला, त्या अविवाहित महिला महिले-, महिलां-	unmarried lady अविवाहित महिला	अविवाहित महिला मूल दत्तक घेऊ शकते का? Can an unmarried lady adopt a child? क्या अविवाहित महिला किसी बच्चे को गोद ले सकती है?
५४६.	ते कौशल्य ती कौशल्ये कौशल्या-, कौशल्यां-	skill कुशलता	कौशल्य मिळवण्यासाठी मेहनत करावी लागते. Hard work is necessary to gain skills. कौशल्य पाने के लिये मेहनत जरूरी है।
५४७.	ती (शैक्षणिक) पात्रता त्या पात्रता पात्रते-, पात्रतां-	(educational) qualification (शैक्षणिक) योग्यता	इथे शैक्षणिक पात्रतेनुसार पगार मिळतो. Salary is decided here as per educational qualification. यहाँ शैक्षिक योग्यता के अनुसार तनखा मिलती है।

५४८.	ती मुलाखत त्या मुलाखती मुलाखती-, मुलाखतीं-	interview साक्षात्कार	मुलाखत घेणे हे एक कठीण काम असते. Conducting an interview is a difficult task. साक्षात्कार करना कठिन काम है।
५४९.	ती जाहिरात त्या जाहिराती जाहिराती-, जाहिरातीं-	advertisement विज्ञापन	हे जाहिरातीचे युग आहे. This is an era of advertisement. यह विज्ञापन युग है।
५५०.	तो उमेदवार ते उमेदवार उमेदवारा-, उमेदवारां-	candidate उम्मीदवार	विविध पात्रतेच्या उमेदवारांचे अर्ज आले. Applications were received from candidates of varied qualifications. अलग अलग योग्यता वाले उम्मीदवारों के आवेदनपत्र आये है।
५५१.	प्रतिष्ठित	reputed प्रतिष्ठित / सम्मानित	प्रतिष्ठित लोकांना समाजात मान असतो. Reputed people get respect in society. समाज में प्रतिष्ठित लोगों का आदर किया जाता है।
५५२.	ती (अंतर्गत) सजावट त्या सजावटी सजावटी-, सजावटीं-	interior decoration भीतरी सजावट	अंतर्गत सजावटीचा अभ्यासक्रम असतो. There is a curriculum of interior decoration. अंतर्गत सजावट का अभ्यासक्रम होता है।
५५३.	तो आत्मविश्वास आत्मविश्वासा-	confidence आत्मविश्वास	आत्मविश्वास ही यशाची गुरुकिल्ली असते. Confidence is the key to success. आत्मविश्वास यशप्राप्ति की कुंजी है।
५५४.	प्रभाव पडणे	to have influence on प्रभाव पडना	सौंदर्याचा प्रभाव लगेच पडतो. Beauty has an instant influence. सुंदरता का प्रभाव तुरंत पड़ता है।
५५५.	रस असणे	to be interested रुचि रखना	तिला गाण्यात रस आहे. She is interested in music. वह संगीत में रुचि रखती है।
५५६.	ते (बहुआयामी) व्यक्तिमत्व, ती (बहुआयामी) व्यक्तिमत्त्वे व्यक्तिमत्त्वा-, व्यक्तिमत्त्वां	(multifaceted) personality (बहुआयामी) व्यक्तित्व	ती संगीत, नृत्य, खेळ यांत प्रवीण आहे आणि तेवढीच तिच्या विज्ञानाच्या अभ्यासातही तल्लख आहे; तिचे व्यक्तिमत्व बहुआयामी आहे. Being adept in music, dance, sports and beingequally sharp in science studies, she has a multifaceted personality. वह संगीत, नृत्य, खेल में प्रवीण है और विज्ञान के अभ्यास में भी उतनी ही प्रतिभाशाली है; उसका व्यक्तित्व बहुआयामी है।
५५७.	तो चुणचुणीतपणा चुणचुणीतपणा-	smartness चतुराई / चुस्ती	आजच्या आधुनिक जगात चुणचुणीतपणा हा गुण आवश्यक आहे. In this modern world smartness is necessary. आधुनिक जगत में चतुर होना जरूरी है।
५५८.	तो चिखल चिखला-	mud कीचड़	पावसाळ्यात चिखल होणारच! Mud will always be there in rainy season. बारिश के दिनों में कीचड़ तो होगा ही।

पाठ ७

५५९.	संभाव्य	likely संभाव्य / अनुमानित	वादळाने अचानक दिशा बदलल्यामुळे संभाव्य धोका टळला. As the storm changed its direction, the likely danger was averted. तूफान के अचानक रुख बदलने से संभाव्य खतरा टल गया।
५६०.	पगार वाटणे	to distribute the salary वेतन का बँटवारा	मुकादमाने एक तारखेला पगार वाटले. The supervisor distributed the salary on the first day of the month. अधिकारी ने १ तारीख को वेतन का बँटवारा किया।
५६१.	छान वाटणे	to feel nice अच्छा लगना	पाऊस पडला की छान वाटते. We feel nice when it rains. बारिश होने पर अच्छा महसूस होता है।
५६२.	ते (खेळीमेळीचे) वातावरण वातावरणा-	(playful) atmosphere (सौहार्दपूर्ण) वातावरण	खेळीमेळीच्या वातावरणात काम चांगले होते. Good work is accomplished in playful atmosphere. सौहार्दपूर्ण वातावरण में अच्छा काम होता है।
५६३.	एकूण	total कुल / योग	वर्गात एकूण किती मुले आहेत? How many children are there in the class in total? कक्षा में कुल कितने बच्चे हैं?
५६४.	सादर करणे	to submit प्रस्तुत करना	आज मी माझा अर्ज सादर केला. Today I submitted my application. आज मैंने मेरी अर्जी प्रस्तुत की।
५६५.	जुळवून घेणे	to get adjusted समायोजन करना	लोकांशी जुळवून घ्यायला वेळ द्यावा लागतो. It takes time to get adjusted with people. लोगों से समायोजन करने के लिये समय देना पड़ता है।
५६६.	ती (नवी) पिढी त्या पिढ्या पिढी-, पिढ्यां-	new generation नयी पीढी	नवी पिढी तंत्रज्ञानकुशल आहे. The new generation is techno-savvy. नयी पीढ़ी तकनीकी क्षेत्र में पारंगत है।
५६७.	एकेक	each and every हर एक / प्रत्येक	एकेक शब्द लक्ष देऊन बोला. Speak each and every word carefully. हर एक शब्द ध्यान से बोलें।
५६८.	बाऊ वाटणे	to feel a burden बोझ लगना	नव्या गोष्टींचा बाऊ वाटून घेऊ नये. You should not consider new things to be a burden. नयी चीजों को बोझ न समझें।
५६९.	ते दडपण, ती दडपणे दडपणा-, दडपणां-	pressure बोझ / दबाव	जुन्या पिढीला तंत्रज्ञानाचे दडपण येते. Elders feel the pressure of technology. बुजुर्गों को नयी तकनीक बोझ सी लगती है।
५७०.	म्हातारा	old, aged बूढ़ा / बुजुर्ग / वृद्ध	शरीराने म्हातारा पण मनाने तरुण! Physically old but young at heart! तन से बूढ़ा लेकिन मन से जवान!

पाठ ७

५७१.	समंजस	considerate समझदार	नाते टिकवण्यासाठी समंजस असणे जरूरीचे आहे. Be considerate for sustainable relationships. रिश्ते निभाने के लिये समझदार होना जरूरी है।
५७२.	हसतमुख	a smiling face हँसमुख	त्यांची मुलगी अगदी हसतमुख आहे. His daughter has a smiling face. उनकी बेटी बड़ी हँसमुख है।
५७३.	ती बाजू (ऐकणे), त्या बाजू बाजू-, बाजूं-	(to listen to some) side. दूसरा पक्ष (सुनना)	न्यायाधीश आरोपीचीही बाजू ऐकतात. A judge listens to the side of the accused as well. न्यायाधीश आरोपी का भी पक्ष सुनते हैं।
५७४.	तो (भावी) जोडीदार ते जोडीदार जोडीदारा-, जोडीदारां-	(would be) partner (होनेवाला) जोडीदार / भागीदार	भावी जोडीदाराकडून असलेल्या अपेक्षांचे स्वरूप आता बदलले आहे. Now, expectations from the would be partner have changed. होनेवाले जोड़ीदार से की जानेवाली अपेक्षाएँ अब बदल गयी हैं।
५७५.	काहीही बदल नाही	no change at all कुछ भी बदलाव नहीं	सर्वत्र खूप बदल होत असले तरी मानवी भावनांमध्ये काहीही बदल नाही. In spite of changes all over, there is no change at all in human emotions. बहुत बदलावों के बावजूद मनुष्य की भावनाओं में कोई बदलाव नहीं आया है।
५७६.	ते व्यसन ती व्यसने / व्यसनं व्यसना-, व्यसनां-	addiction व्यसन / लत	वाईट गोष्टींचे व्यसन केव्हाही धोकादायकच. Addiction to vices is always harmful. गलत चीजों की लत कभी अच्छी नहीं होती।
५७७.	पारा चढणे	to get angry गुस्सा होना / एकदम चिढ़ना	आईचा पारा चढला की मी गप्प बसते. When mom gets angry I remain quiet. माँ गुस्सा हो जाती हैं तो मैं चुप बैठ जाती हूँ।
५७८.	नीटनेटका / की / कं	neat and tidy साफसुथरा	नीटनेटकी मुले छान दिसतात. Neat and tidy children look nice. साफसुथरे बच्चे सुंदर दिखते हैं।
५७९.	तो खेळाडू, ते खेळाडू खेळाडू-, खेळाडूं-	sportsman खिलाड़ी	खेळाडूंनाही व्यायामाची गरज असते. Sportsmen also need exercise. खिलाड़ियों को भी कसरत जरूरी होती है।
५८०.	जबाबदारी निभावणे	to fulfill responsibility जिम्मेदारी निभाना	आपली जबाबदारी निभावताना आमच्या आईला फार धावपळ करावी लागते. Our mother is on her toes to fulfill her responsibilities. अपनी जिम्मेदारी निभाते हुए हमारी माँ को बड़ी दौड़-धूप करनी पड़ती है।
५८१.	ती यादी, त्या याद्या यादी-, याद्यां-	list सूची	कामांची यादी केल्याशिवाय कामे पूर्ण होत नाहीत. To complete the work, it is necessary to make a list of all the tasks to be done. सब काम सही तरीके से होने के लिये सूची बनाना जरूरी है।

५८२.	भोळा	naïve भोला	भोळे असण्यापेक्षा स्मार्ट असणे आता गरजेचे झाले आहे. It is necessary to become smart rather than be naive. भोला होने की अपेक्षा स्मार्ट होना जरूरी हो गया है।
५८३.	खाण्यापिण्याची रेलचेल	plenty of food ढेर सारी खानेपीने की चीजें.	दिवाळीत खाण्यापिण्याची रेलचेल असते. A lots of dishes are seen during Diwali दिवाली में ढेर सारी खानपान की चीजें नजर आती हैं।

पाठ ८ । करावे तसे भरावे

क्र./No.	शब्द / Word	अर्थ / Meaning	उदाहरण / Example
५८४.	करावे तसे भरावे	as you sow so shall you reap जैसी करनी वैसी भरनी	चोरी केली तर शिक्षा होणारच! करावे तसे भरावे. A theft is bound to get punished! As you sow so shall you reap. चोरी के लिये सजा तो होगी। जैसी करनी वैसी भरनी.
५८५.	तो (सच्चा) बाणा तो बाणा, ते बाणे बाण्या-, बाण्यां-	(honest) principle सच्चे उसूल / सिद्धान्त	क्रांतिकारकांच्या सच्च्या बाण्यामुळेच देशाला स्वातंत्र्य मिळाले. The country got freedom only because of the honest principles of freedom fighters. क्रांतिकारियों के सच्चे सिद्धान्तों की वजह से ही देश आजाद हुआ।
५८६.	तो (उबदार) कपडा, ते कपडे कपड्या-, कपड्यां-	warm cloth/es गरम कपड़े	उबदार कपड्यांमध्ये बाळ निवांत झोपते.. A child sleeps comfortably in warm clothes. नन्हा बालक गरम कपड़ों में अच्छा सोता है।
५८७.	अंधूक	dim धुँधला	अंधूक प्रकाशात चेहरा नीट दिसत नव्हता. The face could not be seen in the dim light. धुँधले प्रकाश में चेहरा ठीक से दिखाई नहीं दे रहा था।
५८८.	तो उत्साह उत्साहा-	enthusiasm / excitement उत्साह	गणेशोत्सवामध्ये सगळ्यांचा उत्साह ओसंडत असतो. People are full of enthusiasm during Ganeshotsav. गणेशोत्सव में लोगों का उत्साह उमड़ता है।
५८९.	चकित	surprised आश्चर्यचकित	तो अचानक आलेला पाहून मी चकित झाले. I was surprised to see him come in suddenly. उसे अचानक आया देख मैं आश्चर्यचकित रह गयी।
५९०.	ती टेकडी, त्या टेकड्या टेकड्या-, टेकड्यां	hillock टीला	आम्ही टेकडीवर झाडे लावली आहेत. We have planted trees on that hillock. उस टीले पर हमने पेड़ लगाये हैं।
५९१.	वैयक्तिक	personal व्यक्तिगत	प्रत्येकाचे वैयक्तिक प्रश्न वेगळे असतात. Everyone’s personal problems are different. हर एक की व्यक्तिगत समस्याएँ भिन्न होती हैं।

५९२.	फेकणे	to throw फेंकना	मी मुलांकडे चेंडू फेकला. I threw the ball towards the children. मैंने बच्चों की ओर गेंद फेंकी।
५९३.	विचार मांडणे	to express the thoughts विचार व्यक्त करना	त्यांनी मांडलेले विचार चांगले, तर्कशुद्ध होते. He expressed good, logical thoughts. उन्होंने अच्छे, तार्किक विचार व्यक्त किये।
५९४.	न्याहाळणे	to observe निहारना	वेगवेगळ्या कोनांतून शिल्प न्याहाळणे हा वेगळाच अनुभव असतो. To observe a sculpture from different angels is a unique experience. अलग अलग कोनों से शिल्पाकृती को निहारना एक अलग ही अनुभव होता है।
५९५.	तो (पुणेरी) चिमटा, ते चिमटे चिमट्या-, चिमट्यां-	wisecracks from Pune पुणे का खास हास्यविनोद	पुणेरी चिमटा तुमच्या ओठांवर हसू आणतो. A wisecracks from Pune bring smile on your lips. पुणे की हास्यविनोद शैली आपके होठों पर मुस्कुराहट पैदा करता है।
५९६.	ते वर्तमानपत्र, ती वर्तमानपत्रे वर्तमानपत्रा-, वर्तमानपत्रां-	newspaper वृत्तपत्र / समाचारपत्र	वर्तमानपत्र वाचल्याने रोजच्या बातम्या कळतात. We get to know everyday news by reading the daily newspaper. वृत्तपत्र हमें ताजे समाचारों से अवगत कराता है।
५९७.	शोध लावणे	to invent / to discover खोज लेना	ग्रॅहॅम बेलने दूरध्वनीचा शोध लावला. Graham Bell invented telephone. ग्रॅहॅम बेल ने टेलिफोन की खोज की।
५९८.	ते नृत्य, ती नृत्ये नृत्या-, नृत्यां-	dance नृत्य	प्रत्येक प्रदेशातले नृत्य वेगळ्या प्रकारचे असते. Every region has its different dance form. हर एक प्रांत का एक अलग प्रकार का नृत्य होता है।
५९९.	कमावणे / कमवणे	to earn / gain कमाना	कुणाचाही विश्वास कमावणे / कमवणे ही अवघड गोष्ट आहे. To gain someone's trust is a difficult task. किसी का विश्वास कमाना बहुत कठिन काम है।
६००.	नेटके	neat सही तरीके से	कार्यक्रमाचे आयोजन नेटके होते. The event was arranged properly. कार्यक्रम का आयोजन सही तरीके से किया गया था।
६०१.	छापणे	to print छापना	लग्नपत्रिका छापण्यावर खूप खर्च होतो. Much money is spent on the printing of wedding cards. विवाह पत्रिका छापने में बहुत खर्चा होता है।
६०२.	खोटे बोलणे	to lie झूठ बोलना	खोटे बोलून माणूस विश्वास गमावतो. Man loses trust by lying. झूठ बोलने से आदमी विश्वास खो बैठता है।

६०३.	सावकाश	slowly धीमी गति से / धीरे धीरे	सावकाश चालल्यावर तू पोचणार कधी? When will you reach if you walk slowly? धीमी गति से चलोगे तो कब पहुँचोगे?
६०४.	भडकणे	to get furious भड़क उठना	क्षुल्लक कारणावरून इतका भडकू नकोस. Don't get so furious for such a trifle. इतनी सी बातपर भड़को मत।
६०५.	नितळ	smooth / clear साफ / चिकनी	नितळ त्वचेसाठी खूप उपाय सुचवले जातात. Many methods are suggested for clear and smooth skin. साफ और चिकनी त्वचा के लिये बहुत उपाय सुझाए जाते हैं।
६०६.	रंगात रंगणे	to be immersed in रंगमें रंग जाना	उत्सवाच्या वातावरणात सगळे एकाच रंगात रंगून जातात. All get completely immersed in the fesivel mood. त्योहार के वातावरण में सभी एक ही रंग में रंग जाते हैं।
६०७.	वासात विरणे	to get lost in the smell गंधमें खो जाना	आंब्याच्या वासात विरून न जाणारा माणूस दुर्मिळच. A man who does not get lost in the smell of mango is very rare. जो आम की गंध में खो न गया हो ऐसा आदमी मिलना मुश्किल है।
६०८.	ते लोणी लोण्या-	butter मक्खन	घरचे लोणी स्वादिष्ट असते. Homemade butter is tasty. घर में बनाया मक्खन स्वादिष्ट होता है।
६०९.	तो (काकडीचा)काप, ते काप कापा-, कापां-	slices of cucumber ककड़ी के टुकड़े / की फाँक	काकडीचे काप थंडावा देतात. Slices of cucumber make us feel cool. ककड़ी के टुकड़े ठंडक देते हैं।
६१०.	ती कृती, त्या कृती कृती-, कृतीं-	action प्रत्यक्ष करना	फक्त बोलण्यापेक्षा कृती करावी. Instead of just talking get into action. केवल बातें करने की जगह काम करें।
६११.	तो व्यायाम, ते व्यायाम, व्यायामा-, व्यायामां-	exercise कसरत / व्यायाम	आरोग्यासाठी व्यायाम आवश्यक आहे. Exercise is necessary for good health. अच्छे स्वास्थ्य के लिये व्यायाम जरूरी हैं।
६१२.	ती मेहनत मेहनती-	hard work मेहनत	मेहनतीशिवाय प्रगती नाही. No progress without hard work. मेहनत के बिना प्रगति संभव नहीं।
६१३.	भांडणे	to quarrel झगड़ा करना	मतभेद झाले की माणसे भांडतात. People quarrel when there are differences of opinion. मतभेद होने पर लोग झगड़ लेते हैं।
६१४.	वेळेवर	on time समयपर	पाहुणे वेळेवर आले की आपल्याला आनंद होतो. Arrival of guests on time makes us happy. मेहमानों के समय पर आने से हमें ख़ुशी होती है।

६१५.	तो नम्रपणा (नेहमी एकवचन) नम्रपणा-	humility / modesty नम्रता	नम्रपणा हा गुण दुसऱ्याला आपलेसे करतो. The virtue of humility brings one closer to other people. नम्रता से पेश आने से लोग मित्र बन जाते हैं।
६१६.	आदराने वागणे	to behave respectfully आदर से पेश आना.	आदराने वागून मन जिंकता येते. One can win peoples' heart by being respectful. आदर से पेश आकर आप दिल जीत सकते हो।
६१७.	तो लपंडाव / ती लपाछपी (नेहमी एकवचन) (लपंडावा-, लपाछपी-)	hide and seek लुकाछिपी	लपंडाव हा माझा लहानपणीचा आवडता खेळ. Hide and seek is my favourite game of childhood. लुकाछिपी बचपन का मेरा प्रिय खेल है।
६१८.	संपर्क साधणे	to establish the contact संपर्क करना	आता जगभरात कोणाशीही संपर्क साधणे सोपे झाले आहे. Now a days it is easy to contact anyone in the world. अब विश्व भर में किसी से भी संपर्क करना आसान हो गया है।
६१९.	ती शिवी, त्या शिव्या शिवी-, शिव्यां-	calling names / गाली / अपभाषा	शिवी हासुद्धा भाषेचाच भाग आहे. Slang is also a part of language. गालियाँ भी भाषा का ही अंश है।
६२०.	संगे	with साथ	तुझ्यासंगे येईन मी. I will come with you. तुम्हारे साथ आऊँगी मैं।
६२१.	ते कल्याण कल्याणा-	welfare कल्याण	लोकांचे कल्याण करणे हे सरकारचे उद्दिष्ट असायला हवे. Government should aim for people's welfare. लोगों के कल्याण के लिये काम करना सरकार का उद्देश्य होना चाहिये।
६२२.	ते प्रदूषण प्रदूषणा-	pollution प्रदूषण	प्रदूषणाची पातळी वाढली आहे. The level of pollution has increased. प्रदूषण का स्तर बढ़ गया है।
६२३.	तो नकाशा, ते नकाशे नकाशा-, नकाशां-	map मानचित्र / नक्शा	नकाशाच्या मदतीने भूगोल समजतो. Geography can be understood with the help of a map. नक्शे की मदद से भूगोल समझ में आता है।
६२४.	ती काळजी, त्या काळज्या काळजी-, काळज्यां-	worry / care चिंता / ध्यान रखना	कोणत्याही गोष्टीची काळजी करण्यापेक्षा काळजी घेणे उत्तम. To take care of something is better than worrying about it. चिंता करने से अच्छा है, ध्यान रखें।
६२५.	तो (भडक) रंग, ते रंग रंगा-, रंगां-	gaudy color भड़कीला रंग	होळीच्या दिवशी भडक रंग खेळतात. People play with gaudy colors on the day of Holi. होली के दिन लोग भड़कीले रंगों से खेलते हैं।
६२६.	चारचौघांमध्ये	in a group, among people बाहर के लोगों के सामने	चारचौघांमध्ये वागण्याचे काही नियम असतात. There is a protocol for behavior in a group. बाहर के लोगों के सामने व्यवहार के कुछ नियम होते हैं।

६२७.	ती जांभई, त्या जांभया जांभई-, जांभयां-	yawn जंभाई	झोप आली की जांभई येते. When we feel sleepy we start yawning. नींद आती है तो जंभाई आती है।
६२८.	खाजवणे	to scratch खुजाना	डोके खाजवले की खरेच काही आठवते का? Do you really remember anything by scratching the scalp? सर खुजाने से क्या सचमुच कुछ याद आ जाता है?
६२९.	ते प्राणी-पक्षी (नेहमी अनेकवचन) प्राण्यां-पक्ष्यां-	animals and birds पशु-पक्षी	प्राणी-पक्षी हे निसर्गातील महत्त्वाचे घटक आहेत. Animals and birds are very important elements of nature. पशु-पक्षी प्रकृति के बहुत महत्वपूर्ण भाग हैं।
६३०.	तो गर्व (नेहमी एकवचन) गर्वा-	pride अहंकार	अभिमान वाटणे ठीक आहे, पण गर्व वाटणे ही धोकादायक गोष्ट आहे. Feeling proud is fine, but arrogance can be a dangerous sentiment. गर्व महसूस करना ठीक है पर अहंकार एक खतरनाक भावना है।
६३१.	ते कौतुक, ती कौतुके / कौतुकं कौतुका-, कौतुकां-	praise सराहना	इतरांनी कौतुक केल्याने माणूस सुखावतो. Praise from others makes a person happy. सराहना से इन्सान आनंदित होता है।
६३२.	तो चित्रपट, ते चित्रपट चित्रपटा-, चित्रपटां-	movie चित्रपट	चित्रपट हे मनोरंजनाचे प्रभावी माध्यम आहे. Movie is an effective medium of entertainment. चित्रपट मनोरंजन का प्रभावी माध्यम है।
६३३.	ती मोकळीक (नेहमी एकवचन) मोकळिकी	freedom / liberty स्वतंत्रता / सहूलियत	मोकळीक मिळाली की मने जवळ येतात. Liberty brings hearts together. स्वतंत्रता दिलों को पास लाती है।
६३४.	ती (सोन्याची) अंगठी, त्या अंगठ्या अंगठी-, अंगठ्यां-	gold ring सोनेकी अंगूठी	जावयाला लग्नात सोन्याची अंगठी दिली. The son in law was given a gold ring in the wedding ceremony. शादी में जमाई को सोने की अंगूठी दी गयी।
६३५.	ती कैरी, त्या कैऱ्या कैरी-, कैऱ्यां -	green raw mango कच्ची अमिया	कैरीमध्ये भरपूर 'सी' जीवनसत्व असते. There is ample quantity of vitamin "C" in raw mango. कच्ची अमिया में खूब सारा विटामिन "सी" होता है।
६३६.	ती शिरापुरी शिरापुरी-	shiraa-puree हलवापूरी	शिरापुरीचा बेत सणाला केला जातो. Shiraa puree is a festival menu. हलवापूरी त्योहार के दिन बनायी जाती है।
६३७.	ती चिंच, त्या चिंचा चिंचे-, चिंचां-	tamarind इमली	चिंच मीठ लावून खातात. Tamarind is eaten with salt. इमली नमक के साथ खायी जाती है।
६३८.	ते बोर, ती बोरे / बोरं बोरा-, बोरां-	a kind of berry बेर	बोरे मस्त लागतात. Berries are delicious. बेर बहुत ही मस्त लगते हैं।

६३९.	तो (औपचारिक) वेष, ते वेष वेषा-, वेषां-	formal dress औपचारिक पोशाख / परिधान	औपचारिक वेषामध्ये फारशी विविधता नसते. There is not much variety in formal dress. औपचारिक पोशाख में ज्यादा विविधता नहीं होती।
६४०.	तो गणवेष, ते गणवेष गणवेषा-, गणवेषां-	uniform वर्दी / गणवेष	गणवेषामध्ये सगळी मुले सारखीच दिसतात. All children look alike in uniform. वर्दी में सभी बच्चे एक जैसे ही दिखाई देते हैं।
६४१.	ती पाळी, त्या पाळ्या पाळी-, पाळ्यां-	shift पारी / पाली	रात्रपाळी करणे अवघड काम असते. Night shift is a difficult job. रात की पारी करना कठिन काम है।
६४२.	तो परदेश, ते परदेश परदेशा-, परदेशां-	foreign country परदेस / विदेश	परदेशात जायला लोकांना आवडते. People like to go to a foreign country. विदेश जाना लोग पसंद करते हैं।
६४३.	ठरावीक	certain तय किया हुआ	ठरावीक दिवशी पगार मिळतो. One gets salary on a fixed day. तय किये हुए दिनपर तनखा मिलती है।
६४४.	तो ढग, ते ढग ढगा-, ढगां-	cloud बादल	आकाशात ढगांचे आकार बदलत असतात. Clouds keep on changing their shapes in the sky. आसमान में बादलों के आकार बदलते रहते हैं।
६४५.	ती सावली, त्या सावल्या सावली-, सावल्यां-	shade / shadow छाया / छाँव / साया	झाडाच्या सावलीत नेहमीच थंड वाटते. We always feel cool in the shade of a tree. पेड़ की छाँव में सदा ठंडक महसूस होती है।
६४६.	चित्ती धरी	always remember / make it a point, remember by heart मनमें सदैव याद रखना	हे सांगणे जो चित्तात ठसवेल त्याचे कल्याण होईल. One who remembers these words by heart, will benefit. यह बात जो भी याद रखेगा सुख से जी पाएगा।
६४७.	सत्याने वागणे	to be truthful, to follow the truth सच्चाई का साथ निभाना	सत्याने वागण्यासाठी मनाचा निग्रह लागतो. To be truthful, strong determination is required. सच्चाई का साथ निभाने के लिये दृढ़ संकल्प की जरुरत होती है।
६४८	तोंडात मध ठेवणे	to talk sweetly मीठा बोलना	लोकांचे मन जिंकण्यासाठी जिभेवर मध ठेवावा. One should talk sweetly to win hearts. मीठा बोल कर हम लोगों का मन जीत सकते हैं।
६४९.	मस्तकी बर्फ ठेवणे	always remain cool किसी भी हालतमें शांत रहना	आपण मस्तकावर बर्फ ठेवला की समोरचा माणूसही शांत होतो. If one remains cool the person in front of you will also calm down. शांत रहने से सामने वाला भी शांत हो जाता है।

पाठ ८

६५०.	ते स्मितहास्य, ती स्मितहास्ये / स्मितहास्यं हास्या-, हास्यां-	smile मुस्कुराहट	स्मितहास्याने मन प्रसन्न राहते. A smile always keeps you in a pleasant mood. मुस्कुराहट से मन प्रसन्न रहता है।
६५१.	तो उशीर (नेहमी एकवचन) उशिरा-	late देर	लवकर ये, फार उशीर करू नकोस. Come early, don't be too late. जल्दी आ, ज्यादा देर मत कर।
६५२.	नियम पाळणे	to follow the rules नियम पालना	नियम पाळणे हे आपले कर्तव्य आहे. To follow the rules is our duty. नियमों का पालन करना हमारा कर्तव्य है।
६५३.	ती (जमिनीची) पातळी, त्या पातळ्या पातळी-, पातळ्यां-	ground level जमीन का स्तर	इथे समुद्रसपाटीपासून जमिनीची पातळी किती उंचीवर आहे? How high is the ground level from the sea level here? समुद्र की सतह से जमीन का स्तर कितना ऊँचा है?
६५४.	असता कामा नये	it should not be नहीं होना चाहिये	वर्गात कचरा असता कामा नये. There should not be trash lying in class room. कक्षा में कूड़ा कचरा नहीं होना चाहिये।
६५५.	तो मसुदा, ते मसुदे मसुद्या-, मसुद्यां-	draft मसौदा	मसुदा लिहून पाठव, मी तपासते. Please write the draft and send it to me, I will check it. मसौदा भेजो, मैं जाँच करती हूँ।
६५६.	ते नियंत्रण, ती नियंत्रणे नियंत्रणा-, नियंत्रणां-	control नियंत्रण / काबू	आपल्या भावनांवर नियंत्रण ठेवा. Control your emotions. अपनी भावनाओं पर काबू रखें।
६५७.	ती परवानगी, त्या परवानग्या परवानगी-, परवानग्यां-	permission अनुमति	कारखान्याच्या आवारात जायला परवानगी नाही. No permission to enter the factory premises. कारखाने के अंदर जाने की अनुमति नहीं है।
६५८.	तो फळा, ते फळे फळ्या-, फळ्यां-	blackboard फलक / श्यामपट	फळ्यावर खडूने लिहितात. Chalk is used to write on blackboard. फलक पर चाक से लिखते हैं।
६५९.	तो (वैज्ञानिक) प्रयोग, ते प्रयोग प्रयोगा-, प्रयोगां-	scientific experiments वैज्ञानिक प्रयोग	वैज्ञानिक प्रयोगासाठी प्रयोगशाळेची गरज असते. For conducting scientific experiments a laboratory is required. वैज्ञानिक प्रयोग करने के लिये प्रयोगशाला की जरुरत होती है।
६६०.	मान देणे	to give respect सम्मान देना	ज्येष्ठांना समाजात मान दिला जातो. Seniors are respected in the society. बुजुर्गों को समाज में सम्मान दिया जाता है।
६६१.	बनावट	forged बनावट / नकली	बनावट नोटांचा सुळसुळाट झाला आहे. Forged currency notes are in circulation. नकली नोटों का चलन बढ़ गया है।

६६२.	तो प्रवेश, ते प्रवेश प्रवेशा-, प्रवेशां-	entry प्रवेश	या रस्त्यावर एका दिशेनेच प्रवेश आहे. This street has only one way entry. इस रास्ते पर एकतरफा ही प्रवेश है।
६६३.	तो परिच्छेद, ते परिच्छेद परिच्छेदा-, परिच्छेदां-	paragraph अनुच्छेद	परिच्छेद पाडून निबंध लिहावा. Essay should be written in paragraphs. निबंध लिखते समय अनुच्छेद बनाना जरूरी है।
६६४.	तो पर्याय, ते पर्याय पर्याया-, पर्यायां-	alternative / option विकल्प	आयुर्विम्याला पर्याय नाही. Life insurance has no substitute. जीवन बीमा का कोई विकल्प नहीं।
६६५.	तो कंस, ते कंस कंसा-, कंसां-	bracket ब्रॅकेट / कोष्ठक	नाटकामध्ये कंसातील रंगसूचना महत्त्वाची असते. In drama, the instruction written in the bracket is significant. कोष्ठक में लिखी हुई रंगसूचना नाटक में महत्त्वपूर्ण होती है।
६६६.	ते अंथरूण, ती अंथरुणे अंथरुणा-, अंथरुणां-	bed or bedspread on the floor बिस्तर / बिछौना	उन्हाळ्याच्या दिवसांत आम्ही रात्री गच्चीवर अंथरूण घालतो. In summer days, we put our beds on the terrace. गर्मी के दिनों में हम छत पर बिस्तर बिछाते हैं।
६६७.	तो मेळा, ते मेळे मेळ्या-, मेळ्यां-	fair मेला	मेळ्यामध्ये भरपूर मजा असते. There is lot of fun in a fair. मेले में बहुत मजा आता है।
६६८.	ते गायवासरू, ती गायवासरे गायवासरा-, गायवासरां-	cow and calf गाय और बछड़ा	दिवाळीत वसुबारसेला गायवासराची पूजा करतात. During Diwali on the day of Vasubaras, the cow and the calf are worshipped. दिवाली के समय वसुबारस के दिन गाय और बछड़े की पूजा की जाती है।
६६९.	अळमटळम करणे	to kill the time doing nothing / to avoid doing work and give excuses टालमटोल करना	मुले अभ्यासाची अळमटळम करतात. Children try to avoid studying. बच्चे पढ़ने में टालमटोल करते हैं।
६७०.	ती जखम, त्या जखमा जखमे-, जखमां-	wound जख्म	उघड्या जखमेला पाणी लागू देऊ नये. Keep the open wound away from water. खुले जख्म को पानी से दूर रखना चाहिये।
६७१.	ती रचना, त्या रचना रचना-, रचनां-	construction रचना	वाक्यरचनेला एक ओघ असावा लागतो. A sentence should have a flow. वाक्य रचना प्रवाही होनी चाहिये।
६७२.	गोंजारणे	to fondle with affection प्यार से सहलाना	कुत्र्याला गोंजारले की तो खुश होतो. A dog likes to be fondled with affection. कुत्ते को प्यार से सहलाओ तो वह खुश हो जाता है।

६७३.	ते नावीन्य, ती नावीन्ये नावीन्या-, नावीन्यां-	novelty नयापन	प्रत्येक भाषेमध्ये नावीन्य असते. Each language has some novelty. हर भाषा में कोई न कोई नयापन होता है।
६७४.	वेळीअवेळी	not at a proper time अनुचित समय पर	वेळीअवेळी बाहेर जाण्यात धोके असतात. There is risk in going out at improper time. अनुचित समय पर बाहर जाने में धोखा है।
६७५.	निर्जीव	lifeless निर्जीव	दगड निर्जीव असतो. A stone is lifeless. पत्थर निर्जीव होता है।

पाठ ९ । भ्रमंती

क्र./No.	शब्द / Word	अर्थ / Meaning	उदाहरण / Example
६७६.	तो प्रवास, ते प्रवास प्रवासा-, प्रवासां-	travel सफर / प्रवास	प्रवास केल्यामुळे खूप अनुभव मिळतात. Travelling gives one a lot of experience. सफर के दौरान बहुत सारे अनुभव होते हैं।
६७७.	ते पर्यटनस्थळ ती पर्यटनस्थळे स्थळा-, स्थळां-	tourist place पर्यटन स्थल	नव्या ठिकाणी जाताना माझ्याकडे तिथल्या पर्यटनस्थळांची यादी असते. When I go to new place, I carry a list of the tourist places there. नयी जगह जाते समय, मेरे पास वहाँ के पर्यटन स्थलों की एक सूची रहती है।
६७८.	ती इच्छा, त्या इच्छा इच्छे-, इच्छां-	wish / will इच्छा	मी काय करावे अशी तुमची इच्छा आहे? What do you want me to do? आपकी क्या इच्छा है कि मैं क्या करूँ?
६७९.	तो वर्षाऋतू (नेहमी एकवचन) वर्षाऋतू-	rainy season वर्षाऋतु	वर्षाऋतू हा सगळ्यांना आनंदित करणारा ऋतू आहे. Rainy season makes everyone happy. वर्षाऋतु सभी को आनंद देनेवाली ऋतु है।
६८०.	ते (अज्ञात) ठिकाण, ती अज्ञात ठिकाणे ठिकाणा-, ठिकाणां-	(unknown) place (अनजान) जगह	अज्ञात ठिकाणी जायची आणि ते ठिकाण पाहायची उत्सुकता सर्वांना असते. All of us are quite eager to go and see an unknown place. अनजान जगह पर जाने की और देखने की उत्सुकता सभी को होती है।
६८१.	तो (अनुभवी) मार्गदर्शक, ते मार्गदर्शक मार्गदर्शका-, मार्गदर्शकां-	(experienced) guide (अनुभवी) मार्गदर्शक	अनुभवी मार्गदर्शक बरोबर असेल तर पत्त्याची शोधाशोध करण्यात आपला वेळ जात नाही. If an experienced guide accompanies us, we save our time in searching for an address. अगर अनुभवी मार्गदर्शक साथ में हो तो जगह ढूँढने में हमारा समय नहीं जाता।

६८२.	ते माहितीपुस्तक, ती माहितीपुस्तके माहितीपुस्तका-, माहितीपुस्तकां-	information book/ a handbook सूचना पुस्तक	माहितीपुस्तक जवळ असेल तर प्रवासाचे नियोजन चांगले करता येते. With the help of a handbook we can plan our trip very well. सूचना पुस्तक की मदद से हम सफर का आयोजन अच्छी तरह से कर सकते हैं।
६८३.	तो वारा, ते वारे वाऱ्या-, वाऱ्यां-	wind हवा	वारा सुटला की उकाडा कमी होतो. A blowing wind reduces heat. हवा चलती है तो गर्मी कम हो जाती है।
६८४.	ती दुर्घटना, त्या दुर्घटना दुर्घटना-, दुर्घटनां-	accident दुर्घटना	टीव्हीवर रोज दुर्घटनांच्या कितीतरी बातम्या पाहाव्या लागतात. Daily we have to seem any news of accidents on television. हर रोज कितनी सारी दुर्घटनाएँ टीवी पर दिखायी जाती हैं।
६८५.	सार्वजनिक	public सार्वजनिक	सार्वजनिक स्वच्छतेचे भान आपण ठेवतो का? Are we always aware of the cleanliness in public places? क्या हम सार्वजनिक स्वच्छता के बारे में सजग रहते हैं?
६८६.	ती वाहतूक व्यवस्था, त्या वाहतूक व्यवस्था व्यवस्थे-, व्यवस्थां-	transport system यातायात की व्यवस्था	रस्ते चांगले नसतील तर वाहतूक व्यवस्था कोलमडते. The transport system collapses when roads are not in good condition. रास्ते अगर ठीक नहीं हों तो यातायात की व्यवस्था बिगड़ जाती है।
६८७.	ते वेळापत्रक ती वेळापत्रके / वेळापत्रकं वेळापत्रका-, वेळापत्रकां-	time table समयसारिणी	कामे वेळच्यावेळी होण्यासाठी वेळापत्रक आवश्यक असते. To complete the work on time, following a time table is essencial. काम समय पर होने के लिये समयसारिणी का होना आवश्यक है।
६८८.	ते वाहन ती वाहने / वाहनं वाहना-, वाहनां-	vehicle वाहन	परवान्याशिवाय वाहन चालवता येत नाही. You are not allowed to drive a vehicle without a license. अनुज्ञा पत्र के बिना वाहन चलाने की अनुमति नहीं है।
६८९.	तो मुक्काम, ते मुक्काम मुक्कामा-, मुक्कामां-	stay/put up रुकना	प्रवासातले मुक्कामाचे ठिकाण आधी ठरवावे लागते. When travelling, we have to first decide where we would be staying. सफर में रुकने का स्थल पहले से ही तय करना पडता है।
६९०.	निर्जन	isolated निर्जन	धाडसी लोकांना निर्जन जागी राहायला आवडते. Courageous people like to stay at an isolated place. साहसी लोग निर्जन जगह में रहना पसंद करते हैं।
६९१.	ती ओल (नेहमी एकवचन) ओली-	moisture गीलापन	पावसाळ्यात ओल असलेल्या जागी झोपणे टाळावे. Avoid sleeping in a moist place during monsoon. बारिश के दिनों में गीली जगह टाल कर सोना चाहिये।
६९२.	तो रक्तगट, ते रक्तगट रक्तगटा-, रक्तगटां-	blood group रक्त समूह	रक्तगट माहीत असल्यास लगेच रक्तदान करता येते. If you know your blood group you can donate blood immediately. अपने रक्त ग्रुप की जानकारी हो तो तुरन्त रक्तदान करना आसान होता है।

शब्दसंग्रह

६९३.	ती मदत (नेहमी एकवचन) मदती-	help मदद / सहायता	आईला मदत करण्यासाठी मी स्वयंपाकघरात गेले. I went to the kitchen to help my mother. माँ की मदद करने के लिये मैं रसोई में गयी।
६९४.	ते निसर्गसौंदर्य निसर्गसौंदर्या-	natural beauty प्राकृतिक सौंदर्य	निसर्गसौंदर्य आनंद देतो. Natural beauty gives happiness. प्राकृतिक सौंदर्य आनंद देता है।
६९५.	तो हस्तक्षेप हस्तक्षेपा-	intervention हस्तक्षेप	वाद मिटविण्यासाठी मी हस्तक्षेप केला. To put an end to the arguments I intervened. बहस रोकने के लिये मैंने हस्तक्षेप किया।
६९६.	ती पाऊलखूण, त्या पाऊलखुणा पाऊलखुणे- पाऊलखुणां-	pugmarks / footprints पैरोंके निशान	जंगलातून फिरताना आम्हाला हरीणांच्या पाऊलखुणा दिसल्या. We found footprints of deer while wandering in the jungle. जंगल में घूमते समय हमने हिरणों के पैरों के निशान देखे।
६९७.	बाळगणे	to carry with / to keep with साथ में रखना / ढ़ोना	पदभ्रमण करताना पाठीवर सॅक बाळगावी लागते. One needs to carrya sackduring trekking. ट्रेकिंग में पीठ पर सॅक ढ़ोनी पडती है।
६९८.	सुसाट वेग वेगा-	very high speed तूफानी गति	रहदारी नसल्यामुळे आमची गाडी सुसाट वेगाने निघाली. As there was no traffic, our vehicle went at a very high speed. यातायात कम होने के कारण हमारी गाड़ी तूफानी गति से चल पड़ी।
६९९.	तो बैल, ते बैल बैला-, बैलां-	bull बैल	बैल शेतात काम करतो. A bull works in farms. बैल खेतों में काम करता है।
७००.	ती आग, त्या आगी आगी-, आगीं-	Fire आग	एकाच वेळी दोन ठिकाणी आगी लागल्यामुळे अग्निशामक दलाची धावपळ झाली. Two places caught fire at the same time so the fire brigade had to run helter skelter. एक समय दो जगहों पर आग लगने के कारण अग्निशमन दल की भागदौड़ हो गयी।
७०१.	अथपासून इतिपर्यंत	from beginning to end आरंभ से अंत तक	काय काय घडले ते मला अथपासून इतिपर्यंत सांग. Tell me all that happened right from the beginning to the end. आरंभ से अंत तक क्या हुआ, मुझे सब बताओ।
७०२.	पायापासून कळसापर्यंत	from top to bottom नीचे से ऊपर तक	पायापासून कळसापर्यंत ते देऊळ घडीव दगडांत बांधलेले आहे. The entire temple, from top to bottom, is built with carved stones. नीचे से ऊपर तक यह मंदिर खास नक्काशी किये हुए पत्थरों से बना है।
७०३.	अंग धुणे	to wash the body / to take bath बदन धोना / नहाना	शेतात काम केल्यावर मी विहिरीच्या पाण्याने अंग धुतले. After finishing the work in the farm I took washed myself with water from the well. खेत का काम खत्म होने के बाद मैं कुएँ के पानी से नहाया।

७०४.	श्वसन करणे	to breath साँस लेना	श्वसनासाठी ताजी हवा लागते. Fresh air is required to breathe. साँस लेने के लिये ताजी हवा चाहिये।
७०५.	ते मुळाक्षर, ती मुळाक्षरे मुळाक्षरा-, मुळाक्षरां-	alphabets / letters अक्षर / वर्ण	मुळाक्षरे लिहिता आली की शब्द लिहिता येतील. Once you learn to write the letters, you will be able to write the words. अक्षर लिखना आयेगा तो शब्द लिख पाओगे।
७०६.	याव्यतिरिक्त	apart from this इसके सिवा	याव्यतिरिक्तही अनेक गोष्टी तुला सांगायच्या आहेत. Apart from this, I want to tell you many other things. इसके सिवा भी मुझे तुम्हें बहुत सारी बातें बतानी हैं।
७०७.	तो तंबू, ते तंबू तंबू-, तंबूं-	tent तंबू	रानामध्ये तंबूत रराहण्याची मजा वेगळीच. Staying in a tent in a forest has its own fun. जंगल में तंबू में रहने का मजा अलग ही है।
७०८.	तो उगम, ते उगम उगमा-, उगमां-	origin मूल स्रोत	या वादाचा उगम कशातून झाला? What is the origin of these arguments? यह बहस निकली कहाँ से?
७०९.	तो धूर धुरा-	smoke धुआँ	वाहनांच्या धुरामुळे प्रदूषण होत असते. Pollution is caused by the smoke emitted by vehicles. वाहनों के धुएँ से प्रदूषण होता रहता है।
७१०.	तो श्वासोच्छवास, ते श्वासोच्छवास श्वासोच्छवासा-, श्वासोच्छवासां-	respiration श्वसनक्रिया	सर्व सजीव मरेपर्यंत श्वासोच्छवास करतात. The respiration of all living beings continues till they die. मरते दम तक सजीवों की श्वसनक्रिया चालू रहती है।
७११.	मग्न होणे	to get engrossed मगन होना	तारा रांगोळी काढण्यात अगदी मग्न झाली होती. Tara was quite engrossed in drawing Rangoli. तारा मगन होकर रंगोली बना रही थी।
७१२.	घरबसल्या	at home घर बैठे	शिलाईकाम करून नर्मदा घरबसल्या चांगली कमाई करते. Narmadaearns well from home through stitching clothes. वह कपड़े सीकर घर बैठे अच्छा कमाती है।
७१३.	स्थानिक	local / native स्थानीय	स्थानिक लोकांच्या सहभागाने पर्यटनाला आता एक घरगुती स्पर्श मिळाला आहे. With the participation of local people, tourism has now got a homely touch. स्थानीय लोगों के सहभाग से अब पर्यटनको एक घरेलू स्पर्श मिला है।
७१४.	बेत आखणे	to plan तय करना	आज जेवणासाठी मस्त श्रीखंडपुरीचा बेत आखलाय. Today a special shreekhand-puri menu is planned for lunch. आज भोजन में श्रीखंड पूरी बनाने का तय हुआ है।

७१५.	ते रणरणते ऊन, ती उन्हे उन्हा-, उन्हां-	hot sun झुलसती धूप	रणरणत्या उन्हात ती चक्कर येऊन पडली. She felt dizzy in the hot sun and fell down. झुलसती धूप में वह चक्कर खाकर गिर गयी।
७१६.	हाडे गोठवणारी थंडी थंडी-	freezing cold हड्डियाँ जमा देनेवाली ठंड	इतक्या हाडे गोठवणाऱ्या थंडीतही तो माणूस रस्त्यावर काम करत होता. In the freezing cold that man was working on the street. हड्डियाँ जमा देनेवाली ठंड में भी वह आदमी रास्ते पर काम कर रहा था।
७१७.	हिंडणे	to wander / to travel घूमना	मी जगभरात खूप हिंडले, पण माझेच शहर मी नीटसे ओळखत नाही. I have wandered throughout the world, but I am not familiar with my own town. मैं दुनिया भर में घूम चुकी हूँ पर मेरे ही शहर को मैं ठीक से नहीं पहचानती।
७१८.	परस्पर	directly / to each other सीधा / एक दूसरे से / परस्पर	मी ऑफीसमधून परस्पर बाजारात गेले. / आम्ही परस्परांशी एकदोन औपचारिक शब्द बोललो. I went directly from the office to the market. / We exchanged formalities with each other. ऑफिस से मैं सीधे खरीदारी करने चली गयी। / हमने एक दूसरे से एक दो औपचारिक शब्द बोले ।
७१९.	ती शिकवणी, त्या शिकवण्या शिकवणी-, शिकवण्यां-	tuition ट्यूशन	गणितात कमी गुण मिळाले म्हणून शिकवणी लावली आहे. A private tuition was arranged as s/he got less marks in mathematics. गणित में कम अंक मिलने के कारण ट्यूशन शुरू की है।
७२०.	टाकणे	to throw फेंकना	झाडावरच्या माकडाने आंबा खाली टाकला. The monkey on the tree threw a mango down. पेड़ पर बैठे हुए बंदर ने आम नीचे फेंक दिया।
७२१.	(नाव) टाकणे	to disown बहिष्कृत करना	मुलाच्या वाईट सवयींमुळे त्याच्या घरच्यांनी त्याचे नावच टाकले होते. He was disowned by his family because of his bad habits. बेटे की गलत आदतों की वजह से घरवालों ने उसको बहिष्कृत किया।
७२२.	टाकणे	to add डालना / जोडना	यादीत त्याने स्वत:चे नाव टाकले. He added his name to the list. सूची में उसने अपना नाम जोड़ा।
७२३.	टाकणे	to throw/drop डालना	कचरा कचराकुंडीत टाका. Throw the waste in the dustbin. कचरा कचरे के डिब्बे में डालो।
७२४.	घसरून पडणे	to slip and fall फिसल कर गिरना / सरक कर गिरना	चिखलात घसरून पडशील! You will slip and fall in the mud! कीचड़ में फिसल कर गिर जाओगे।
७२५.	ते नशीब नशिबा-	fortune / luck नसीब	नशीब चांगले म्हणून त्याला ही संधी मिळाली. He had the good luck to get this opportunity. नसीब से ही उसको यह मौका मिला है।

७२६.	ती झुणका-भाकर झुणका-भाकरी-	a Marathi / maharashtrian cuisine, बेसन और बाजरे की / जवार की रोटी	झुणका-भाकर हे सर्वांनाच आवडणारे स्वस्त आणि मस्त मराठी जेवण आहे. Zunka bhakar is acheap and tasty Marathi cuisine likedby all. झुणका भाकर यह सस्ता और स्वादिष्ट मराठी खाना सभी को पसंद है।
७२७.	ती समाधी, त्या समाध्या समाधी-, समाध्यां-	samadhi समाधि	थोर धार्मिक व्यक्तींच्या निधनानंतर त्यांची समाधी बांधतात. After the death of a renowned sage, a Samadhi is built in his remembrance. संतसज्ञनों की मृत्यु के बाद उनके नाम की समाधि बनाई जाती है।
७२८.	झुलणे	to swing slowly झूमना	नृत्य करताना सगळे तालावर झुलतात. All swing with the rhythm while dancing. सब लोग नृत्य करते समय ताल पर झूमते हैं।
७२९.	अजून	still अभी भी / अभी तक	मी अजून ताजमहाल पाहिलेला नाही. I have still not seen Taj Mahal. मैंने अभी तक ताजमहल देखा नहीं है।
७३०.	अजून	some more और	मला अजून थोडा वेळ लागेल. I will need some more time. मुझे और थोड़ा समय लगेगा।
७३१.	अजून	anything else और कुछ	अजून काही करायचे आहे? Is there anything else to do? और कुछ करना बाकी है?
७३२.	ते ऋण, ती ऋणे / ऋणं ऋणा-, ऋणां-	debt कर्ज / एहसान	तुम्ही मला केलेल्या मदतीचं ऋण मी कसं फेडू? How will I pay off the debt of your help? मैं आपका कर्ज कैसे चुकाऊँगा?
७३३.	ठप्प होणे	to get jammed रुक जाना / थम जाना	ट्रक बंद पडल्यामुळे सगळी वाहतूक ठप्प झाली. Due to the breakdown of a truck, the whole traffic got jammed. ट्रक बंद पड़ने के कारण पूरा यातायात रुक गया।
७३४.	तो उंबरा, ते उंबरे उंबऱ्या-, उंबऱ्यां-	threshold दहलीज	घराचा उंबरा म्हणजे जणू घराची मर्यादा. The threshold of a house is like the dignity of the house. घर की दहलीज मानो घर की मर्यादा होती है।
७३५.	तो गोंगाट (नेहमी एकवचन) गोंगाटा-	many noises at a time बहुत आवाजें एकसाथ	आजूबाजूला गोंगाट असेल तर एकाग्र होणे शक्य नाही. It is impossible to concentrate in a very noisy surrounding. आस पास अगर बहुत आवाज है तो एकाग्रता कठिन है।
७३६.	ती लाट, त्या लाटा लाटे-, लाटां-	waves लहरें	लाटा पाण्याच्या, हवेच्या, विचारांच्या किंवा भावनांच्याही असतात. Waves can be of water, air, thoughts or of emotions, too. लहरें पानी की, हवा की, विचारों की और भावनाओं की भी होती हैं।

७३७.	लोभस	sweet looking and attractive लुभावना	तिच्या लोभस व्यक्तिमत्त्वाने सगळ्यांचा विरोध मावळला. The opposition of all / everyone's opposition vanished when they looked at her sweet and attractive personality. उसके लुभावने व्यक्तित्व के कारण सबकी कटुता नष्ट हो गयी।
७३८.	विस्कळीत	disorganized अव्यवस्थित	ते घर अतिशय विस्कळीत असल्यामुळे एकही वस्तू लवकर सापडत नाही. The house is so disorganized that nothing can be found on time. वह घर इतना अव्यवस्थित है कि एक भी चीज समय पर नहीं मिलती।
७३९.	वाया जाणे	to go waste व्यर्थ होना	पाहुणे न आल्यामुळे सगळा स्वयंपाक वाया गेला. As the guest did not turn up all the food was wasted. मेहमान न आने के कारण सब खाना व्यर्थ हो गया।
७४०.	वाया जाणे	to be of no use उपयोग न होना	व्याख्यान रद्द झाल्यामुळे माझी तयारी वाया गेली. My preparation was of no use as the lecture was cancelled. व्याख्यान न होने के कारण मेरी तैयारी का कोई उपयोग नहीं हुआ।
७४१.	क्षणभर	for a moment / for a fraction of a second पलभर	झाडाच्या शेंड्यावर बसलेला पक्षी क्षणभरात उडून गेला. The bird sitting on the top branch of the tree flew away within a moment. पेड़ पर बैठा हुआ पंछी अचानक पल भर में उड़ गया।
७४२.	ते विमान ती विमाने विमाना-, विमानां-	aeroplane हवाईजहाज	विमानप्रवास सोयीचा पण महाग आहे. Travelling by an aeroplane is convenient but costly. हवाईजहाज सुविधाजनक तो है लेकिन महँगा है।
७४३.	ते स्थानक ती स्थानके / स्थानकं स्थानका-, स्थानकां-	Station स्थानक	रेल्वेस्थानक असो किंवा बसस्थानक, दोन्हीकडे सतत उद्घोषणा केल्या जातात. Whether it is a railway station or a bus station, announcements are made constantly at both the places. रेल्वेस्थानक हो या बसस्थानक दोनों जगहों पर हर वक्त उद्घोषणाएँ चालू रहती हैं।
७४४.	ते अंतर ती अंतरे अंतरा-, अंतरां-	distance अंतर / दूरी / फासला	घर ते ऑफिस हे अंतर कमी असावे. The distance between home and office should be minimum. घर से ऑफिस का फासला कम होना चाहिये।
७४५.	ते अंतर ती अंतरे अंतरा-, अंतरां-	difference अंतर / फर्क	तुझ्या माझ्या विचारात इतके अंतर आहे की आपले जमेल असे मला वाटत नाही. There is a lot of difference between our thoughts so I think we can't get along. हमारे विचारों में इतना अंतर है कि मुझे नहीं लगता हम साथ रह पाएँगे।

७४६.	ती पाऊलवाट, त्या पाऊलवाटा पाऊलवाटे-, पाऊलवाटां-	footpath पगडंडी	रानातल्या पाऊलवाटेवर चालताना मजा येते. It feels nice to walk on the path in a jungle. जंगल में पगडंडी पर चलने में मजा आता है।
७४७.	फालतू	trifle / trivial फालतू	फालतू गोष्टींमध्ये घालवायला माझ्याकडे वेळ नाही. I do not have time to waste in trivial things. फालतू बातों में गँवाने के लिये मेरे पास समय नहीं है।
७४८.	मुख्य	principal / chief/main प्रधान / मुख्य	मुख्य मुद्दा असा आहे की पालकांनी मुलांसाठी वेळ द्यायलाच पाहिजे. The main point is that the parents should take out time for the children. मुख्य मुद्दा यह है कि माँ-बाप को बच्चों के लिये समय निकालना जरूरी है।
७४९.	कर्कश	shrill कर्कश	कर्कश आवाजातले बोलणे सहन होत नाही. A talk in a shrill voice is unbearable. कर्कश आवाज में बोलना बरदाश्त नहीं होता।
७५०.	तो धिंगाणा, ते धिंगाणे धिंगाण्या-, धिंगाण्यां-	chaos हड़बड़ी	एवढ्या रात्री काय हा धिंगाणा! What a chaos at midnight! कितनी हड़बड़ी मचा रखी है आधी रात को!
७५१.	तो नम्रपणा (नेहमी एकवचन) नम्रपणा-	humility नम्रता	नम्रपणा हा कर्तृत्ववान लोकांचा मुख्य गुण. Humility is the main virtue of great people. असल में बड़े लोग नम्रता से पेश आते हैं।
७५२.	लहानांपासून थोरांपर्यंत	from the youngsters to the grown ups छोटों से लेकर बडों तक	लहानांपासून थोरांपर्यंत सगळ्यांना संगीताची आवड असतेच. Music is liked by all from the youngsters to the grown ups. छोटों से लेकर बड़ों तक सबको संगीत पसंद होता है।
७५३.	संधी चालून येणे	the opportunity coming to one. मौका मिलना	चालून आलेली संधी सोडू नये. When opportunity comes to you do not let it go. मौका हो, तो फायदा उठाओ, हाथ से जाने मत दो।
७५४.	हरवणे	to lose खोना	माझा मोबाईल हरवल्यावर मला फार वाईट वाटले. I felt very bad when I lost my mobile. मेरा मोबाईल खो जाने पर मुझे बुरा लगा।
७५५.	हरवणे	to defeat हराना	कुस्तीमध्ये त्याने मला हरवले. He defeated me in wrestling. कुश्तीमें उसने मुझे हरा दिया।
७५६.	ती उपनदी त्या उपनद्या उपनदी-, उपनद्यां-	tributaries of the main river flow. सहायक नदियाँ	भीमा ही कृष्णा नदीची उपनदी आहे. Bhima is a tributary of Krishna river. भीमा कृष्णा नदी की सहायक नदी है।

७५७.	ती समस्या, त्या समस्या समस्ये-, समस्यां-	problem समस्या	चर्चेतून समस्येवर उपाय सापडतो. A solution can be found on the problem through discussion. चर्चा करने से समस्या का हल निकलता है।
७५८.	ते अंथरूण, ती अंथरुणे अंथरुणा-, अंथरुणां-	bed or bedspread on the floor बिस्तर / बिछौना	उन्हाळ्याच्या दिवसांत आम्ही रात्री गच्चीवर अंथरूण घालतो. In summer days, we put our beds on the terrace. गर्मी के दिनों में हम छत पर बिस्तर बिछाते हैं।

पाठ १० - नवी-जुनी पिढी

क्र./No.	शब्द / Word	अर्थ / Meaning	उदाहरण / Example
७५९.	तो संवाद ते संवाद संवादा-, संवादां-	dialogue / conversation संवाद	संवाद साधला की नाते दृढ होते. Engaging in a dialogue sustains a relationship. रिश्ता बनाये रखने के लिये संवाद जरूरी है।
७६०.	ते व्यक्तिमत्त्व, ती व्यक्तिमत्त्वे / व्यक्तिमत्त्वं व्यक्तिमत्त्वा-, व्यक्तिमत्त्वां-	personality व्यक्तित्व	आचार्य अत्रे यांचे व्यक्तिमत्त्व अत्यंत प्रभावी होते. The personality of Acharya Atre was very impressive. आचार्य अत्रे का व्यक्तित्व बहुत प्रभावी था।
७६१.	ती प्रवृत्ती त्या प्रवृत्ती प्रवृत्ती-, प्रवृत्तीं-	attitude / tendency प्रवृत्ति / रवैय्या	प्रवृत्तीनुसार दृष्टिकोन बदलतो. Perspective changes according to the attitude. प्रवृत्ति के अनुसार दृष्टिकोण बदलता है।
७६२.	ते राहणीमान, ती राहणीमाने / राहणीमानं राहणीमाना-, राहणीमानां-	lifestyle रहनसहन	काळाप्रमाणे राहणीमानात फरक पडतो. Lifestyle changes with time. समय के अनुरूप रहनसहन में बदलाव आता है।
७६३.	तो कट्टा ते कट्टे कट्ट्या-, कट्ट्यां-	hub / centre / meeting place for friends इकट्ठा मिलने की जगह	वाचन कट्ट्यामुळे वाचनाची गोडी वाढते. Reading hub enhances interest in reading. पढ़ने में रुचि बढाने के लिये पाठक समूह की कल्पना उपयुक्त है।
७६४.	परवडणे	to afford पहुँच में होना	महिन्याचे धान्य एकदम घेणे परवडते. It is affordable to buy the grocery for the whole month. महीने का अनाज एक साथ खरीदना अपनी पहुँच में होता है।
७६५.	ती साहित्यिक चर्चा, त्या चर्चा चर्चे-, चर्चां-	discussions on literature साहित्यिक चर्चा	माझे वडील आणि त्यांचे मित्र नेहमी साहित्यिक चर्चा करतात. My father and his friends always discuss literature. मेरे पिताजी और उनके दोस्त हमेशा साहित्यिक चर्चा करते हैं।

७६६.	ती सवड, त्या सवडी सवडी-, सवडीं-	free time मुक्त समय	असेल आवड तर मिळेल सवड. If you desire you can have free time. अगर चाहोगे तो समय पाओगे।
७६७.	नेमका	exactly बहुत सही / सटीक	तुझे म्हणणे नेमक्या शब्दांत मांड. Explain what you want to say in exact words. अपनी बात सही शब्दों में कहो।
७६८.	तो / ती पालक, ते पालक पालका-, पालकां-	parent / s पिता / माता / मातापिता	विभक्त कुटुंब पद्धतीमुळे पालकांची जबाबदारी वाढली आहे. In a nuclear family responsibility of parents has increased. एकल परिवार में मातापिता की जिम्मेदारी बढ़ गयी है।
७६९.	ती आवड, त्या आवडी आवडी-, आवडीं-	liking शौक	गप्पा मारायची आवड कुणाला नसते? Who does not have like to chat? गप्पें हाँकने का शौक किसे नहीं होता?
७७०.	ती जाण (नेहमी एकवचन) जाणे-	understanding समझ	शास्त्रीय संगीताची जाण थोड्या जणांना असते. Few people have an understanding of classical music. कुछ लोगों को ही शास्त्रीय संगीत की समझ होती है।
७७१.	नियमित	regular नियमित	निरोगी आयुष्यासाठी नियमित शारीरिक व्यायामाची गरज असते. A regular exercise is necessary for a healthy life. स्वस्थ जीवन के लिये नियमित शारीरिक कसरत जरूरी है।
७७२.	उत्सुक	eager उत्सुक	नवीन गोष्ट शिकण्यासाठी मूल उत्सुक असते. A child is eager to learn new things. नयी चीज सीखने के लिये बालक उत्सुक होता है।
७७३.	तो आवाका (नेहमी एकवचन) आवाक्या-	scope दायरा	स्त्रीशिक्षणाची छोटी सुरुवात सावित्रीबाई फुले यांनी केली आणि नंतर कामाचा आवाका वाढत गेला. Savitribai Phule started girls' education on a small scale but the scope of the work increased afterwards. सावित्रीबाई फुलेजी ने नारी शिक्षा का काम छोटे स्तर से शुरू किया था, लेकिन बाद में उसका दायरा बढ़ता चला गया।
७७४.	ती देवाणघेवाण, त्या देवाणघेवाणी देवाणघेवाणी-, देवाणघेवाणीं-	exchange लेनदेन	चर्चासत्रांमधून विचारांची चांगली देवाणघेवाण होते. A good exchange of ideas takes place at the seminars. परिसंवाद में विचारों की अच्छी लेनदेन होती है।
७७५.	प्रत्यक्ष	in person प्रत्यक्ष	आता मित्र प्रत्यक्ष न भेटता फेसबुकवर भेटतात. Now a days friends meet on facebook and not in person. प्रत्यक्ष मिलने की जगह अब मित्र फेसबुक पर मिलते हैं।
७७६.	तासन् तास	hours together घंटों तक	तासन् तास गप्पा मारताना मजा येते. Chatting for hours together is fun. घंटों तक गप्पें मारने में मजा आता है।
७७७.	तल्लख	sharp कुशाग्र	डॉ. आंबेडकरांना तल्लख बुद्धिमत्तेचे वरदान होते. Dr. Ambedkar was blessed with sharp intellect. डॉ. अंबेडकर ने कुशाग्र बुद्धि का वरदान पाया था।

७७८.	ते निरीक्षण, ती निरीक्षणे / निरीक्षणं निरीक्षणा-, निरीक्षणां-	observation / watching निरीक्षण	पक्षिनिरीक्षणाचा छंद खूप लोकप्रिय आहे. Bird watching is a very popular hobby. पक्षी देखना एक लोकप्रिय शौक है।
७७९.	ते उपकरण, ती उपकरणे / उपकरणं उपकरणा-, उपकरणां-	apparatus उपकरण	तांत्रिक उपकरण वापरण्याची माहिती तरुणांना जास्त असते. Youngsters have more knowledge of using technical apparatus. तांत्रिक उपकरण इस्तेमाल करने की जानकारी युवाओं को अधिक होती है।
७८०.	समजूतदार	sensible समझदार	समजूतदार मुलगा शांतही असतो. A sensible boy is calm as well. समझदार बच्चा शांत भी होता है।
७८१.	तो सभोवताल	surrounding world आस पास की प्रकृति	डोंगरावरून सभोवतालचा निसर्ग दिसतो. From the top of the hill the surrounding nature is visible. पहाड़ के ऊपर से आस पास की प्रकृति दिखाई देती है।
७८२.	तो झपाटा (नेहमी एकवचन) झपाट्या-	fast action तेज काम	ती झपाट्याने काम करते. She works very fast. काम में वह तेज है।
७८३.	तो शेतकरी, ते शेतकरी शेतकऱ्या-, शेतकऱ्यां-	farmer किसान	शेतकऱ्याची मिळकत पावसावर अवलंबून आहे. A farmer's gain depends on monsoon. किसान का काम बारिश पर निर्भर है।
७८४.	ती संध्याकाळ, त्या संध्याकाळी संध्याकाळ-, संध्याकाळीं-	evening शाम / संध्यासमय	संध्याकाळी आकाशात सुंदर रंग दिसतात. In the evening, the sky has beautiful colours. शाम को आसमान में सुंदर रंग दिखायी देते हैं।
७८५.	ती पणती, त्या पणत्या पणती-, पणत्यां-	small earthen lamp मिट्टी का दिया	दिवाळीत अंगणात पणत्यांची आरास करतात. During Diwali festival, courtyards of houses are decorated with small earthen lamps. दिवाली में मिट्टी के दिये जलाकर सजावट की जाती है।
७८६.	पसरलेला	spread over फैला हुआ	पसरलेल्या खेळण्यांमध्ये ते बाळ बसले होते. The baby was sitting amidst the toys spread all over. फैले हुए खिलौनों के बीच बालक बैठा था।
७८७.	एकत्रित	collected, consolidated एकत्रित / सामूहिक	दोन्ही संस्थांनी एकत्रित निर्णय घेतला. A joint decision was taken by both the institutions. दोनों संस्थाओं ने एकत्रित निर्णय लिया।
७८८.	ती शाबासकी, त्या शाबासक्या शाबासकी-, शाबासक्यां-	cheering / appreciation शाबाशी	पाठीवर मिळालेली शाबासकीची थाप आनंद देते. Appreciation gives happiness. शाबाशी आनंद देती है।

७८९.	ती संस्कृती, त्या संस्कृती संस्कृती-, संस्कृतीं-	culture संस्कृति	जीवनशैली हा संस्कृतीचा एक भाग आहे. Life style is a part of culture. जीवनशैली संस्कृति का एक हिस्सा है।
७९०.	जपणे	conserve / protect संभालना / रक्षा करना	निसर्गाला जपले तर माणूस जगेल. Human being will survive if nature is conserved. प्रकृति की रक्षा करने से ही मनुष्य बच पाएगा।
७९१.	ती डोळेझाक (नेहमी एकवचन) डोळेझाकी-	neglect अनदेखा / उपेक्षा	पर्यावरणाच्या नाशाकडे डोळेझाक करण्याचे परिणाम आपण भोगत आहोत. We are facing the outcome of neglecting the destruction of environment. पर्यावरण का विनाश अनदेखा करने के परिणाम हम भुगत रहे हैं।
७९२.	तो ढोल, तो ताशा ते ढोल, ते ताशे ढोलताशा-, ढोलताशां-	two varieties of percussion instruments तालवाद्य	गणेशोत्सवात ढोल व ताशे ही तालवाद्ये वाजवतात. Dhol and Tasha are the percussion instruments played prominently during Ganeshotsav. गणेशोत्सव में ढोल और ताशा ये तालवाद्य बजाते हैं।
७९३.	लोण पसरणे	something spreading all over किसी चीज का बोलबाला होना	सेल्फीचे लोण झपाट्याने पसरले. The wave of selfie has spread all over very fast. सेल्फी का बोलबाला तेजी से हो गया।
७९४.	ती ऊर्जा, त्या ऊर्जा ऊर्जे-, ऊर्जां-	energy ऊर्जा	सौरऊर्जेचे महत्त्व सर्वदूर पसरले आहे. The significance of solar energy is spreading all over the world. सौर ऊर्जा का बोलबाला दूर दूर तक फैला हुआ है।
७९५.	ती मक्तेदारी, त्या मक्तेदाऱ्या मक्तेदारी-, मक्तेदाऱ्यां-	monopoly एकाधिकार	पुरुष स्वयंपाक करू लागतील तेव्हा स्त्रियांची स्वयंपाकघरातील मक्तेदारी संपेल. When men start cooking, it would mean the end of the monopoly of women in the kitchen. पुरुष खाना बनाने लगेंगे तो औरतों का रसोई पर एकाधिकार खत्म हो जाएगा।
७९६.	सुरुंग लावणे	to finish / to destroy खतम करना / नष्ट करना / चौपट होना	पावसाने आमच्या बेताला सुरुंग लावला. Rains destroyed our program. बारिश ने हमारा कार्यक्रम चौपट कर दिया।
७९७.	पाश्चिमात्य	western पश्चिमी	सगळ्या जगावर पाश्चिमात्य विचारसरणीचा प्रभाव आहे. Western thoughts have a stronghold everywhere in the world. पश्चिमी विचारधारा का प्रभाव पूरे जग में फैला है।

७९८.	तो आठवडा, ते आठवडे आठवड्या-, आठवड्यां-	week हफ्ता	सलग एक आठवडाभर पाऊस पडतोय. It has been raining throughout the whole week. लगातार एक हफ्ते से बारिश हो रही है।
७९९.	पारंपरिक	traditional परंपरागत	पारंपरिक पोशाखाचा रुबाब वेगळाच। The grace of the traditional attire is unique. परंपरागत पोशाख का रुतबा कुछ और ही होता है।
८००.	ती पहाट (नेहमी एकवचन) पहाटे-	early morning भोर	पहाटे पक्षी चिवचिवतात. Birds chirp early in the morning. भोर भये पंछी चहचहाते हैं।
८०१.	गल्लोगल्ली	in each and every lane गलीगली में	पूर्वी सुट्टीत गल्लोगल्ली मुले गोट्या खेळायची. Earlier during holidays, children used to play pebbles in every lane. छुट्टियों में गलीगली में बच्चे कंचे खेला करते थे।
८०२.	फेरी मारणे	to take a round चक्कर लगाना	"जा,बागेत फेरी मारून ये." "Go, take a round in the garden." जाओ, बाग में चक्कर लगाकर आओ।
८०३.	वेध लागणे तो वेध, ते वेध वेधा-, वेधां-	awaiting eagerly, anxiously उत्सुकता से प्रतीक्षा करना	मार्च महिना आला की परीक्षेच्या आधी सुट्टीचे वेध लागतात. We start waiting eagerly for the vacations even before the exams as soon as month of March begins. मार्च का महिना आते ही परीक्षा से पहले छुट्टी की प्रतीक्षा उत्सुकता से की जाती है।
८०४.	तो फराळ, ते फराळ फराळा-, फराळां-	snacks prepared for Diwali दिवाली के लिये बनाये जाने वाले पक्वान	दिवाळीचा फराळ म्हणजे सगळ्यांचे आवडते पदार्थ. Diwali snacks include everyone's favourite dishes. दिवाली के पक्वान सबको पसंद होते हैं।
८०५.	मग्न होणे	to get engrossed मगन होना	कलाकार कलेत मग्न होत असतो. An artist gets engrossed in his creation. कलाकार अपनी रचना में मगन होता है।
८०६.	तो आरंभशूर, ते आरंभशूर आरंभशूरा- आरंभशूरां-	those who show overenthusiasm only in the beginning केवल शुरुआत में हौसला दिखाने वाले	आरंभशूरांची कामे अर्धवट राहतात. Those who show overenthusiasm only in the beginning, leave the work halfway through. केवल शुरुआत में हौसला दिखानेवालों का काम अधूरा रह जाता है।
८०७.	आढळणे	to find out / to see दिखाई देना	रस्त्यावर कचरा आढळला नाही असे कधी होत नाही. It never happens that garbage is not found on the road. रास्ते पर कूड़ा ना दिखाई दे, ऐसा कभी नहीं होता।

८०८.	ती लागवड त्या लागवडी लागवडी-, लागवडीं-	plantation पेड़ लगाना / बोना	योग्य झाडांची लागवड केल्यास मातीची धूप थांबेल. Plantation of certain suitable trees will protect the soil from erosion. उचित पेड़ लगाने से मिट्टी की हानि थम जाएगी। त्यांनी शेतात वेगवेगळ्या भाज्यांची लागवड केली आहे. He has planted various vegetables in the farm. उन्होंने खेत में अलग अलग सब्जियाँ बोयीं है।
८०९.	ते आवार, ती आवारे आवारा-, आवारां-	premises आहता / परिसर	कार्यालयाच्या आवारात गाड्या लावू नयेत. No parking in the office premises. कार्यालय के परिसर में गाड़ियाँ लगाना मना हैं।
८१०.	ती प्रसिद्धी (नेहमी एकवचन) प्रसिद्धी-	publicity शोहरत	प्रसिद्धीसाठी पुढारी काहीही करायला तयार असतात. Leaders are ready to do anything for publicity. शोहरत के लिये नेता कुछ भी करने के लिये तयार रहते हैं।
८११.	रीतसर	as per the rules नियमों के अनुसार	पोलिसाने मला अडवून रीतसर पावती फाडली. Police stopped me and gave the challan as per the rules. पुलिस ने मुझे रोका और नियम के अनुसार रसीद फाड़ दी।
८१२.	तो अभ्यास, ते अभ्यास अभ्यासा-, अभ्यासां-	study पढाई	डॉक्टर होण्यासाठी खूप अभ्यास करावा लागतो. To become a doctor one has to study very hard. डॉक्टर बनने के लिये बहुत पढ़ाई करनी पड़ती है।
८१३.	तो परीट, ते परीट परीटा-, परीटां-	washerman धोबी	पूर्वी परीट नदीवर कपडे धूत असे. In olden days washerman used to wash the clothes on the river bank. पुराने जमाने में धोबी नदी के घाट पर कपड़े धोता था।
८१४.	तो राजीनामा, ते राजीनामे राजीनाम्या-, राजीनाम्यां-	resignation इस्तीफा / त्यागपत्र	नोकरीचा राजीनामा दिला आणि सुटलो. I gave the resignation letter and got free. इस्तीफा दे दिया और मैं मुक्त हो गया।
८१५.	प्रस्ताव मांडणे तो प्रस्ताव, ते प्रस्ताव प्रस्तावा-, प्रस्तावां-	to put forth the proposal प्रस्ताव सामने रखना	आईने मांडलेला लग्नाचा प्रस्ताव मी मान्य केला नाही. I didn't accept the marriage proposal put forth by my mother. माँ का रखा हुआ शादी का प्रस्ताव मैंने नहीं माना।
८१६.	उत्तमोत्तम	the top most एक से बढ़कर एक	उत्तमोत्तम नाटके मी पाहत असते. I watch top most of the plays. मैं एक से बढ़कर एक नाटक देखा करता हूँ।
८१७.	बारीक / शेलाटी / सडपातळ	slim /slender पतली / पतला / दुबला	सगळे बारीक होण्यासाठी धडपडत असतात. All make efforts to become slim. सब दुबले होने का प्रयास करते हैं।

८१८.	कंटाळवाणा	boring उबाऊ	कालचे व्याख्यान फारच कंटाळवाणे झाले. Yesterday's lecture was too boring. कल का भाषण बहुत ही उबाऊ था।
८१९.	ती आकडेवारी, त्या आकडेवाऱ्या आकडेवारी-, आकडेवाऱ्यां-	statistics सांख्यिकी / आँकडे	आकडेवारीनुसार मुलांपेक्षा मुलींची संख्या कमी आहे. According to the statistics, the number of girls is less than that of boys. आँकडों के अनुसार लड़कियों की संख्या लड़कों की अपेक्षा कम है।
८२०.	तो उपाय, ते उपाय उपाया-, उपायां-	remedy, solution उपाय	वाढत्या लोकसंख्येवर उपाय काय? What is the solution to increasing population? बढ़ती आबादी का कोई उपाय है?
८२१.	विनाकारण	for no reason बिना कारण / अकारण	विनाकारण रुसू नकोस. Do not sulk for no reason. बिनाकारण रुठो मत।
८२२.	ते वळण, ती वळणे वळणा-, वळणां-	turn मोड़	सावधान! पुढे वळण आहे. Caution! Sharp turn ahead. सावधान! आगे मोड़ है।
८२३.	ती अपेक्षा, त्या अपेक्षा अपेक्षे-, अपेक्षां-	expectation अपेक्षा	मुलांवर पालकांच्या अपेक्षांचे ओझे असते. Children are burdened with the parent' expectations. बच्चों पर मातापिता की अपेक्षाओं का बोझ रहता है।
८२४.	भयंकर	terrible भयंकर	भयंकर आवड? खूप आवड, असे म्हण. Terrible liking? No, say, you like it a lot. भयंकर अच्छा लगता है? नहीं, कहो, खूब अच्छा लगता है।
८२५.	वळत नाही	do not prefer to रुचि नहीं दिखाना	नवी पिढी हल्ली भारतीय भाषांकडे वळत नाही. These days, the new generation does not turn towards Indian languages. आजकल की तरुण पीढी का रुझान भारतीय भाषाओं की तरफ नहीं है।
८२६.	ती दुप्पट (नेहमी एकवचन) दुपटी-	double दुगुन	मराठी चित्रपट दुप्पट वेगाने तयार होत आहेत. Marathi movies are produced at double rate. दुगुनी संख्या में मराठी फिल्में बन रही हैं।
८२७.	तो विषय, ते विषय विषया-, विषयां-	subject, theme विषय	नवनवीन विषयांवर उत्तम मराठी चित्रपट येत आहेत. Excellent Marathi movies are being released with a variety of new themes नये-नये विषय लेकर अच्छी मराठी फिल्में आ रही हैं।
८२८.	स्वर लागणे	to touch the perfect (musical) note सुर लगना	आज गायिकेचा स्वर सुंदर लागला. Today the singer touched a perfect (musical) note. आज गायिका ने सुंदर सुर लगाये।

८२९.	तो मतभेद, ते मतभेद मतभेदा-, मतभेदां-	difference of opinion मतभिन्नता	मतभेदाची धार चर्चेने कमी होते. Discussions reduces the sharpness in the difference of opinion. चर्चा से मतभेदों की धार कम हो जाती है।
८३०.	अस्वस्थ	restless व्यग्र, उद्विग्न, बेचैन	संवेदनशील माणूस अन्यायाने अस्वस्थ होतो. A sensitive person becomes restless when he notices injustice. संवेदनशील व्यक्ति अन्याय के कारण बेचैन हो जाता है।
८३१.	ती येरझार, त्या येरझारा / येरझाऱ्या येरझारे-, येरझारां- येरझाऱ्या-, येरझाऱ्यां-	walking back and forth restlessly बेचैनी से इधर से उधर चक्कर लगाना	तिची वाट पाहताना तो येरझारा घालत होता. While waiting for her, he was restlessly walking back and forth. उसकी प्रतीक्षा करते हुए वह बेचैनी से इधर से उधर चक्कर लगा रहा था।
८३२.	बिघडणे	to get spoiled बुराई का शिकार होना बिगड़ जाना	वाईट संगतीने मुले बिघडतात. In the company of a bad peer group, children get spoiled. कुसंगति के कारण बच्चे बिगड़ जाते है।
८३३.	तो विश्वास, ते विश्वास विश्वासा-, विश्वासां-	faith विश्वास / भरोसा	जग कायद्यापेक्षा विश्वासावर चालते. The world operates on faith rather than law. दुनिया कानून से ज्यादा विश्वास से चलती है।
८३४.	तो ताण, ते ताण ताणा-, ताणां-	tension, stress तनाव	आता लहानांपासून मोठ्यांपर्यंत सगळ्यांना ताण असतोच. Now, people of all ages face stress. बच्चों से लेकर बड़ों तक सभी को तनाव का सामना करना पड़ता है।
८३५.	तो पाठिंबा (नेहमी एकवचन) पाठिंब्या-	support / backing समर्थन	धाडस करण्यासाठी कोणाचा तरी पाठिंबा गरजेचा असतो. The backing of someone is required for a courageous step. हिम्मत करने के लिये किसी का समर्थन होना जरूरी है।
८३६.	ती अवस्था, त्या अवस्था अवस्थे-, अवस्थां-	condition अवस्था / दशा	पावसात भिजल्यामुळे माझी अवस्था फारच वाईट झाली. My condition became worse when I got drenched in the rain. बारिश में भीगने से मेरी अवस्था और बिगड़ गई।
८३७.	तो त्रास, ते त्रास त्रासा-, त्रासां-	trouble / nuisance तकलीफ	फटाक्यांच्या आवाजाचा त्रास होतो. Noise of crackers creates nuisance. पटाखों की आवाज तकलीफ देती है।
८३८.	ते अभिवादन, ती अभिवादने अभिवादना-, अभिवादनां-	to greet humbly / salute अभिवादन	श्रोत्यांना अभिवादन करून कार्यक्रम सुरू झाला. The programme started after greeting the viewers. श्रोताओं को अभिवादन करके कार्यक्रम शुरू हुआ।
८३९.	ते राष्ट्रीयत्व (नेहमी एकवचन) राष्ट्रीयत्वा-	Nationality राष्ट्रीयता	माझे राष्ट्रीयत्व भारतीय आहे. My nationality is Indian. मेरा राष्ट्रीयता भारतीय है।

८४०.	ते बळ (नेहमी एकवचन) बळा-	strength, might शक्ति / बल	काही गोष्टी बळ वापरून नाही तर युक्तीने कराव्या लागतात. Some things are to be completed by using brain, not might. कुछ काम बल से नहीं बल्कि बुद्धि से करने पड़ते हैं।
८४१.	ते वेड, ती वेडे / वेडं वेडा-, वेडां-	craze / madness पागलपन	एखाद्या गोष्टीचे वेड असल्याशिवाय काही वेगळे घडत नाही. Until one is mad after something, change cannot happen. किसी बात का पागलपन ही कुछ नया निर्माण कर सकता है।
८४२.	ती तयारी, त्या तयाऱ्या तयारी-, तयाऱ्यां-	Preparation तैयारी	तयारी उत्तम झाली की कार्यक्रम चांगला पार पडतो. Excellent preparation leads to a well performed event. अच्छी तैयारी करने से कार्यक्रम सही तरीके से संपन्न होता है।
८४३.	तो उद्देश, ते उद्देश उद्देशा-, उद्देशां-	purpose, intention उद्देश्य	तुला दुखवण्याचा त्याचा उद्देश नव्हता. His intention was not to hurt you. तुम्हारा दिल दुखाने का उसका उद्देश्य नहीं था।
८४४.	मार खाणे	beaten by someone मार खाना	गुंडांना पोलिसांचा मार खावा लागला. The miscreants were beaten up by the police. गुंडों को पुलिस की मार खानी पड़ी।
८४५.	चिडवणे	to tease चिढ़ाना	सगळ्यांनी चिडवल्यावर मिनी रडू लागली. Mini started crying when all of them teased her. सबने चिढ़ाया तो मिनी रोने लगी।
८४६.	बावळट	Silly बाँवला	चारचौघांत बावळट मुलाची फजिती होते. A silly boy is always humiliated in a group. बावले लड़के का लोगों के सामने मजाक उड़ाया जाता है।
८४७.	दांडी मारणे	to bunk, to take an off अनुपस्थित होना	पावसामुळे आज ऑफिसला दांडी का? Are you going to to take an off from office work because of the rains? बारिश के कारण क्या आज ऑफिस की छुट्टी करोगे?
८४८.	तो मुद्दा, ते मुद्दे मुद्द्या-, मुद्द्यां-	point / reasons मुद्दा	मुद्दा हा आहे की ऑफिसला दांडी मारण्यासाठी पावसाचे निमित्त सांगावे की नाही? The point is, whether I should give the excuse of heavy rains to take a leave from office. मुद्दा यह है कि ऑफिस की छुट्टी मारने के लिये मैं बारिश का बहाना दूँ या नहीं?
८४९.	खडतर	very hard / difficult कठिन / कष्टप्रद	स्मार्टफोन नसेल तर आयुष्य खडतर होईल का? Is life going to be very hard without the smart phone? क्या स्मार्टफोन के बिना जीवन सचमुच कष्टप्रद होगा?
८५०.	खोडणे	to erase मिटाना	खोडता यावे म्हणून पेन्सिलने लिही. Write with a pencil so that you can erase it. पेन्सिल से लिखो ताकि मिटा सकोगे।

८५१.	चोख काम करणे	to work perfectly सही तरीके से काम करना	माझी बाई अगदी चोख काम करते. My maidservant works perfectly. मेरी नोकरानी एकदम सही काम करती है।
८५२.	बकवास	nonsensical बकवास	त्याच्या बकवास बडबडीने माझे डोके दुखायला लागले. His nonsensical talks gave me a headache. उसकी बकवास सुनकर मेरा सर दुखने लगा।
८५३.	तो गृहपाठ ते गृहपाठ गृहपाठा-, गृहपाठां-	homework गृहपाठ	चिंटूला गृहपाठ करायचा कंटाळा येतो. Chintu finds homework to be quite boring. गृहपाठ करना चिंटू को उबाऊ काम लगता है।
८५४.	थेट	Direct सीधा	शाळेतून थेट घरी आला तर तो चिंटू कसला! If he comes home directly from school, he can not be Chintu! चिंटू पाठशाला से सीधा घर आए, ऐसा कभी हो सकता है क्या?
८५५.	ती सहनशक्ती (नेहमी एकवचन) सहनशक्ती-	Patience संयम	तुला शिकवताना माझी सहनशक्ती संपली. I lost my patience while teaching you. तुम्हें सिखाने में मेरा संयम टूट गया है।
८५६.	तो खिलाडूपणा खिलाडूपणा-	sporting spirit खेल भावना	खिलाडूपणा नसेल तर खेळातला आनंद संपतो. Without a sporting spirit, there is no enjoyment in the sport. खेल का आनंद लेने के लिये खेल भावना का होना जरूरी है।
८५७.	भरपूर	a lot / Plenty of बहुत / खूब / ढेर सारा	चिंटू भरपूर खेळून भरपूर दमला. Chintu played a lot and got terribly tired. चिंटू खूब खेला और बहुत थक गया।
८५८.	दामटणे	to make to do forcefully जोर जबरदस्ती से कराना	मूल ऐकत नाही तेव्हा आई त्याला दामटून झोपवते. A mother makes the child sleep forcefully when the child does not listen to her. जब बच्चा सुनता नहीं है तो माँ उसे जबरदस्ती से सुला देती है।
८५९.	सामील होणे	to participate शामिल होना	छोट्यांच्या पार्टीत मोठ्यांनी सामील व्हावे की नाही? Should elders participate in a children's party or not? बच्चों की पार्टी में बड़ों का शामिल होना ठीक है या नहीं?
८६०.	विसावणे	to rest आराम करना	ओझे वाहून दमलेला माणूस झाडाखाली विसावला. The man carrying a heavy load got tired and rested under the tree. वह थका हुआ आदमी पेड़ के नीचे आराम करने बैठ गया।
८६१.	हमखास	surely / definitely / certainly / without fail निश्चित रूप से	गणपती विसर्जनाला हमखास पाऊस पडतो. It rains without fail on the day of Ganpati Visarjan. गणपती विसर्जन के दिन निश्चित रूप से बारिश होती है।

पाठ १०